



Wathen

DIE PROVINSIE TRANSVAAL THE PROVINCE OF TRANSVAAL  
Offisiële Koerant Official Gazette



(As 'n Nuisblad by die Poskantoor Geregistreer)

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

VOL. CLXXIV.] PRYS 6d. PRETORIA, 17 AUGUSTUS 1960. PRICE 6d. [No. 2849.  
17 AUGUST

INHOUD AGTERIN.

CONTENTS ON BACK PAGES.

No. 192 (Administrateurs-), 1960.]

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE  
PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal Dorpsaanlegskema No. 1, 1945, van die Stadsraad van Germiston by Proklamasie No. 58 van 1945, ingevolge artikel drie-en-veertig van die Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, goedgekeur is;

En nademaal dit wenslik geag word om genoemde Dorpsaanlegskema in sekere opsigte te wysig;

So is dit dat ek, kragtens en ingevolge die bevoegdhede wat by artikel ses-en-veertig van genoemde Ordonnansie aan my verleen word, hierby verklaar dat Dorpsaanlegskema No. 1, 1945, van die Stadsraad van Germiston, hierby gewysig word soos aangedui op die skema-klausules en Kaart No. 3, in bewaring gehou deur die Sekretaris van die Dorperaad, Pretoria, en die Stadsklerk Germiston; hierdie wysiging staan bekend as Germiston-Dorpsaanlegskema No. 1/11.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Negen-twintigste dag van Julie Eenduisend Negehonderd-en-sestig.

F. H. ODENDAAL,  
Administrateur van die Provinsie Transvaal.  
T.A.D. 5/2/19/11.

No. 193 (Administrateurs-), 1960.]

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE  
PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal artikel vyf-en-veertig van die Onderwys-ordonnansie, 1953, bepaal dat enige provinsiale onderwysinrigting (uitgenome 'n laerskool) in Kategorie (B) van die Eerste Bylae by genoemde Ordonnansie ingesluit kan word;

En nademaal dit dienstig geag word om die Germiston Spesiale Skool, geleë in die Skoolraadsdistrik van Witwatersrand-Oos, in Kategorie (B) van die Eerste Bylae by genoemde Ordonnansie in te sluit;

En nademaal die bepalinge van artikel vyf-en-veertig van genoemde Ordonnansie nagekom is;

So is dit dat ek, ingevolge en kragtens die bevoegdheid my in artikel vyf-en-veertig van genoemde Ordonnansie verleen, hierby verklaar, dat die Germiston Spesiale Skool, geleë in die Skoolraadsdistrik van Witwatersrand-Oos, in Kategorie (B) van die Eerste Bylae by genoemde Ordonnansie ingesluit is.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my hand te Pretoria, op hede die Negen-tiende dag van Julie Eenduisend Negehonderd-en-sestig.

F. H. ODENDAAL,  
Administrateur van die Provinsie Transvaal.

To. In. 1437-1.

No. 192 (Administrator's), 1960.]

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE  
PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas Town-planning Scheme No. 1, 1945, of the City Council of Germiston, was approved by Proclamation No. 58 of 1945, in terms of section forty-three of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931;

And whereas it is deemed expedient to amend the said Town-Planning Scheme in certain respects;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by section forty-six of the said Ordinance I hereby declare that Town-planning Scheme No. 1, 1945, of the City Council of Germiston, is hereby amended as indicated in the scheme clauses and Map No. 3, filed with the Secretary of the Townships Board, Pretoria, and the Town Clerk, Germiston; this amendment is known as Germiston Town-planning Scheme No. 1/11.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand at Pretoria on this Twenty-ninth day of July, One thousand Nine hundred and Sixty,

F. H. ODENDAAL,  
Administrator of the Province of Transvaal.  
T.A.D. 5/2/19/11.

No. 193 (Administrator's), 1960.]

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE  
PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas it is provided by section forty-five of the Education Ordinance, 1953, that any provincial educational institution (other than a primary school) may be included in Category (B) of the First Schedule to the said Ordinance;

And whereas it is deemed expedient to include the Germiston Special School, situated in the School Board District of Witwatersrand East, in Category (B) of the First Schedule to the said Ordinance;

And whereas the provisions of section forty-five of the said Ordinance have been complied with;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by section forty-five of the said Ordinance, I hereby declare that the Germiston Special School, situated in the School Board District of Witwatersrand East, shall be and is hereby included in Category (B) of the First Schedule to the said Ordinance.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my hand at Pretoria on this Nineteenth day of July, One thousand Nine hundred and Sixty.

F. H. ODENDAAL,  
Administrator of the Province of Transvaal.

To. In. 1437-1.

No. 194 (Administrateurs-), 1960.]

**PROKLAMASIE****DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE  
PROVINSIE TRANSVAAL.**

Nademaal die Munisipaliteit van Wakkerstroom aansoek gedoen het dat die bepalings van subartikel (2) (a) van artikel vyf van die Plaaslike-Bestuur-Belastings-ordonnansie, 1933, op hom van toepassing gemaak word;

En nademaal daar aan die bepalings van subartikel (3) van artikel vyf van genoemde Ordonnansie voldoen is;

En nademaal dit wenslik geag word dat die aansoek goedgekeur word;

So is dit dat ek hierby verklaar dat die bepalings van subartikel (2) (a) van artikel vyf van die Plaaslike-Bestuur-Belastingsordonnansie, 1933, met ingang van die datum van afkondiging van hierdie Proklamasie op die Munisipaliteit van Wakkerstroom van toepassing gemaak is.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Agt-en-twintigste dag van Julie Eenduisend Negehoender-en-sestig.

F. H. ODENDAAL,  
Administrateur van die Provinsie Transvaal.  
T.A.L.G. 8/4/72.

## PROVINSIALE ADMINISTRASIE. ADMINISTRATEURSKENNISGEWINGS.

Onderstaande kennisgewings wat betrekking het op die administrasie van die Provinsie Transvaal word op gesag van die Administrateur vir algemene inligting gepubliseer.

J. H. O. VAN GRAAN,  
Provinsiale Sekretaris

Kantoor van die Administrateur van Transvaal, Pretoria.

Administrateurskennisgewing No. 588.] [3 Augustus 1960.

### MUNISIPALITEIT ORKNEY.—VERSOEKSKRIF OM TOT DIE STATUS VAN 'N STADSRAAD VER- HOOG TE WORD.

Hierby word bekendgemaak dat die Administrateur 'n versoekskrif van die Dorpsraad van Orkney ontvang het waarin versoek word dat 'n stadsraad, ingevolge die bepalings van artikel nege van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, vir die Munisipaliteit Orkney ingestel word in die plek van die bestaande Dorpsraad.

Ingevolge artikel dertien van die genoemde Ordonnansie is alle belanghebbende persone bevoegd om binne dertig dae na die eerste publikasie hiervan in die *Offisiële Koerant van die Provinsie*, 'n teen-versoekskrif aan die Administrateur voor te lê met vermelding van die gronde van beswaar teen bogenoemde voorstel.

T.A.L.G. 3/1/99.

Administrateurskennisgewing No. 589.] [3 Augustus 1960.

### MUNISIPALITEIT KLERKSDORP.—OPHEFFING VAN VRYSTELLING VAN BEPALINGS VAN PLAASLIKE - BESTUUR - BELASTINGORDON- NANSIE, 1933, TEN OPSIGTE VAN SEKERE GEBIEDE.

Ingevolge artikel tien van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, word hierby bekendgemaak dat die Stadsraad van Klerksdorp 'n petisie by die Administrateur ingedien het waarin hy versoek word om die bevoegdhede aan hom verleen by subartikel (10) van artikel nege van

No. 194 (Administrator's), 1960.]

**PROCLAMATION****BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE  
PROVINCE OF TRANSVAAL.**

Whereas an application has been received from Wakkerstroom Municipality for the application to it of the provision of sub-section 2 (a) of section five of the Local Authorities Rating Ordinance, 1933;

And whereas the provisions of sub-section (3) of section five of the said Ordinance have been complied with;

And whereas it is deemed expedient that the application be approved;

Now, therefore, I do hereby proclaim that from the date of publication of this Proclamation the provisions of sub-section (2) (a) of section five of the Local Authorities Rating Ordinance, 1933, shall be and are hereby applied to the Wakkerstroom Municipality.

I GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand at Pretoria on this Twenty-eighth day of July, One thousand Nine hundred and Sixty.

F. H. ODENDAAL,  
Administrator of the Province of Transvaal.  
T.A.L.G. 8/4/72.

## PROVINCIAL ADMINISTRATION. ADMINISTRATOR'S NOTICES.

The following notices relating to the administration of the Province of the Transvaal are published under the authority of the Administrator for general information.

J. H. O. VAN GRAAN,  
Provincial Secretary.

Office of the Administrator of Transvaal, Pretoria.

Administrator's Notice No. 588.] [3 August 1960.

### ORKNEY MUNICIPALITY.—PETITION TO BE RAISED TO THE STATUS OF A TOWN COUNCIL.

It is hereby notified that the Administrator has received a petition from the Village Council of Orkney praying that a Town Council be constituted under the provisions of section nine of the Local Government Ordinance, 1939, for the Municipality of Orkney in lieu of the present Village Council.

Under the provisions of section thirteen of the said Ordinance it is competent for any person interested, within thirty days of the first publication hereof in the *Provincial Gazette*, to present to the Administrator any counter-petition setting forth the grounds of opposition to the above proposal.

T.A.L.G. 3/1/99.  
3-10-17.

Administrator's Notice No. 589.] [3 August 1960.

### KLERKSDORP MUNICIPALITY.—WITHDRAWAL OF EXEMPTION FROM PROVISIONS OF THE LOCAL AUTHORITIES RATING ORDINANCE, 1933—CERTAIN AREAS.

Notice is hereby given in terms of section ten of the Local Government Ordinance, 1939, that the Town Council of Klerksdorp has submitted a petition to the Administrator praying that he may in the exercise of the powers conferred on him by sub-section (10) of section

van die vrystelling van die bepalings van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, 1933, ten opsigte van die eiendom wat in die bygaande Bylae beskryf word. genoemde Ordonnansie uit te oefen deur die intrekking

Alle belanghebbende persone is bevoeg om binne 30 dae na die eerste publikasie hiervan in die *Offisiële Koerant* van die Provinsie aan die Administrateur 'n teen-petisie voor te lê met vermelding van gronde van beswaar teen genoemde voorstel. T.A.L.G. 3/2/17.

## BYLAE.

### MUNISIPALITEIT KLERKSDORP.—OMSKRYWING VAN GEBIEDE TEN OPSIGTE WAARVAN VRYSTELLING VAN BELASTING INGETREK SAL WORD.

1. Begin by die kruispunt van die ou Klerksdorpse Munisipale grenslyn (soos omskryf in die Tweede Skedule van Administrateursproklamasie No. 103/1941) en die oostelike grenslyn van die dorp Wilkoppies Uitbreiding No. 4 (Algemene Plan S.G. No. 2194/59), uitgelê op die plaas Elandsheuwel No. 402—I.P., landdrosdistrik Klerksdorp; van daar noordwaarts, weswaarts en suidwaarts langs die oostelike, noordelike en westelike grenslyne onderskeidelik, van die dorp Wilkoppies Uitbreiding No. 4 tot waar die westelike grenslyn die ou Klerksdorpse munisipale grenslyn kruis; van daar ooswaarts langs die ou munisipale grenslyn tot waar dit die oostelike grenslyn van Wilkoppies Uitbreiding No. 4 Dorpsgebied kruis, dit wil sê die beginpunt.

2. Die dorp Flimieda, in sy geheel soos omskryf op Algemene Plan S.G. No. A.2648/58 en wat uitgelê is op die resterende gedeelte van Gedeelte B van gedeelte van die plaas Elandsheuwel No. 402—I.P.

### Administrateurskennisgewing No. 613.] [17 Augustus 1960. MUNISIPALITEIT BALFOUR.—WYSIGING VAN WATERVERSKAFFINGSVERORDENINGE.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die wysigingsverordeninge in die bygaande Bylae uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel *nege-en-negentig* van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

T.A.L.G. 5/104/45.

## BYLAE.

### MUNISIPALITEIT BALFOUR.—WYSIGING VAN WATERVERSKAFFINGSVERORDENINGE.

Die Waterverskaffingsverordeninge van die Munisipaliteit Balfour, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 246 van 3 Junie 1931, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur paragraaf 1 van die Watertarief te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

„1. Water wat maandeliks, of vir gedeelte van 'n maand deur meters verskaf word aan:—

| (a) Wonings.                                                               | £ | s. | d. |
|----------------------------------------------------------------------------|---|----|----|
| Vir die eerste 1,000 gellings of gedeelte daarvan ... ..                   | 0 | 7  | 6  |
| Vir die tweede 1,000 gellings, per 100 gellings of gedeelte daarvan ... .. | 0 | 0  | 4  |
| Vir die derde 1,000 gellings, per 100 gellings of gedeelte daarvan ... ..  | 0 | 0  | 5  |
| Vir die elke daaropvolgende 100 gellings of gedeelte daarvan ... ..        | 0 | 1  | 0  |
| Minimum vordering per maand of gedeelte daarvan ... ..                     | 0 | 7  | 6  |

the provisions of the Local Authorities Rating Ordinance, 1933, in regard to the properties described in the Schedule hereto.

*nine* of the said Ordinance withdraw the exemption from

It is competent for any person interested, within 30 days of the first publication hereof in the *Provincial Gazette*, to present to the Administrator a counter-petition setting forth the grounds of opposition to the Council's proposal. T.A.L.G. 3/2/17.

## SCHEDULE.

### MUNICIPALITY OF KLERKSDORP.—DESCRIPTION OF AREAS IN RESPECT OF WHICH EXEMPTION FROM RATING WILL BE WITHDRAWN.

1. Beginning at the intersection of the old Klerksdorp municipal boundary (as defined in the Second Schedule of Administrator's Proclamation No. 103/1941) and the eastern boundary of Wilkoppies Extension No. 4 Township (General Plan S.G. No. 2194/59), laid out on the farm Elandsheuwel No. 402—I.P., Magisterial District of Klerksdorp; thence northwards, westwards and southwards along the eastern, northern and western boundaries respectively of Wilkoppies Extension No. 4 Township to a point where the western boundary intersects the old Klerksdorp municipal boundary; thence eastwards along the old municipal boundary to a point where it intersects the eastern boundary of Wilkoppies Extension No. 4 Township, that is, the point of beginning.

2. Flimieda Township, as defined in General Plan S.G. No. A.2648/58, laid out on the remainder of Portion B of portion of the farm Elandsheuwel No. 402—I.P.

3-10-17

### Administrator's Notice No. 613.] [17 August 1960. MUNICIPALITY OF BALFOUR.—AMENDMENT OF WATER SUPPLY BY-LAWS.

The Administrator hereby, in terms of section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the amending by-laws set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him in terms of section *ninety-nine* of the said Ordinance.

T.A.L.G. 5/104/45.

## SCHEDULE.

### MUNICIPALITY OF BALFOUR.—AMENDMENT OF WATER SUPPLY BY-LAWS.

Amend the Water Supply By-laws of the Municipality of Balfour, published under Administrator's Notice No. 246, dated the 3rd June, 1931, as amended, by the deletion of paragraph 1 of the Water Tariff and the substitution thereof of the following:—

“1. Water through meters, supplied monthly or for portion of a month to:—

| (a) Dwellings.                                                          | £ | s. | d. |
|-------------------------------------------------------------------------|---|----|----|
| For the first 1,000 gallons or portion thereof ... ..                   | 0 | 7  | 6  |
| For the second 1,000 gallons, per 100 gallons or portion thereof ... .. | 0 | 0  | 4  |
| For the third 1,000 gallons, per 100 gallons or portion thereof ... ..  | 0 | 0  | 5  |
| For every subsequent 100 gallons or portion thereof ... ..              | 0 | 1  | 0  |
| Minimum charge per month or portion thereof ... ..                      | 0 | 7  | 6  |

|                                                                            | £ | s. | d.  |
|----------------------------------------------------------------------------|---|----|-----|
| (b) <i>Provinsiale skoolkoshuise.</i>                                      |   |    |     |
| Vir die eerste 1,000 gellings of gedeelte daarvan ...                      | 0 | 7  | 6   |
| Vir die volgende 89,000 gellings, per 100 gellings of gedeelte daarvan ... | 0 | 0  | 3   |
| Vir elke daaropvolgende 100 gellings of gedeelte daarvan ...               | 0 | 0  | 6   |
| Minimum vordering per maand of gedeelte daarvan ...                        | 0 | 7  | 6   |
| (c) <i>Besighede, bedrywe, skole, Goewerment en S.A. Spoorweë.</i>         |   |    |     |
| Vir die eerste 1,000 gellings of gedeelte daarvan ...                      | 0 | 7  | 6   |
| Vir die tweede 1,000 gellings, per 100 gellings of gedeelte daarvan ...    | 0 | 0  | 4   |
| Vir die derde 1,000 gellings, per 100 gellings of gedeelte daarvan ...     | 0 | 0  | 5   |
| Vir elke daaropvolgende 100 gellings of gedeelte daarvan ...               | 0 | 0  | 6   |
| Minimum vordering per maand of gedeelte daarvan ...                        | 0 | 7  | 6." |

Administrateurskennisgewing No. 614.] [17 Augustus 1960.  
MUNISIPALITEIT ERMELO.—WYSIGING VAN  
PUBLIEKE GESONDHEIDSVERORDENINGE  
EN REGULASIES.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die wysigingsverordeninge in die bygaande Bylae uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel *nege-en-negentig* van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.  
T.A.L.G. 5/77/14.

#### BYLAE.

##### MUNISIPALITEIT ERMELO.—WYSIGING VAN PUBLIEKE GESONDHEIDSVERORDENINGE EN REGULASIES.

Die Publieke Gesondheidsverordeninge en Regulasies van toepassing op die Munisipaliteit Ermelo, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 11 van 12 Januarie 1949, soos gewysig, word hierby verder as volg gewysig:—

1. Deur na subartikel (a) van artikel 69 die volgende toe te voeg:—

„(b) Niemand mag op enige perseel enige perde, muile, donkies, beeste, skape, bokke, of varke aanhou of toelaat dat sodanige diere op sodanige perseel aangehou word of dat enige perseel daarvoor gebruik word nie in die gebied as volg omskryf:—

McDonaldstraat van sy kruispunt met Sluiterstraat af tot waar McDonaldstraat Van Riebeeckstraat kruis, dan met Van Riebeeckstraat tot by die kruispunt met De Clercqstraat, dan met De Clercqstraat tot by die suidwestelike hoek van Erf No. 204, dan met die westelike grense van Erwe Nos. 204, 203, 202 en 201 tot by die noordwestelike hoek van Erf No. 201, dan noordwaarts met McCabestraat tot by die kruispunt met Naudestraat, dan met Naudestraat tot by dié se kruispunt met Van Riebeeckstraat, dan met Van Riebeeckstraat tot by dié se kruispunt met Oosthuizenstraat; dan met Oosthuizenstraat tot by dié se kruispunt met Sluiterstraat, dan met Sluiterstraat tot by dié se kruispunt met McDonaldstraat.”

2. Deur na subartikel (b) van artikel 351 dié volgende toe te voeg:—

„(c) Niemand mag melk afkomstig van koeie wat onder sy toesig of beheer is of waarvan hy die eienaar is aan enige ander persoon binne die

|                                                                           | £ | s. | d.  |
|---------------------------------------------------------------------------|---|----|-----|
| (b) <i>Provincial School Hostels.</i>                                     |   |    |     |
| For the first 1,000 gallons or portion thereof ...                        | 0 | 7  | 6   |
| For the subsequent 89,000 gallons, per 100 gallons or portion thereof ... | 0 | 0  | 3   |
| For every subsequent 100 gallons or portion thereof ...                   | 0 | 0  | 6   |
| Minimum charge per month or portion thereof ...                           | 0 | 7  | 6   |
| (c) <i>Businesses, Trades, Schools, Government and S.A. Railways.</i>     |   |    |     |
| For the first 1,000 gallons or portion thereof ...                        | 0 | 7  | 6   |
| For the second 1,000 gallons, per 100 gallons or portion thereof ...      | 0 | 0  | 4   |
| For the third 1,000 gallons, per 100 gallons or portion thereof ...       | 0 | 0  | 5   |
| For every subsequent 100 gallons or portion thereof ...                   | 0 | 0  | 6   |
| Minimum charge per month or portion thereof ...                           | 0 | 7  | 6." |

Administrator's Notice No. 614.] [17 August 1960.  
MUNICIPALITY OF ERMELO.—AMENDMENT OF  
PUBLIC HEALTH BY-LAWS AND REGULATIONS.

The Administrator hereby, in terms of section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the amending by-laws set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him in terms of section *ninety-nine* of the said Ordinance.

T.A.L.G. 5/77/14.

#### SCHEDULE.

##### MUNICIPALITY OF ERMELO.—AMENDMENT OF PUBLIC HEALTH BY-LAWS AND REGULATIONS.

Amend the Public Health By-laws and Regulations, applicable to the Municipality of Ermelo, published under Administrator's Notice No. 11, dated the 12th January, 1949, as amended, as follows:—

1. By the addition after sub-section (a) of section 69 of the following:—

“(b) No person shall keep any horses, mules, donkeys, bovines, sheep, goats or pigs on any premises or allow such animals to be kept on such premises or any premises to be used therefor in the area described as follows:—

McDonald Street from its intersection with Sluiter Street to where it intersects Van Riebeeck Street; thence along Van Riebeeck Street to its intersection with De Clercq Street; thence along De Clercq Street to the south-western corner of Erf No. 204; thence along the western boundaries of Erven Nos. 204, 203, 202 and 201 to the north-western corner of Erf No. 201; thence northwards along McCabe Street to its intersection with Naude Street; thence along Naude Street to its intersection with Van Riebeeck Street; thence along Van Riebeeck Street to its intersection with Oosthuizen Street; thence along Oosthuizen Street to its intersection with Sluiter Street; thence along Sluiter Street to its intersection with McDonald Street.”

2. By the addition after sub-section (b) of section 351 of the following:—

“(c) No person shall supply or deliver, or allow the supply or delivery of milk originating from cows under his control or supervision or of which he

munisipaliteit verskaf of lewer nie of laat verskaf of lewer nie tensy hy vooraf 'n lisensie of permit verkry het en sodanige lewering van 'n vaste perseel af geskied: Met dien verstande dat geen bepaling hierin vervat enige persoon belet om sodanige melk vir gebruik deur sy eie private huishouding te verskaf of te lewer nie."

Administrateurskennisgewing No. 615.] [17 Augustus 1960.

**MUNISIPALITEIT VEREENIGING.—WYSIGING VAN REGULASIES WAT BETREKKING HET OP DIE VEREENIGING MUNISIPALE BONUS SKEMA.**

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel honderd-en-een van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die wysigingsverordeninge in die bygaande Bylae uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel nege-en-negentig van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

T.A.L.G. 5/17/36.

**BYLAE.**

**MUNISIPALITEIT VEREENIGING.—WYSIGING VAN REGULASIES WAT BETREKKING HET OP DIE VEREENIGING MUNISIPALE BONUS SKEMA.**

Die Regulasies wat betrekking het op die Vereeniging Munisipale Bonus Skema, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 13 van 9 Januarie 1922, soos gewysig, word hierby verder as volg gewysig:—

- (1) Deur artikel 2 *bis* te skrap.
- (2) Deur die volgende voorbehoudsbepaling in artikel 9 te skrap:—

„Met dien verstande dat indien enige gedeelte van 'n lid se kredietsaldo in die fonds as 'n jaargeld betaal word, sodanige saldo rente dra soos hierbo bepaal."

Administrateurskennisgewing No. 616.] [17 Augustus 1960.

**VERMINDERING EN OPMETING VAN UITSPAN-SERWITUUT.—ZESFONTEIN No. 27, I.R., DISTRIK BENONI.**

Met betrekking tot Administrateurskennisgewing No. 897 van 10 Desember 1958, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat dit die Administrateur behaag om, ooreenkomstig paragraaf (ii) van subartikel (1) en paragraaf (ii) van subartikel (7) van artikel ses-en-vyftig van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), goedkeuring te heg dat die servituut ten opsigte van die afgebakende uitspanning, groot ses morge en geleë op Gedeelte 43 van Gedeelte C van die plaas Zesfontein No. 27, I.R., distrik Benoni, verminder word na een morg, opgemeet in die ligging soos aangetoon op Kaart L.G. No. A.2020/60.

D.P. 021-022-37/3/9.

Administrateurskennisgewing No. 617.] [17 Augustus 1960.

**OPENING.—DISTRIKSPAD, DISTRIK POTGIETERSRUS.**

Dit word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Administrateur, na ondersoek en verslag deur die Padraad van Potgietersrus, goedgekeur het dat 'n distrikspad sal bestaan oor die plase Slangfontein No. 655, Doornkom No. 657, Registrasie-afdeling L.R., Schaapvlakte No. 42, Jeanetta Haar Loop No. 43, Keerom No. 204, Duikerfontein No. 206, Witwater No. 44, Vogelvllei No. 210, Goergap No. 113 en Winkelshoek No. 264, Registrasie-afdeling K.R., distrik Potgietersrus, soos op bygaande sketsplan aangetoon word, ingevolge paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel vyf van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957).

D.P. 03-033-23/17/26.

is the owner unless he has first obtained a licence or permit and such delivery takes place from a fixed premises: Provided that nothing contained herein shall prevent any person to supply or deliver such milk for consumption by his own private household."

Administrator's Notice No. 615.] [17 August 1960.

**MUNICIPALITY OF VEREENIGING.—AMENDMENT OF REGULATIONS GOVERNING THE VEREENIGING MUNICIPAL EMPLOYEES' BONUS SCHEME.**

The Administrator hereby, in terms of section one hundred and one of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the amending by-laws set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him in terms of section ninety-nine of the said Ordinance.

T.A.L.G. 5/17/36.

**SCHEDULE.**

**MUNICIPALITY OF VEREENIGING.—AMENDMENT OF REGULATIONS GOVERNING THE VEREENIGING MUNICIPAL EMPLOYEES' BONUS SCHEME.**

Amend the Regulations Governing the Vereeniging Municipal Employees' Bonus Scheme of the Municipality of Vereeniging, published under Administrator's Notice No. 13, dated 9th January, 1922, as amended, as follows:—

- (1) By the deletion of section 2 *bis*.
- (2) By the deletion in section 9 of the following proviso:—

"Provided that, if any portion of a member's credit balance in the fund is paid as an annuity, such balance shall earn interest as hereinbefore provided."

Administrator's Notice No. 616.] [17 August 1960.

**REDUCTION AND SURVEY OF OUTSPAN SERVITUDE.—ZESFONTEIN No. 27, I.R., DISTRICT OF BENONI.**

With reference to Administrator's Notice No. 897 of the 10th December, 1958, it is hereby notified for general information that the Administrator is pleased under the provisions of paragraph (ii) of sub-section (1) and paragraph (ii) of sub-section (7) of section fifty-six of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957), to approve that the servitude in respect of the demarcated outspan, in extent 6 morgen and situated on Portion 43 of Portion C of the farm Zesfontein No. 27, I.R., District of Benoni, be reduced to one morgen and surveyed in the position indicated on Diagram S.G. No. A.2020/60.

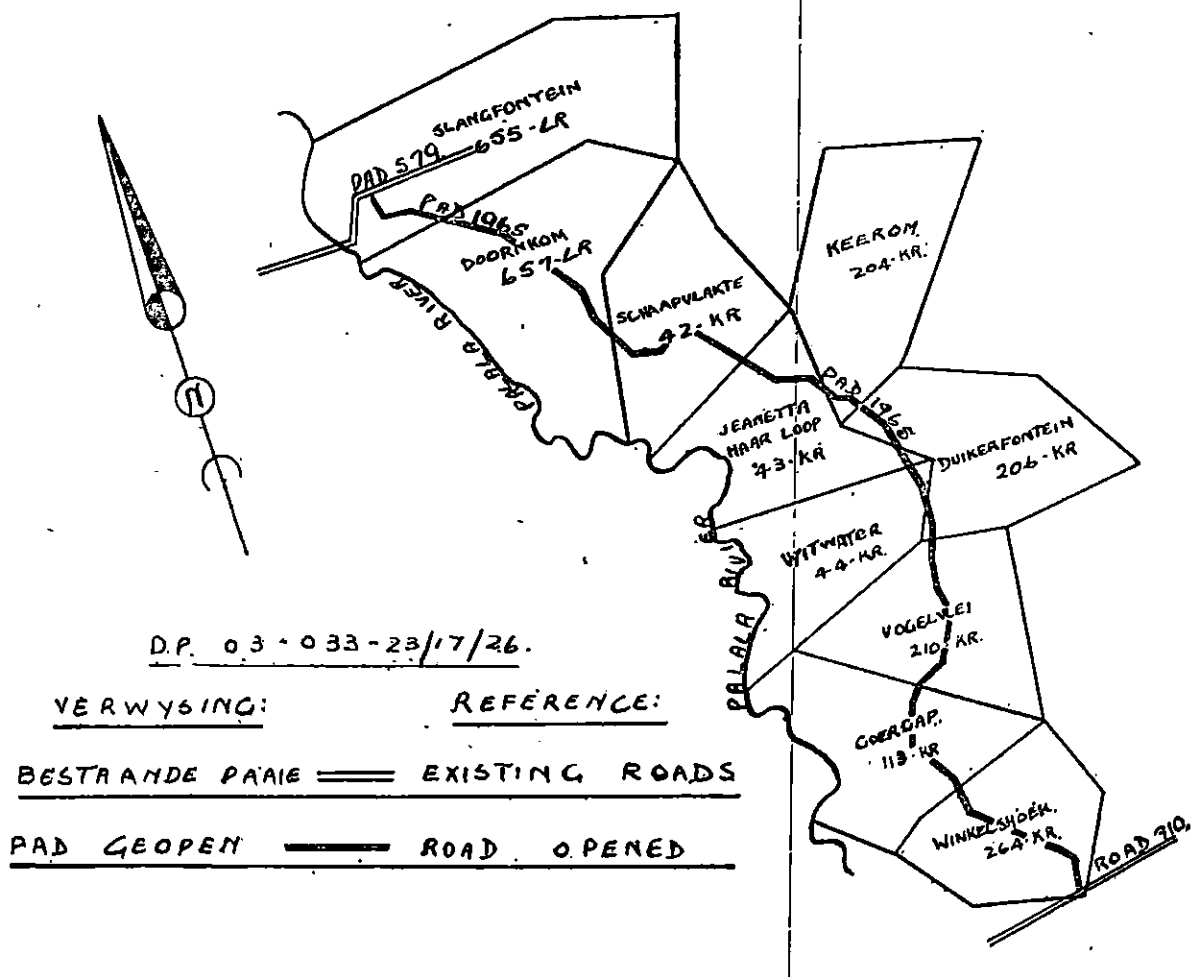
D.P. 021-022-37/3/9.

Administrator's Notice No. 617.] [17 August 1960.

**OPENING.—DISTRICT ROAD, DISTRICT POTGIETERSRUS.**

It is hereby notified for general information that the Administrator has approved, after investigation and report by the Road Board of Potgietersrus, that a district road which traverses the farms Slangfontein No. 655, Doornkom No. 657, Registration Division L.R., Schaapvlakte No. 42, Jeanetta Haar Loop No. 43, Keerom No. 204, Duikerfontein No. 206, Witwater No. 44, Vogelvllei No. 210, Goergap No. 113 and Winkelshoek No. 264, Registration Division K.R., District of Potgietersrus, as shown on the sketchplan subjoined hereto, shall exist in terms of paragraph (b) of sub-section (1) of section five of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957).

D.P. 03-033-23/17/26.



Administrateurskennigewing No. 618.]

[17 Augustus 1960.]

**WYSIGING VAN AANSTELLINGS- EN DIENS-VOORWAARDEREGULASIES VIR DIE SKOOL-RAADPERSONEEL EN VIR PERSONE AANGESTEL INGEVOLGE ARTIKEL VYF VAN DIE ONDERWYSORDONNANSIE, 1953, WAT NIE LEDE VAN DIE STAATSDIENS VAN DIE UNIE IS NIE.**

Die Administrateur, ingevolge artikel honderd een-en-twintig van die Onderwysordonnansie, 1953 (Ordonnansie No. 29 van 1953), wysig hierby met ingang van 1 April 1960 die regulasies betreffende die Aanstellings- en Diensvoorwaardes vir die Skoolraadpersoneel en vir persone aangestel ingevolge artikel vyf van die Onderwysordonnansie, 1953 (Ordonnansie No. 29 van 1953), wat nie lede van die Staatsdiens van die Unie is nie; afgekondig by Administrateurskennigewing No. 1054 van 23 Desember 1953, soos in die Bylae hierby uiteengesit.

#### BYLAE.

1. Regulاسie 1 van genoemde regulاسies word hierby gewysig deur na die woordskrywing van „kalenderjaar” die volgende woordskrywings in te voeg:—

„kalenderkwartaal”, enige tydperk van drie kalendermaande bereken van die eerste dag van enigeen van die maande Januarie, April, Julie of Oktober af;

„kalendermaand”, ’n tydperk van een maand bereken van die eerste dag van enige maand af;”

2. Regulاسie 12 van genoemde regulاسies word hierby geskrap en deur die volgende nuwe regulاسie vervang:—

„12. (1) Die salaris van ’n amptenaar of werknemer ooreenkomstig die bepalings van hierdie regulاسies, word maandeliks uitbetaal.

(2) ’n Amptenaar of werknemer wat tot die diens van die Departement toetree of weer toetree, is, behoudens die bepalings van hierdie regulاسie, geregtig tot salaris met ingang van die dag waarop hy diens aanvaar tot by die beëindiging daarvan.

Administrator's Notice No. 618.]

[17 August 1960.]

**AMENDMENT OF THE REGULATIONS PRESCRIBING THE CONDITIONS OF APPOINTMENT AND SERVICE OF THE SCHOOL BOARD STAFF AND PERSONS APPOINTED IN TERMS OF SECTION FIVE OF THE EDUCATION ORDINANCE, 1953, WHO ARE NOT MEMBERS OF THE PUBLIC SERVICE OF THE UNION.**

The Administrator, in terms of section one hundred and twenty-one of the Education Ordinance, 1953 (Ordinance No. 29 of 1953), hereby amends with effect from 1st April, 1960, the regulations prescribing the Conditions of Appointment and Service of the School Board Staff and persons appointed in terms of section five of the Education Ordinance, 1953, (Ordinance No. 29 of 1953), who are not members of the Public Service of the Union, published under Administrator's Notice No. 1054, dated 23rd December, 1953, as set out in the Schedule hereto.

#### SCHEDULE.

1. Regulation 1 of the aforesaid regulations is hereby amended by inserting the following definitions after the definition of “board staff”:—

“‘calendar month’ means a period of one month calculated from the first day of any month;

‘calendar quarter’ means any period of three calendar months calculated from the first day of any of the months of January, April, July and October;”

2. Regulation 12 of the aforesaid regulations is hereby deleted and the following new regulation substituted therefor:—

“12. (1) The salary of an officer or employee, in accordance with the provisions of these regulations, shall be paid monthly.

(2) On officer or employee who enters or re-enters the service of the Department, shall, subject to the provisions of this regulation, be entitled to salary as from the date of assumption of duty until the termination thereof.

(3) Wanneer die dienste van 'n amptenaar in diens in 'n deelydse hoedanigheid deur homself of deur die Departement beëindig word en sodanige beëindiging tree in werking—

(a) te enigertyd gedurende 'n skoolkwartaal, ontvang sodanige amptenaar, behoudens die bepaling van subregulasie (4), salaris tot en met die laaste dag waarop sodanige amptenaar werklik diens gedoen het;

(b) op die dag net na die laaste dag van 'n skoolkwartaal, ontvang sodanige amptenaar salaris tot en met die laaste dag van die kalendermaand waarin sodanige skoolkwartaal gesluit het: Met dien verstande dat, as sodanige skoolkwartaal binne die eerste maand van 'n kalenderkwartaal sluit of as die eersvolgende skoolkwartaal binne dieselfde kalendermaand begin as wat sodanige bovermelde skoolkwartaal geëindig het, sodanige amptenaar salaris ontvang tot en met die laaste dag van die skoolkwartaal waarin sy dienste aldus beëindig word.

(4) Waar 'n amptenaar in diens in 'n deelydse hoedanigheid sy diens met die Departement beëindig uit eie beweging gedurende enige skoolvakansie tydperk of op die eerste dag na enige sodanige tydperk, word daar geag dat sodanige amptenaar, vir die toepassing van hierdie regulasie, sy dienste beëindig het op die eerste dag na die laaste dag van die skoolkwartaal wat sodanige skoolvakansie tydperk voorafgegaan het."

Administrateurskennisgewing No. 619.] [17 Augustus 1960.  
MUNISIPALITEIT CAROLINA.—WYSIGING VAN  
VERORDENINGE OP PUBLIEKE VEILINGS.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die wysigingsverordeninge in die bygaande Bylae uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel *nege-en-negentig* van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.  
T.A.L.G. 5/10/11.

#### BYLAE.

MUNISIPALITEIT CAROLINA.—WYSIGING VAN VERORDENINGE OP PUBLIEKE VEILINGS.

Die Verordeninge op Publieke Veilings van die Munisipaliteit Carolina, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 358 van 17 Junie 1936, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur Skedule A daarvan te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

#### „AANHANGSEL A.

GELDE BETAALBAAR DEUR ALLE GELISENSIEERDE AFSLAERS.  
*Onder jaarlikse lisensie.*

Vir die gebruik van die Raad se plek, standplaas, vendusiekrake of bespreekte ruimtes:  $\frac{3}{4}$ % (driekwart persent) van die bruto opbrengs van die verkoop van lewende hawe of los eiendom met 'n minimum van £3 per verkoping."

Administrateurskennisgewing No. 620.] [17 Augustus 1960.  
MUNISIPALITEIT CAROLINA.—WYSIGING VAN  
DORPSGRONDE BYWETTE.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die wysigingsverordeninge in die bygaande Bylae uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel *nege-en-negentig* van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

T.A.L.G. 5/95/11.

(3) When the services of an officer in service in a part-time capacity are terminated either by himself or by the Department and such termination takes effect—

(a) at any time during a school term such officer shall, subject to the provisions of sub-regulation (4) receive salary up to and including the day on which such officer was actually on duty;

(b) upon the first day following upon the last day of a school term, such officer shall receive salary up to and including the last day of the calendar month in which such school term ended: Provided that if such school term ends within the first month of a calendar quarter or the next succeeding school term commences within the same calendar month as such aforementioned school term ended, such officer shall receive salary up to and including the last day of the school term in which his services are so terminated.

(4) Where an officer in service in a part-time capacity terminates his services with the Department of his own accord during any school vacation period or on the first day following upon any such period such officer shall, for the purpose of this regulation, be deemed to have terminated his services on the first day following upon the last day of the school term preceding such school vacation period."

Administrator's Notice No. 619.] [17 August 1960.  
MUNICIPALITY OF CAROLINA.—AMENDMENT  
OF AUCTION SALES BY-LAWS.

The Administrator hereby, in terms of section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the amending by-laws set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him in terms of section *ninety-nine* of the said Ordinance.  
T.A.L.G. 5/10/11.

#### SCHEDULE.

MUNICIPALITY OF CAROLINA.—AMENDMENT OF AUCTION SALES BY-LAWS.

Amend the Auction Sales By-laws of the Municipality of Carolina, published under Administrator's Notice No. 358, dated the 17th June, 1936, as amended, by the deletion of Schedule A and the substitution thereof of the following:—

#### “ANNEXURE A.

FEES PAYABLE BY ALL LICENSED AUCTIONEERS.

*Under Annual Licence.*

For the use of the Council's place, stand, sale-kraals or reserved spaces:  $\frac{3}{4}$ % (three-quarter per cent) of the gross proceeds of the sale of live-stock or movable property with a minimum of £3 per sale."

Administrator's Notice No. 620.] [17 August 1960.  
MUNICIPALITY OF CAROLINA.—AMENDMENT  
OF TOWN LANDS BY-LAWS.

The Administrator hereby, in terms of section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the amending by-laws set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him in terms of section *ninety-nine* of the said Ordinance.

T.A.L.G. 5/95/11.

## BYLAE.

MUNISIPALITEIT CAROLINA.—WYSIGING VAN  
DORPSGRONDE BYWETTE.

Die Dorpsgronde Bywette van die Munisipaliteit Carolina, afgekondig by Administrateurskennissgewing No. 153 van 6 Maart 1929, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur subartikel (a) van artikel 7 te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

„7. (a) 'n Bewoner is geregtig om hoogstens 10 stuks grootvee en die vroulike aanteel daarvan onder die ouderdom van 12 maande op die dorpsgronde te laat wei mits hy vooraf toestemming van die Raad verkry het en aan die Raad die gelde van 2s. 6d. (twee sjielings en ses pennies) stuk per maand, vooruitbetaal het: Met dien verstande dat niemand geregtig is om vee namens 'n ander persoon aan te hou of te laat wei nie.”

Administrateurskennissgewing No. 621.] [17 Augustus 1960.  
MUNISIPALITEIT BARBERTON.—WYSIGING VAN  
WATEROORSIENINGSVERORDENINGE.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel honderd-en-een van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die wysigingsverordeninge in die bygaande Bylae uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel negen-negentig van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

T.A.L.G. 5/104/5.

## BYLAE.

MUNISIPALITEIT VAN BARBERTON.—WYSIGING VAN  
WATEROORSIENINGSVERORDENINGE.

Die Watervoorsieningsverordeninge van die Munisipaliteit Barberton, goedgekeur deur die Luitenant-goewerneur van Transvaal op 23 November 1904, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur die Water Tarief te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

„Watertarief.

## (a) Tarief vir verbruikers.

- (i) Huishoudelike verbruikers en alle ander verbruikers waarvoor geen voorsiening in sub-item (ii) gemaak is nie:—

Vir die eerste 7,000 gellings of gedeelte daarvan verbruik in enige afsonderlike maand of gedeelte van 'n maand: 12s. 6d.  
Vir elke daaropvolgende 1,000 gellings of gedeelte daarvan tot 15,000 gellings verbruik in enige afsonderlike maand of gedeelte van 'n maand: 1s. 6d. per 1,000 gellings.

Vir elke 1,000 gellings of gedeelte daarvan meer as 15,000 gellings verbruik in enige afsonderlike maand of gedeelte van 'n maand: 2s. per 1,000 gelling.

- (ii) Nywerheids- en besigheidsverbruikers en Staatsdepartemente:—

Vir die eerste 4,000 gellings of gedeelte daarvan verbruik in enige afsonderlike maand of gedeelte van 'n maand: 10s.

Vir elke 1,000 gellings of gedeelte daarvan meer as 4,000 gellings verbruik in enige afsonderlike maand of gedeelte van 'n maand: 2s. 6d. per 1,000 gellings.

- (b) Vorderings vir wateraansluiting en lewering van meter.

$\frac{3}{4}$ "-aansluiting: £7. 10s.

Alle ander aansluitings teen koste plus 10 per cent toesig.

- (c) Vorderings vir aansluiting van watervoorraad.

Vir die aansluiting van die watervoorraad of op versoek van 'n verbruiker of nadat dit weens 'n oortreding van hierdie verordeninge afgesluit is: 5s.

## SCHEDULE.

MUNICIPALITY OF CAROLINA.—AMENDMENT OF  
TOWN LANDS BY-LAWS.

Amend the Town Lands By-laws of the Municipality of Carolina, published under Administrator's Notice No. 153, dated the 6th March, 1929, as amended, by the deletion of sub-section (a) of section 7 and the substitution therefor of the following:—

“7. (a) Any occupier shall be entitled to graze not more than 10 head of great stock and their female progeny under the age of 12 months on the town lands, provided he shall have obtained the prior permission of the Council and paid to the Council in advance the fee of 2s. 6d. (two shillings and sixpence) per head per month: Provided that no person shall be entitled to keep or graze stock on behalf of any other person.”

Administrator's Notice No. 621.] [17 August 1960.  
MUNICIPALITY OF BARBERTON.—AMENDMENT  
OF WATER SUPPLY BY-LAWS.

The Administrator hereby, in terms of section one hundred and one of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the amending by-laws set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him in terms of section ninety-nine of the said Ordinance.

T.A.L.G. 5/104/5.

## SCHEDULE.

MUNICIPALITY OF BARBERTON.—AMENDMENT OF WATER  
SUPPLY BY-LAWS.

Amend the Water Supply By-laws of the Municipality of Barberton, approved by the Lieutenant-Governor of the Transvaal on 23rd November, 1904, as amended, by the deletion of the Water Tariff and the substitution therefor of the following:—

“Water Tariff.

- (a) Tariff for Consumers.

- (i) Domestic consumers and all other consumers not provided for in sub-item (ii) below:—

For the first 7,000 gallons or part thereof consumed in any one month or part of a month: 12s. 6d.

For every succeeding 1,000 gallons or part thereof up to 15,000 gallons consumed in any one month or part of a month: 1s. 6d. per 1,000 gallons.

For every 1,000 gallons or part thereof in excess of 15,000 gallons consumed in any one month or part of a month: 2s. per 1,000 gallons.

- (ii) Industrial, business and Government Department consumers:—

For the first 4,000 gallons or part thereof consumed in any one month or part of a month: 10s.

For every 1,000 gallons or part thereof in excess of 4,000 gallons consumed in any one month or part of a month: 2s. 6d. per 1,000 gallons.

- (b) Charges for Water Connection and Supply of Meter.

$\frac{3}{4}$ " connection: £7. 10s.

All other connections at cost plus 10 per cent supervision.

- (c) Charges for Connecting Supply.

For turning on supply, either at request of consumer or which has been disconnected for breach of these by-laws: 5s.

(d) *Vorderings ten opsigte van meters.*

Vir die toets van meters deur die Raad verskaf, in gevalle waar daar bevind word dat meters nie meer as 2½ persent te veel of te min aanwys nie: 10s."

Administrateurskennisgewing No. 622.] [17 Augustus 1960.  
MUNISIPALITEIT ERMELO.—WYSIGING VAN VERORDENINGE VIR DIE LEWERING EN GEBRUIK VAN ELEKTRIESE KRAG.

Die Administrateur publiseer hierby, ingevolge artikel honderd-en-een van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die wysigingsverordeninge in die bygaande Bylae uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel nege-en-negentig van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

T.A.L.G. 5/36/14.

BYLAE.

MUNISIPALITEIT ERMELO.—WYSIGING VAN VERORDENINGE VIR DIE LEWERING EN GEBRUIK VAN ELEKTRIESE KRAG.

Die Verordeninge vir die Lewering en Gebruik van Elektriese Krag van die Munisipaliteit Ermelo, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 437 van 10 Junie 1953, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur die „Munisipaliteit Ermelo Elektrisiteitvoorsieningstariewe" deur die volgende tarief te vervang, uitgenome in soverre as wat verbruikers ingedeel onder skale 2 en 3 van die nuwe tarief wat nou hierby afgekondig word, nog nie van ampère-meters voorsien is nie, sodanige verbruikers word onder die vervangde tarief aangeslaan tot tyd en wyl ampère-meters geïnstalleer is:—

„ELEKTRISITEITSTARIEF.

SKAAL 1.

*Van toepassing op private woonhuise, woonstelle en permanent bewoonde liefdadigheidsinrigtings.*

'n Diens en minimum vordering van 20s. (twintig sjielings) waarvoor 10 eenhede toegelaat word.

Die daaropvolgende 40 eenhede teen 4 pennies per eenheid.

Die daaropvolgende 50 eenhede teen 1½ pennie per eenheid.

Die daaropvolgende 100 eenhede teen ¾ pennie per eenheid.

Vir alle eenhede daarna verbruik teen ½ pennie per eenheid.

Vir die toepassing van hierdie tarief en paragraaf (a) van Skaal 5, beteken „liefdadigheidsinrigtings" alle inrigtings wat as welsynsorganisasies geregistreer is.

SKAAL 2.

*Besigheidstarief (van toepassing op winkels, besighede, kantore, banke, losieshuise, hotelle, klubs, kerke, kerksale, kloosters, biblioteke, museums, teaters, bioskope, skole, kolleges, koshuise, verpleeginrigtings, garages, werksinkels, bouwerke, sale, kafees, teekamers, restaurante, advertensietekens, vertoonkamers, pakkamers, dokterspreekkamers, poskantore, en verbruikers nie elders genoem nie).*

5s. per ampère van maksimum aanvraag per maand of gedeelte van 'n maand plus 1 pennie per eenheid vir alle eenhede verbruik.

„Maksimum aanvraag" beteken die berekening in ampères van sodanige outomatiese stroombreker deur die Raad op die meterpaneel van die verbruiker geïnstalleer te word sodat indien die elektriese verbruik die ontwerpvermoë van die stroombreker oorskry die stroombreker die toevoer afsluit. Die stroombreker word so geïnstalleer dat dit weer deur die verbruiker gesluit kan word. Dit word kosteloos deur die Raad geïnstalleer en die ontwerpvermoë daarvan is volgens die verbruiker se keuse. As

(d) *Charges in respect of Meters.*

For testing meters supplied by the Council in cases where it is found that meters do not show an error of more than 2½ per cent either way: 10s."

Administrator's Notice No. 622.] [17 August 1960.  
MUNICIPALITY OF ERMELO.—AMENDMENT OF BY-LAWS FOR THE SUPPLY AND USE OF ELECTRIC ENERGY.

The Administrator hereby, in terms of section one hundred and one of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the amending by-laws set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him in terms of section ninety-nine of the said Ordinance.

T.A.L.G. 5/36/14.

SCHEDULE.

MUNICIPALITY OF ERMELO.—AMENDMENT OF BY-LAWS FOR THE SUPPLY AND USE OF ELECTRIC ENERGY.

The By-laws for the Supply and Use of Electric Energy of the Municipality of Ermelo, published under Administrator's Notice No. 437, dated the 10th June, 1953, as amended, are hereby further amended by the substitution for the "Municipality of Ermelo—Electricity Supply Tariff" of the following tariff except in so far as the users, grouped under Scales 2 and 3 of the new tariff hereby published and which have not yet been supplied with ampere meters; such users shall be charged under the substituted tariff until such time as ampere meters are installed:—

“ELECTRICITY TARIFF.

TARIFF 1.

*Applicable to Private Residences, Flats and Permanently Occupied Charitable Institutions.*

A service and minimum charge of 20s. (twenty shillings) for which 10 units are allowed.

The following 40 units at 4d. per unit.

The following 50 units at 1½d. per unit.

The following 100 units at ¾d. per unit.

Thereafter for all units consumed at ½d. per unit.

For the purposes of this tariff and paragraph (a) of Tariff 5, 'charitable institutions' mean all institutions registered as welfare organisations.

TARIFF 2.

*Business Tariff (Applicable to Shops, Businesses, Offices, Banks, Boarding-houses, Hotels, Clubs, Churches, Church Halls, Convents, Libraries, Museums, Theatres, Bioscopes, Schools, Colleges, Hostels, Nursing Homes, Garages, Work Shops, Building Work, Halls, Cafes, Tea-rooms, Restaurants, Advertising Signs, Show Rooms, Doctor's Consulting Rooms, Post Offices and Consumers not Referred to Elsewhere).*

5s. per ampere of maximum demand per month or part of the month plus 1d. per unit for all units consumed.

'Maximum demand' means the rating in amperes of such automatic circuit breaker to be installed on the consumer's meter board by the Council, so that, should the consumption of electricity exceed the rating of the circuit breaker the circuit breaker will disconnect the supply. The circuit breaker shall be so installed that it can be closed by the owner again and shall be installed free by the Council and shall be of a rating chosen by the con-

die verbruiker daarna 'n stroombreker verlang met 'n hoër of laer ontwerpvermoë moet hy by die ingenieur daarom aansoek doen. Die stroombreker word een keer kosteloos verwissel as aansoek daarom binne 'n tydperk van drie maande van datum van installering af gedoen word en daarna word 'n vordering soos volg gehef om dit te vervang:—

- (a) Enkelpool teen £5. 10s. elk;
- (b) Driepool teen £12 elk.

Verbruikers wat meer as 2.000 eenhede per maand verbruik, kan, as hulle dit verlang en na betaling van die bedrag van £9, hulle maksimum aanvraag laat meet deur middel van 'n maksimum-aanvraag-ammeter in plaas van die stroombreker, ten einde te voorkom dat die toevoer onwillekeurig afgesluit word.

Die ontwerpvermoë van stroombrekers wat vir die toepassing van die tarief beskikbaar is, is 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 50, en 60 ampères. Aanvraag wat 60 ampères oorskry word deur middel van aanvraagmeters gemeet wanneer die bedrag van £9 aansluitingsgeld gehef sal word.

Waar 'n tweefasige aansluiting verskaf is, moet twee enkelfasige stroombrekers gebruik word. Waar 'n driefasige aansluiting verskaf is, kan drie enkelfasige stroombrekers of een driefasige stroombreker gebruik word al na die ingenieur goedvind. Vir die toepassing van hierdie tarief is die maksimum aanvraag die som van die ontwerpvermoë, d.w.s. die fases.

'Losieshuis' beteken private woonhuise waar meer as twee betalende loseerders gehuisves word.

#### SKAAL 3.

*Van toepassing op nywerhede, hospitale, S.A. Spoorweë en massaverbruikers met 'n maksimum aanvraag van 50 kVA en hoër.*

20s. per Kilovoltampère van maksimum aanvraag per maand of gedeelte van 'n maand plus 0.75 pennies per eenheid vir alle eenhede verbruik.

Die maksimum aanvraag is die hoogste aanvraag wat gedurende enige agtereenvolgende 30 minute in die maand voorkom en word gemeet deur middel van 'n maksimum-aanvraag-kVA-meter deur die Raad geïnstalleer te word.

Hierdie tarief is onderworpe aan 'n maandelikse minimum betaling van £5. 'n Nywerheidsverbruiker wat elektrisiteit van minder as £5 waarde per maand vir 'n ononderbroke tydperk van minstens ses maande gebruik mag, as hy dit verkies, ingevolge Skaal 2 voorsien word.

#### SKAAL 4.

*Van toepassing op nywerhede, hospitale, S.A. Spoorweë en massaverbruikers.*

Indien 'n transformator vir die uitsluitlike gebruik van die verbruiker verskaf word en indien die verbruik van so 'n verbruiker op laagspanning gemeet sou word, sal daar 'n heffing van 2½ persent van toepassing wees op die eenhede verbruik asook op die gemeterde maksimum aanvraag soos uiteengesit in Skaal 3.

#### SKAAL 5.

*Meterhuur (van toepassing op alle verbruikers van elektriese krag).*

- 1s. (een sjieling) per maand per enkelfase-meter.
- 3s. (drie sjielings) per maand per driefase-meter, of vir 'n enkelfase-meter met 'n gebalanseerde driefase-vragmeter.
- 5s. (vyf sjielings) per maand per driefase-meter toegegerus met 'n maksimum aanvraag-aanwyser.

#### SKAAL 6.

*Van toepassing op alle verbruikers waar elektriese motore gebruik word om water uit putte of boorgate te pomp en waar munisipale water verskaf kan word.*

'n Bykomende heffing van £2. 10s. per maand vir elke elektriese motor vir dié doel geïnstalleer.

#### SKAAL 7.

*Munisipale verbruik.*

Word bereken teen netto koste.

sumer. Should the consumer thereafter desire a circuit breaker of higher or lower rating he shall make application to the engineer. The circuit breaker shall be changed once without cost if the application therefor is made within a period of three months from date of installation, thereafter a charge as follows shall be made for each change of circuit breaker:—

- (a) Single pole at £5. 10s.
- (b) Three pole at £12.

Consumers using in excess of 2,000 units per month may, if they so wish, have their maximum demands measured by means of a maximum demand ammeter instead of the circuit breaker in order to avoid involuntary disconnection of the supply, upon payment of the sum of £9.

The rating of circuit breakers available for the application of this tariff shall be 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 50, and 60 amperes.

Demands in excess of 60 amperes shall be measured by means of demand meters when a connection fee of £9 will be levied.

Where a two-phase connection is given, two single-phase circuit breakers shall be used. Where a three-phase connection is given three single-phase circuit breakers or one three-phase circuit breaker may be used at the discretion of the engineer. For the purpose of this tariff the maximum demand shall be the sum of the ratings, i.e. the phases.

'Boarding-house' means any private residence where two or more paying lodgers reside.

#### TARIFF 3.

*Applicable to Industrial Consumers, Hospitals, S.A. Railways and Bulk Consumers with a Maximum Demand in Excess of 50 kVA.*

20s. per Kilovolt-ampere of maximum demand per month or part of a month plus 0.75d. per unit for all units consumed.

The maximum demand shall be the highest demand occurring during any consecutive 30 minutes in the month and shall be measured by a maximum demand kVA meter to be installed by the Council.

This tariff is subject to a monthly minimum payment of £5. An industrial consumer using less than £5 worth of electricity per month for a continuous period of not less than 6 months may, at his option be supplied under Tariff 2.

#### TARIFF 4.

*Applicable to Industrial Consumers, Hospitals, S.A. Railways and Bulk Consumers.*

Should a transformer be provided for the exclusive use of the consumer and should the consumption of such a consumer be measured on low tension a levy of 2½ per cent will be applicable on used units as well as the metered maximum demand as described in Tariff 3.

#### TARIFF 5.

*Meter Rental (Applicable to all Consumers of Electric Energy).*

- 1s. (one shilling) per month per single-phase meter.
- 3s. (three shillings) per month per three-phase meter, or for a single-phase meter measuring a balanced three-phase load.
- 5s. (five shillings) per month per three-phase meter equipped with a maximum demand indicator.

#### TARIFF 6.

*Applicable to all Consumers where Electric Motors are Used for Pumping Water Out of Wells or Bore-holes and where Municipal Water is Available.*

An additional levy of £2. 10s. per month for each electric motor installed for this purpose.

#### TARIFF 7.

*Municipal Consumption.*

Will be determined at net cost.

SKAAL 8.

*Vorderings vir die toets van meters en stroombrekers.*

- (a) Enkelfasige kilowatt-uur meter, £1.
- (b) Driefasige kilowatt-uur meter, £3.
- (c) Eenlopiege stroombreker, 10s.
- (d) Drielopige stroombreker, £1. 10s.
- (e) Kilovolt-ampere-aanvraagmeter, £3.
- (f) Maksimum-aanvraag-meter, £1.

'n Deposito vir elektrisiteitvoorsiening is gelyk aan die vordering vir die geraamde verbruik oor twee opeenvolgende maande.

SKAAL 9.

*Heraansluitingsgelde.*

As 'n elektrisiteitsrekening op die 15de van die maand wat volg op die maand waarin dit uitgestuur is, nie betaal is nie of as 'n verbruiker nie voldoen aan die vordering vir die lewering en gebruik van elektriese krag van die Raad of die bepalings van sy ooreenkoms nie, mag die Raad die toevoer van elektrisiteit na sy perseel afsluit en moet die verbruiker 'n bedrag van 10s. vir heraansluiting vooruitbetaal.

Op versoek van 'n verbruiker sal sy toevoer tydelik afgesluit en heraangesluit word, teen 'n bedrag van 10s.

Die minimum vordering is gedurende die tydperk van afsluiting betaalbaar tensy sodanige tydperk 30 dae oorskry.

SKAAL 10.

*Herstelwerke.*

Munisipale werksmense sal alle foute, in die diens veroorsaak deur uitgebrande smeltdrade, of stroombrekers, herstel teen die volgende vorderings:—

(a) *Binne die Munisipaliteit—*

- (i) tydens werksure, 7s. 6d. per besoek;
- (ii) na werksure, 10s. per besoek;
- (iii) gedurende naweke vanaf Vrydag, 5 nm. tot Maandag, 7.15 vm., en openbare vakansiedae, 12s. 6d. per besoek.

SKAAL 11.

*Vorderings vir diensaansluitings.*

Die gelde vir diensaansluiting is soos uiteengesit in item 12 onder die opskrif, Algemeen."

Administrateurskenningsgewing No. 623.] [17 Augustus 1960.

**GESONDHEIDSKOMITEE VAN DEVON.—BOUREGULASIES.**

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge sub-artikel (3) van artikel honderd vier-en-sestig van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die regulasies in die bygaande Bylae uiteengesit, wat deur hom ingevolge paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel honderd ses-en-twintig van genoemde Ordonnansie gemaak is.

T.A.L.G. 5/19/81.

**BYLAE.**

**GESONDHEIDSKOMITEE VAN DEVON.—BOUREGULASIES.**

Die Bouregulasies, afgekondig by Administrateurskenningsgewing No. 194 van 29 Februarie 1956, word hierby *mutatis mutandis* van toepassing gemaak op die regsgebied van die Gesondheidskomitee van Devon en soos volg gewysig:—

1. Deur na Aanhangsel V van die Bylae die volgende toe te voeg:—

**„AANHANGSEL.**

(Slegs op die Gesondheidskomitee van Devon van toepassing.)

1. Vorderings vir goedkeuring van bouplanne.

|                                                                          | s. | d. |
|--------------------------------------------------------------------------|----|----|
| (a) Vir iedere vertrek op die grondverdieping of kelderverdieping ... .. | 5  | 0  |
| (b) Vir iedere vertrek op die eerste verdieping ... ..                   | 3  | 6  |

TARIFF 8.

*Charges for Testing Meters and Circuit Breakers.*

- (a) Single-phase kilowatt-hour meter, £1.
- (b) Three-phase kilowatt-hour meter, £3.
- (c) Single-pole circuit breaker, 10s.
- (d) Three-pole circuit breaker, £1. 10s.
- (e) Kilovolt-ampere demand meter, £3.
- (f) Maximum demand ammeter, £1.

Deposits for supply of electricity shall be equal to the charge for the estimated consumption over two consecutive months.

TARIFF 9.

*Re-connection Fees.*

If an electrical account is not paid by the 15th of the month following on the month in which the account is rendered or if a consumer does not comply with the Council's By-laws for the Supply and Use of Electric Energy or the terms of his agreement, the Council may disconnect the supply of electricity to his premises and the consumer shall pay an amount of 10s. in advance for re-connection.

Upon request by a consumer his supply will be temporarily disconnected and re-connected at a charge of 10s.

The minimum charge shall be applicable during the period of disconnection unless such period is in excess of 30 days.

TARIFF 10.

*Repairs.*

Municipal workmen will attend to failures in the service caused by blown fuses or circuit breakers at the following charges:—

(a) *Within the Municipality—*

- (i) during working hours, 7s. 6d. per visit;
- (ii) after working hours, 10s. per visit;
- (iii) during week-ends from 5 p.m., Friday, to 7.15 a.m., Monday, and public holidays, 12s. 6d. per visit.

TARIFF 11.

*Charges for Service Connections.*

The charges for re-connections shall be as set out in Item 12 under the heading 'General'."

Administrator's Notice No. 623.] [17 August 1960.

**DEVON HEALTH COMMITTEE.—BUILDING REGULATIONS.**

The Administrator hereby, in terms of sub-section (3) of section one hundred and sixty-four of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the regulations set forth in the Schedule hereto which have been made by him in terms of paragraph (a) of sub-section (1) of section one hundred and twenty-six of the said Ordinance.

T.A.L.G. 5/19/81.

**SCHEDULE.**

**DEVON HEALTH COMMITTEE.—BUILDING REGULATIONS.**

The Building Regulations published under Administrator's Notice No. 194, dated the 29th February, 1956, are hereby applied, *mutatis mutandis*, to the area of jurisdiction of the Devon Health Committee and amended as follows:—

1. By the addition after Annexure V of the Schedule of the following charges for approval of building plans:—

**“ANNEXURE.**

(Applicable to the Health Committee of Devon only.)

1. Charges for Approval of Building Plans:—

|                                                          | s. | d. |
|----------------------------------------------------------|----|----|
| (a) For every room, first floor or basement floor ... .. | 5  | 0  |
| (b) For every room, first floor ... ..                   | 3  | 6  |

|                                                                                                         | s. | d. |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|
| (c) Vir iedere vertrek op 'n tweede of hoër verdieping . . . . .                                        | 2  | 6  |
| (d) Vir iedere buite-latrine . . . . .                                                                  | 2  | 6  |
| (e) Vir iedere buite- of ander gebou met 'n vloeroppervlakte van hoogstens 400 vierkante voet . . . . . | 5  | 0  |

Waar die oppervlakte 400 vierkante voet oorskry, word iedere bykomende 400 vierkante voet of gedeelte daarvan as 'n afsonderlike vertrek of afdeling beskou."

2. Deur die volgende in Bylae 2 toe te voeg:—

„Deel III van Hoofstuk I van die Regulaties van die Gesondheidskomitee van Devon, afgekondig by Administrateurskennissgewing No. 654 van 23 November 1927, word hierby ingetrek."

Administrateurskennissgewing No. 624.] [17 Augustus 1960.

**MUNISIPALITEIT PIETERSBURG.—WYSIGING VAN REGLEMENT VAN ORDE.**

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel honderd-en-een van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die wysigingsverordeninge in die bygaande Bylae uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel nege-en-negentig van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

T.A.L.G. 5/86/24.

**BYLAE.**

**MUNISIPALITEIT PIETERSBURG.—WYSIGING VAN REGLEMENT VAN ORDE.**

Die Reglement van Orde van die Munisipaliteit Pietersburg, afgekondig by Administrateurskennissgewing No. 811, van 18 Desember, 1928, soos gewysig, word hierby verder as volg gewysig:—

1. Deur voor artikel 27 onder die hoof „Finansiële Regulasies" die volgende in te voeg; die bestaande artikel 27 word nou artikel 27 bis:—

„27. Alle tjeks vir die betaling van gelde getrek op die algemene bankrekening van die Raad moet geteken word deur die Tesourier en een lid van die Komitee."

2. Deur na die woord „Assistent stadsklerk" in die nuut genommerde artikel 27 bis, die woord „Rekenmeester" toe te voeg.

Administrateurskennissgewing No. 625.] [17 Augustus 1960.

**MUNISIPALITEIT NELSPRUIT.—REGULASIES VIR DIE VERHUUR VAN DIE DRINKLOKAAL VAN DIE BIERSAAL.**

Die Administrateur publiseer hierby, ingevolge die bepalings van subartikel (5) van artikel agt-en-dertig van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, gelees met artikel honderd-en-een van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die regulasies in die bygaande Bylae uiteengesit wat deur hom en die Minister van Naturellesake goedgekeur is ingevolge die bepalings van subartikel (5) van artikel agt-en-dertig van genoemde Wet.

T.A.L.G. 5/119/22.

**BYLAE.**

**MUNISIPALITEIT NELSPRUIT.—REGULASIES VIR DIE VERHUUR VAN DIE DRINKLOKAAL VAN DIE BIERSAAL.**

*Woordomskrywing.*

1. Tensy dit teenstrydig met die sinsverband is, het die volgende woorde waar dit in hierdie regulasies voorkom, die onderstaande betekenisse:—

„Bestuurder van Nie-blankesake", die persoon wat aangestel en gelisensieer is ingevolge die bepalings van subartikel (1) van artikel twee-en-twintig van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), vir die bestuur van die Raad se afdeling Naturelle-administrasie;

|                                                                                                 | s. | d. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|
| (c) For every room, second or higher floor                                                      | 2  | 6  |
| (d) For every outdoor closet . . . . .                                                          | 2  | 6  |
| (e) For every outbuilding or other building not exceeding 400 square feet floor space . . . . . | 5  | 0  |

Where the area exceeds 400 square feet, each additional 400 square feet or part thereof shall be considered another room or compartment."

2. By the addition of the following in Schedule 2:—

"Part III of Chapter I of the Regulations of the Devon Health Committee, published under Administrator's Notice No. 654, dated the 23rd November, 1927, is hereby revoked."

Administrator's Notice No. 624.]

[17 August 1960.

**MUNICIPALITY OF PIETERSBURG.—AMENDMENT OF STANDING ORDERS.**

The Administrator hereby, in terms of section one hundred and one of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the amending by-laws set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him in terms of section ninety-nine of the said Ordinance.

T.A.L.G. 5/86/24.

**SCHEDULE.**

**MUNICIPALITY OF PIETERSBURG.—AMENDMENT OF STANDING ORDERS.**

Amend the Standing Orders of the Municipality of Pietersburg, published under Administrator's Notice No. 811, dated the 18th December, 1928, as amended, as follows:—

1. By the insertion before section 27 under the heading "Finance Regulations" of the following; the existing section 27 now becoming section 27 bis:—

"27. All cheques for the payment of fees drawn on the general banking account of the Council shall be signed by the Treasurer and one member of the Committee."

2. By the insertion of the word "Accountant" after the words "Assistant Town Clerk" in the newly numbered section 27 bis.

Administrator's Notice No. 625.]

[17 August 1960.

**MUNICIPALITY OF NELSPRUIT.—REGULATIONS FOR LETTING THE DRINKING HALL OF THE BEERHALL.**

The Administrator hereby, in terms of sub-section (5) of section thirty-eight of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, read with section one hundred and one of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the regulations set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him and the Minister of Native Affairs in terms of sub-section (5) of section thirty-eight of the said Act.

T.A.L.G. 5/119/22.

**SCHEDULE.**

**MUNICIPALITY OF NELSPRUIT.—REGULATIONS FOR LETTING THE DRINKING HALL OF THE BEERHALL.**

*Definitions.*

1. Unless inconsistent with the context, the following words shall, where they appear in these regulations, have the undermentioned meanings:—

"Manager of Non-European Affairs", the person appointed and licensed in terms of the provisions of sub-section (1) of section twenty-two of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), for the management of the Council's Native Administration section;

„drinklokaal”, dié gedeelte van die biersaal waarin bier verbruik word gedurende ure wanneer bier verkoop word;

„huurder”, die persoon of liggaam namens wie die aansoekvorm vir die huur van die drinklokaal onderteken is en aan wie die huur van die drinklokaal toegestaan is;

„liefdadigheidsorganisasie”, ’n organisasie wat as sodanig geregistreer is ingevolge die bepalings van die Welsynsorganisasies Wet, No. 40 van 1947, en vir die toepassing van hierdie regulasies kan die Raad skole, hospitale en organisasies van ’n opvoedkundige aard of organisasies wat welsynswerk in die Naturellelokasies doen, as liefdadigheidsorganisasies beskou;

„Raad”, die Stadsraad van Nelspruit.

*Doeleindes waarvoor drinklokaal verhuur word.*

2. (1) Die drinklokaal sal verhuur word vir doeleindes van bokstoernooie, stoeigevegte en sodanige ander ontspanningsfunksies as wat die Raad mag goedkeur.

(2) Gedurende tye wat die drinklokaal ingevolge subregulasie (1) verhuur word, mag geen bier verbruik, verskaf of verkoop word nie.

*Tye wat drinklokaal verhuur sal word.*

3. Die drinklokaal sal alleenlik verhuur word vir byeenkomste op sodanige dae en gedurende sodanige ure as wat die Raad van tyd tot tyd by besluit mag bepaal: Met dien verstande dat dit nooit verhuur sal word gedurende tye waarop bier ingevolge regulasie 2 van Goewermenskennisgewing No. 1485 van 1957 verkoop mag word nie.

*Prosedure by aansoek om drinklokaal te huur en betaling van gelde.*

4. (1) Die aansoeker moet die vorm wat van tyd tot tyd deur die Raad voorgeskryf word, voltooi.

(2) Die voltooië aansoekvorm moet tesame met die gelde in regulasie 6 voorgeskryf by die kantoor van die Bestuurder van Nie-blankesake ingehandig word.

(3) Die drinklokaal mag nie gebruik word alvorens skriftelik daartoe toestemming gegee is deur die Bestuurder van Nie-blankesake of sy gevolmagtigde verteenwoordiger, en alvorens die huurgeld betaal is nie.

*Oorweging vir aansoek.*

5. Die Bestuurder van Nie-blankesake sal die reg hê om enige aansoek goed te keur of te weier en enige besware teen sy beslissing moet na die Raad verwys word vir finale beslissing.

*Huurgeld.*

6. Die huurgeld vir die drinklokaal bedra £2 (twee pond) vir die eerste vier ure of gedeelte daarvan per byeenkoms en daarna 10s. (tien sjelings) per uur of gedeelte daarvan: Met dien verstande dat die Raad die reg voorbehou om die drinklokaal aan enige liefdadigheidsorganisasie te verhuur teen £1 (een pond) per byeenkoms.

*Kansellerling van bespreking.*

7. Indien ’n huurder die huur van die drinklokaal wil kanselleer, moet sodanige aansoek om kansellerling skriftelik by die Bestuurder van Nie-blankesake ingedien word nie later nie dan 12-uur middag op die dag wat die byeenkoms waarvoor die drinklokaal gehuur is, voorafgaan en, indien sodanige aansoek om kansellerling van die huur deur die Raad goedgekeur word, kan die huurgeld in sodanige geval terugbetaal word.

*Aanspreeklikheid vir skade aan eiendom.*

8. Die huurder is verantwoordelik vir enige skade wat aan die eiendom van die Raad aangerig of veroorsaak word deur die huurder of enige persoon of persone wat die byeenkoms van die huurder bywoon, hetsy met of sonder sy medewete, en die huurder is verantwoordelik om die volle koste van enige eiendom van die Raad wat wederregtelik verwyder word, te vergoed.

*Raad nie aanspreeklik vir enige verlies of skade nie.*

9. Die Raad is nie aanspreeklik vir enige verlies, skade of beserings hoegenaamd wat aan die eiendom van die huurder of ten opsigte van persone wat die byeenkoms van die huurder bywoon, ontstaan of aangerig word nie, asook nie vir enige ongeluk of beserings hoegenaamd aan persone wat die byeenkoms bywoon nie.

“drinking hall”, that portion of the beerhall in which beer is consumed during hours when beer is sold;

“tenant”, the person on whose behalf the application form for hiring the drinking hall was signed and to whom the hire of the drinking hall was granted;

“charitable organisation”, any organisation registered as such in terms of the Welfare Organisations Act, 1947 (Act No. 40 of 1947); and the Council may, for the purposes of these regulations, regard schools, hospitals and organisations of an educational nature or organisations doing welfare work in the Native locations, as charitable organisations;

“Council”, the Town Council of Nelspruit.

*Purposes for which Drinking Hall is Leased.*

2. (1) The drinking hall shall be leased for such purposes as boxing tournaments, wrestling matches and such other recreational functions as the Council may approve.

(2) No beer shall be consumed, supplied or sold during periods when the drinking hall is leased in terms of subregulation (1).

*Times of Lease of Drinking Hall.*

3. The drinking hall shall only be let for meetings on such days and during such hours as the Council may from time to time decide: Provided that it shall never be let during times when beer in terms of regulation 2 of Government Notice No. 1485 of 1957 may not be sold.

*Procedure in Applying for Hiring of Drinking Hall and Payment of Fees.*

4. (1) The applicant must complete the form prescribed by the Council from time to time.

(2) The completed application form must, together with the fees prescribed in regulation 6, be submitted to the office of the Manager of Non-European Affairs.

(3) The drinking hall may not be used before the written consent of the Manager of Non-European Affairs or his authorised representative has been granted thereto and the rental has been paid.

*Consideration of Application.*

5. The Manager of Non-European Affairs shall have the right to approve or refuse any application and any objections to its decision shall be referred to the Council, whose decision shall be final.

*Rental.*

6. Rental for the drinking hall shall be £2 (two pounds) for the first four hours or part thereof per meeting and thereafter 10s. (ten shillings) per hour or part thereof: Provided that the Council reserves the right to let the drinking hall to any charitable organisation at £1 (one pound) per function.

*Cancellation of Booking.*

7. In the event of a tenant wishing to cancel the hire of the drinking hall, such application for cancellation shall be submitted in writing to the Manager of Non-European Affairs not later than 12 o'clock noon on the day preceding that of the meeting for which the drinking hall was hired and if such application for cancellation of the hire is approved by the Council, the rental may in such case be refunded.

*Responsibility for Damage to Property.*

8. The tenant shall be responsible for any damage done or caused to the property of the Council by the tenant or any person or persons attending the meeting of the tenant either with or without his knowledge and the tenant shall be responsible for reimbursing the full cost of any property of the Council removed unlawfully.

*Council not Responsible for Any Loss or Damage.*

9. The Council shall not be responsible for any loss, damage or injury whatsoever to the property of the tenant or in respect of persons attending the meeting of the tenant neither for any accident or injuries whatsoever to persons attending the meeting.

*Handhawing van wet en orde.*

10. (1) Ten einde wet en orde te handhaaf en die Raad se belange te beskerm, sal sodanige van die personeel van die Nie-blankesake Afdeling as wat die Bestuurder van Nie-blankesake nodig ag, ten alle tye wat 'n byeenkoms aan die gang is, vry toegang hê tot die drinklokaal.

(2) Indien enige byeenkoms oproerig of wanordelek raak, kan die Bestuurder of sy verteenwoordiger die huurder beveel om die byeenkoms te staak en die drinklokaal te ontruim en in geval die huurder nie teenwoordig is nie of nie gevind kan word nie, kan die Bestuurder of sy verteenwoordiger opdrag gee dat die byeenkoms gestaak word in welke geval die teenwoordiges verplig sal wees om die voortsetting van die byeenkoms te staak en die drinklokaal te verlaat.

*Strafbepalings.*

11. Iedereen wat enigeen van die bepalinge van hierdie regulasies oortree of versuim om daaraan te voldoen, is skuldig aan 'n misdryf en die strafbepalinge genoem in artikel vier-en-veertig van Wet No. 25 van 1945, soos gewysig, is van toepassing.

Administrateurskennisgewing No. 626.] [17 Augustus 1960.  
**MUNISIPALITEIT KLERKSDORP.—HERROEPING VAN STANDAARDREGULASIES VIR DIE BEDRADING VAN PERSELE.**

Die Administrateur maak hierby, ingevolge die bepalinge van artikel honderd-en-een van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, bekend dat dit hom behaag het om ingevolge artikel nege-en-negentig van genoemde Ordonnansie sy goedkeuring te heg aan die herroeping van die Standaardregulasies vir die Bedrading van Persele van die Munisipaliteit Klerksdorp afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 165 van 13 Mei 1942.

T.A.L.G. 5/108/17.

Administrateurskennisgewing No. 627.] [17 Augustus 1960.  
**MUNISIPALITEIT SABIE.—SANITÊRE- EN VUILGOEDVERWYDERINGSTARIEF.**

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel honderd-en-een van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die verordeninge in die bygaande Bylae uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel nege-en-negentig van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

T.A.L.G. 5/81/68.

**BYLAE.****MUNISIPALITEIT SABIE.—SANITÊRE- EN VUILGOED-  
VERWYDERINGSTARIEF.**

Die Sanitêre- en Vuilgoedverwyderingstarief, van die Munisipaliteit Sabie, soos bedoel by artikel 19 van die Eenvormige Publieke Gesondheidsverordeninge en -regulasies, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 148 van 21 Februarie 1951, is soos volg:—

**TARIEF VAN GELDE.****A. Nagvuilverwyderingsdiens.**

|                                                                                                                                                                      | £ | s. | d. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|----|
| (1) Verwydering van nagvuil en urine, drie maal per week, per emmer per maand of gedeelte van 'n maand ... ..                                                        | 0 | 10 | 0  |
| (2) Waar daar, behalwe die emmerkloset vir Blankes ook een uitsluitlik vir Bantoes in gebruik is, vir iedere bykomende emmer, per maand of gedeelte van 'n maand ... | 0 | 5  | 0  |
| (3) Vir iedere aansluiting by die Raad se vuil rioolstelsel, per maand ... ..                                                                                        | 1 | 0  | 0  |

*Maintaining Law and Order.*

10. (1) In order to maintain law and order and to protect the interests of the Council, such members of the staff of the Non-European Affairs section as the Manager of Non-European Affairs may, deem necessary, shall at all times while the meeting is in progress, have free access to the drinking hall.

(2) Should any meeting become riotous or disorderly, the Manager or his representative may order the tenant to stop the meeting and to vacate the drinking hall and, in the event of the tenant not being present or unable to be found, the Manager or his representative may order the meeting be stopped in which case those present shall be obliged to discontinue the meeting and to leave the drinking hall.

*Penalties.*

11. Any person who contravenes any of the provisions of these regulations or who fails to comply therewith, shall be guilty of an offence and the penalties mentioned in section forty-four of Act No. 25 of 1945, as amended, shall apply.

Administrator's Notice No. 626.] [17 August 1960.  
**MUNICIPALITY OF KLERKSDORP.—REVOCA-  
TION OF STANDARD REGULATIONS FOR  
THE WIRING OF PREMISES.**

The Administrator hereby, in terms of section one hundred and one of the Local Government Ordinance, 1939, notifies that he has been pleased, in terms of section ninety-nine of the said Ordinance to approve of the revocation of the Standard Regulations for Wiring of Premises of the Municipality of Klerksdorp published under Administrator's Notice No. 165, dated the 13th May, 1942.

T.A.L.G. 5/108/17.

Administrator's Notice No. 627.] [17 August 1960.  
**MUNICIPALITY OF SABIE.—SANITARY AND  
REFUSE REMOVALS TARIFF.**

The Administrator hereby, in terms of section one hundred and one of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the by-laws set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him in terms of section ninety-nine of the said Ordinance.

T.A.L.G. 5/81/68.

**SCHEDULE.****MUNICIPALITY OF SABIE.—SANITARY AND REFUSE  
REMOVALS TARIFF.**

The Sanitary and Refuse Removals Tariff of the Municipality of Sabie, as contemplated by section 19 of the Uniform Public Health By-laws and Regulations, published under Administrator's Notice No. 148, dated the 21st February, 1951, shall be as follows:—

**TARIFF OF CHARGES.****A. Nightsoil Removal Service.**

|                                                                                                                                                     | £ | s. | d. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|----|
| (1) Removal of nightsoil and urine, thrice per week, per pail per month or part of a month ... ..                                                   | 0 | 10 | 0  |
| (2) Where, in addition to the European pail-closet, there is one solely for Bantu use, for each additional pail per month or part of a month ... .. | 0 | 5  | 0  |
| (3) For each connection to the Council's sewerage system, per month ... ..                                                                          | 1 | 0  | 0  |

£ s. d.

### B. Vuilgoedverwyderingsdiens.

- (1) Weeklikse verwyderings, per blik per maand of gedeelte van 'n maand ... 0 5 0
- (2) Halfweeklikse verwyderings, per blik per maand of gedeelte van 'n maand ... 0 10 0
- (3) Daaglikse verwyderings, per blik per maand of gedeelte van 'n maand ... 1 0 0

### C. Karkasverwyderings.

Vir die verwydering van en beskikking oor dooie diere:—

- |                                                                                                                                                    | £ | s. | d. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|----|
| (a) Ferd, donkie, muil, bul, of koei of ander dier wat tot die perderas of beesras behoort, uitgenome soos in paragraaf (b) bepaal, per karkas ... | 0 | 10 | 0  |
| (b) Kalf, vul, skaap, bok, lam, vark, hond, kat, pluimvee, per karkas ...                                                                          | 0 | 5  | 0  |
| (c) Enige ander dier, per karkas ...                                                                                                               | 0 | 10 | 0  |

### D. Herroeping van tariewe.

Die Wysiging van Sanitêre Tarief, van die Munisipaliteit Sabie, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 653 van 5 Desember 1934, word hierby herroep.

Administrateurskennisgewing No. 628.] [17 Augustus 1960.  
MUNISIPALITEIT VANDERBIJLPARK.—WYSIGING VAN REGLEMENT VAN ORDE EN FINANSIËLE REGULASIES.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel honderd-en-een van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die wysigingsverordeninge in die bygaande Bylae uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel nege-en-negentig van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

T.A.L.G. 5/86/34.

### BYLAE.

MUNISIPALITEIT VANDERBIJLPARK.—WYSIGING VAN REGLEMENT VAN ORDE EN FINANSIËLE REGULASIES.

Die Reglement van Orde en Finansiële Regulasies van die Munisipaliteit Vanderbijlpark, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 785 van 30 September 1953, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur na artikel 245 van Deel I „Diensvoorwaardes” van Hoofstuk IV die volgende in te voeg:—

„245 bis. Alle permanente werknemers moet met ingang van die datum waarop hulle tot die Raad se diens toetree lede word van die Groepslebensverzekeringsskema wat deur die Vanderbijlparkse Tak van die S.A. Vereniging van Munisipale Werknemers geadministreer word, en dit daarna bly gedurende die hele tydperk waarin hulle deur die Raad in diens gehou word.”

Administrateurskennisgewing No. 629.] [17 Augustus 1960.  
MUNISIPALITEIT POTCHEFSTROOM.—MUSEUMVERORDENINGE.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel honderd-en-een van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die verordeninge in die bygaande Bylae uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel nege-en-negentig van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

T.A.L.G. 5/113/26.

£ s. d.

### B. Refuse Removal Service.

- (1) Weekly service, per bin per month or part of a month ... 0 5 0
- (2) Service twice weekly, per bin per month or part of a month ... 0 10 0
- (3) Daily service, per bin per month or part of a month ... 1 0 0

### C. Carcass Removals.

For the removal and disposal of dead animals:—

- |                                                                                                                                                    | £ | s. | d. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|----|
| (a) Horse, donkey, mule, bull, or cow or other animal belonging to the equine or bovine race, except as provided in paragraph (b), per carcass ... | 0 | 10 | 0  |
| (b) Calf, foal, sheep, goat, lamb, pig, dog, cat, poultry, per carcass ...                                                                         | 0 | 5  | 0  |
| (c) Any other animal, per carcass ...                                                                                                              | 0 | 10 | 0  |

### D. Revocation of Tariffs.

The Sanitary Tariff Amendment of the Municipality of Sabie, published under Administrator's Notice No. 653, dated the 5th December, 1934, is hereby revoked.

Administrator's Notice No. 628.] [17 August 1960.  
MUNICIPALITY OF VANDERBIJLPARK.—AMENDMENT OF STANDING ORDERS AND FINANCIAL REGULATIONS.

The Administrator hereby, in terms of section one hundred and one of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the amending by-laws set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him in terms of section ninety-nine of the said Ordinance.

T.A.L.G. 5/86/34.

### SCHEDULE.

MUNICIPALITY OF VANDERBIJLPARK.—AMENDMENT OF STANDING ORDERS AND FINANCIAL REGULATIONS.

Amend the Standing Orders and Financial Regulations of the Municipality of Vanderbijlpark, published under Administrator's Notice No. 785, dated the 30th September, 1953, as amended, by the insertion of the following after section 245 of Part I, "Conditions of Service" of Chapter IV:—

“245 bis. All permanent employees shall, on the date of entering the Council's service become and thereafter during the whole of their employment by the Council, remain members of the Group Life Insurance Scheme administered by the Vanderbijlpark Branch of the S.A. Association of Municipal Employees.”

Administrator's Notice No. 629.] [17 August 1960.  
MUNICIPALITY OF POTCHEFSTROOM.—MUSEUM BY-LAWS.

The Administrator hereby, in terms of section one hundred and one of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the by-laws set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him in terms of section ninety-nine of the said Ordinance.

T.A.L.G. 5/113/26.

## BYLAE.

MUNISIPALITEIT POTCHEFSTROOM.—  
MUSEUMVERORDENINGE.*Woordomskrywing.*

1. In hierdie verordeninge, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

- „museum” die openbare museum van die munisipaliteit Potchefstroom;
- „kurator” die persoon of sy daartoe gemagtigde verteenwoordiger aangestel deur die Raad vir die uitoefening van beheer oor en die bestuur van die museum;
- „komitee” die komitee van bestuur beoog by artikel 2;
- „Raad” die Stadsraad van Potchefstroom;
- „munisipaliteit” die Munisipaliteit van Potchefstroom.

*Komitee.*

2. (1) Die aangeleenthede rakende die museum word beheer deur die komitee soos hierna omskryf.

(2) Die komitee bestaan uit tien lede, waarvan twee uit die Raad benoem word, twee deur die Potchefstroomse Universiteit vir C.H.O., een deur die Potchefstroomse Onderwyskollege en vyf uit die publiek (Potchefstroomdorp en distrik) wat jaarliks deur die Raad benoem word.

(3) Die komitee het die volgende magte en pligte:—

- (a) Die behoorlike onderhoud van die uitstallings van die museum.
- (b) Die voorlegging aan die Algemene Doeleindeskomitee van versoë in verband met enige aangeleentheid rakende lidmaatskap, algemene beheer oor en die bestuur van die museum en enige aangeleentheid rakende die aanstelling, ontslag, gedrag en bevoegdheid van museum personeel, asook die verkryging van artikels vir uitstallings.
- (c) Die bepaling van tyd tot tyd van die ure waartussen die museum vir die publiek oop is en die afkondiging van sodanige ure buite die museumgebou.
- (4) Die komitee kom byeen so dikwels as nodig is.
- (5) Die lede van die komitee word jaarliks gedurende die maand November deur die Raad aangestel en dien as sodanig tot die daaropvolgende verkiesing en aanstelling van lede. Aftredende lede is herkiesbaar of herbenoembaar.
- (6) Die komitee verkies jaarliks by sy eerste vergadering 'n voorsitter wat by alle vergaderings voorsit, asook 'n vise-voorsitter wat in die afwesigheid van die voorsitter, by alle vergaderings voorsit. By die afwesigheid van beide die voorsitter en vise-voorsitter moet die lede teenwoordig een uit hulle geledere benoem om as voorsitter van die vergadering waar te neem. Drie lede maak 'n kworum uit.
- (7) Enige vakature in die komitee word deur die Raad aangevul.

*Toegang tot museumgebou.*

3. (1) Onderworpe aan die bepalings van hierdie verordeninge is die toegang tot die museumgebou vry aan alle blanke persone: Met dien verstande dat geen persoon die museumgebou mag binnegaan behalwe gedurende die ure soos deur die komitee bepaal en voor by die ingang van die gebou aangedui.

(2) Kinders onder die ouderdom van 14 jaar sal alleen toegelaat word onder beheer van volwasse persone.

(3) Die Museumkomitee mag op versoek toelaat dat groepe van nie minder dan 10 en nie meer dan 20 nie-blanke persone vry toegelaat sal word mits hulle onder toesig is van 'n verantwoordelike persoon, na gewone besoekure.

(4) Die reg van toegang tot die museumgebou word deur die Raad voorbehou.

*Gedrag in museum.*

4. Niemand mag—

- (a) homself tot ergernis van enige ander persoon in enige gedeelte van die museumgebou gedra nie;
- (b) enige ander persoon in die behoorlike gebruik van die museum belemmer, verstoer, hinder of lastig val nie;

## SCHEDULE.

## MUNICIPALITY OF POTCHEFSTROOM.—MUSEUM BY-LAWS.

*Definitions.*

1. In these by-laws, unless the context indicates otherwise—

- “museum” means the public museum of the Municipality of Potchefstroom;
- “curator” means the person appointed by the Council for the control and management of the museum, or his authorised representative;
- “committee” means the committee of management contemplated by section 2;
- “Council” means the Council of Potchefstroom;
- “municipality” means the Municipality of Potchefstroom.

*Committee.*

2. (1) The affairs of the museum shall be conducted by the committee as hereinafter prescribed.

(2) The committee shall consist of ten members, two of whom shall be councillors, appointed by the Council; two of whom shall be appointed by the Potchefstroom University for Higher Education and one by the Potchefstroom College of Education and five from the public (Potchefstroom and district) who shall be appointed annually by the Council.

(3) The committee shall have the following powers and duties:—

- (a) The due maintenance of the museum exhibitions.
- (b) The submission to the General Purposes Committee of representations relating to any matter affecting membership, general control and conduct of the museum and any matter concerning the appointment, dismissal, conduct and efficiency of the museum staff, and the collection of exhibits for display.
- (c) The determination of the hours of opening of the museum to the public from time to time and the notification of these times outside the museum building.

(4) The committee shall meet as often as may be necessary.

(5) The members of the committee shall be appointed annually by the Council during the month of November and shall be entitled to hold office until the next ensuing appointment and election of members. Retiring members shall be eligible for re-election or re-appointment.

(6) The committee shall annually at its first meeting elect a chairman who shall preside at every meeting, also a vice-chairman who shall preside at all meetings in the absence of the chairman. In the absence of the chairman and the vice-chairman, the members present shall appoint one of their number to act as chairman for that meeting. Three members shall form a quorum.

(7) Any vacancy on the committee shall be filled by the Council.

*Admission to Museum Building.*

3. (1) Subject to the provisions of these by-laws, all European persons shall have free access to the museum building: Provided that nobody may enter the museum building except during the hours as determined by the committee and as indicated at the entrance of the building.

(2) Children under the age of 14 years shall be admitted only when accompanied by adults.

(3) The museum committee may upon application, allow groups of non-European persons of not less than ten and not more than twenty in number, free access to the museum building, after normal visiting hours, provided they shall be under the supervision of a responsible person.

(4) The right of admission to the museum building shall be reserved by the Council.

*Conduct in Museum.*

4. No person shall—

- (a) behave himself in any part of the museum building to the annoyance of any other persons;
- (b) obstruct, disturb, interrupt or annoy any other person in the proper use of the museum;

- (c) hom in enige gedeelte van die museumgebou wanordelik gedra, liederlike, heftige, skeld- of godslasterlike taal gebruik, of weddenskappe aangaan of dobbel nie;
- (d) in enige publieke vertrek in die museumgebou 'n vuurhoutjie aansteek, of daar rook, spoeg, slaap of verversings gebruik nie;
- (e) veroorsaak of toelaat dat enige dier onder sy/haar toesig die museum binnegaan of daar bly nie;
- (f) enige gedeelte van die museumgebou of die inhoud daarvan beskadig nie;
- (g) die museumgebou binnegaan of daar vertoef as sy liggaam of kleru vuil is of terwyl hy aan enige besmetlike of aanstootlike siekte ly of onder die invloed van bedwelmende drank is nie.

*Boete vir oortreding van verordeninge.*

5. Iedereen wat enige bepaling van hierdie verordeninge oortree, is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens £5 (vyf pond), en by wanbetaling met gevangenisstraf met of sonder dwangarbeid vir 'n tydperk van hoogstens een maand, en daarbenewens kan enige skade deur 'n besoeker aangerig op sodanige besoeker verhaal word.

Administrateurskennisgewing No. 630.] [17 Augustus 1960.  
MUNISIPALITEIT CAROLINA.—WYSIGING VAN  
BEGRAAFPLAASVERORDENINGE.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die wysigingsverordeninge in die bygaande Bylae uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel *nege-en-negentig* van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

T.A.L.G. 5/23/11.

BYLAE.

MUNISIPALITEIT CAROLINA.—WYSIGING VAN  
BEGRAAFPLAASVERORDENINGE.

Die Begraafplaasverordeninge van toepassing op die Munisipaliteit Carolina, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 922 van 28 November 1956, word hierby as volg gewysig:—

1. Deur in subitem (a) van item 1 van Bylae A die bedrag „2 0 0” te skrap en dit deur die bedrag „3 0 0” te vervang.
2. Deur in subitem (c) van item 1 van Bylae A die bedrag „5 0 0” te skrap en dit deur die bedrag „6 0 0” te vervang.

Administrateurskennisgewing No. 631.] [17 Augustus 1960.  
MUNISIPALITEIT HEIDELBERG.—WYSIGING  
VAN PUBLIEKE GESONDHEIDSVERORDENINGE EN REGULASIES.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die wysigingsverordeninge in die bygaande Bylae uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel *nege-en-negentig* van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

T.A.L.G. 5/77/15.

BYLAE.

MUNISIPALITEIT HEIDELBERG.—WYSIGING VAN PUBLIEKE  
GESONDHEIDSVERORDENINGE EN REGULASIES.

Die Publieke Gesondheidsverordeninge en Regulasies van toepassing op die Munisipaliteit Heidelberg, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 11 van 12 Januarie 1949, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur na die woord „perseel” in artikel 353 die woorde „geleë binne die munisipaliteit” in te voeg.

- (c) behave in a disorderly manner, use violent, obscene, abusive or blasphemous language, or bet or gamble in any part of the museum building;
- (d) light a match or smoke, spit, sleep or consume refreshment in any public room of the museum building;
- (e) cause or permit any animal under his/her control to enter or remain in the museum building;
- (f) damage any part of the museum building or the contents thereof;
- (g) enter or remain in the museum building while unclean in body or apparel, or while suffering from any infectious or offensive disease or under the influence of intoxicating liquor.

*Penalty for Contravention of By-laws.*

5. Any person contravening any provision of these by-laws shall be liable, on conviction, to a fine not exceeding £5 (five pounds) or in default to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding one month, in addition to which any damage caused by a visitor shall be recoverable from such visitor.

Administrator's Notice No. 630.] [17 August 1960.  
MUNICIPALITY OF CAROLINA.—AMENDMENT  
OF CEMETERY BY-LAWS.

The Administrator hereby, in terms of section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the amending by-laws set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him in terms of section *ninety-nine* of the said Ordinance.

T.A.L.G. 5/23/11.

SCHEDULE.

MUNICIPALITY OF CAROLINA.—AMENDMENT OF CEMETERY  
BY-LAWS.

Amend the Cemetery By-laws applicable to the Municipality of Carolina, published under Administrator's Notice No. 922, dated the 28th November, 1956, as follows:—

1. By the deletion in sub-item (a) of item 1 of Schedule A of the amount “2 0 0” and the substitution therefor of the amount “3 0 0”.
2. By the deletion in sub-item (c) of item 1 of Schedule A the amount “5 0 0” and the substitution therefor of the amount “6 0 0”.

Administrator's Notice No. 631.] [17 August 1960.  
MUNICIPALITY OF HEIDELBERG.—AMENDMENT  
OF PUBLIC HEALTH BY-LAWS AND REGULATIONS.

The Administrator hereby, in terms of section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the amending by-laws set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him in terms of section *ninety-nine* of the said Ordinance.

T.A.L.G. 5/77/15.

SCHEDULE.

MUNICIPALITY OF HEIDELBERG.—AMENDMENT OF PUBLIC  
HEALTH BY-LAWS AND REGULATIONS.

Amend the Public Health By-laws and Regulations applicable to the Municipality of Heidelberg, published under Administrator's Notice No. 11, dated the 12th January, 1949, as amended, by the addition of the words “situate within the municipality” after the words “premises” in section 353.

Administrator's Notice No. 632.]

[17 Augustus 1960.]

MUNISIPALITEIT KRUGERSDORP.—PENSIOEN-  
FONDSVERORDENINGE.

Die Administrateur publiseer hierby, ingevolge artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die verordeninge in die bygaande-Bylae uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel *nege-en-negentig* van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

T.A.L.G. 5/71/18.

## BYLAE.

MUNISIPALITEIT KRUGERSDORP.—PENSIOENFONDS-  
VERORDENINGE.*Woordoms krywing.*

1. In hierdie verordeninge, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

- (i) „Administrateur” die amptenaar aangestel ingevolge die bepalings van artikel *agt-en-sestig* van die Zuid Afrika Wet, 1909, handelende op advies en met die toestemming van die Uitvoerende Komitee van die Provinsie; (iii)
- (ii) „afhanklike”, met betrekking tot enige persoon—
  - (a) 'n eggenote of weduwee, eggenoot of wewenaar of minderjarige kind of stiefkind; of
  - (b) 'n vader, moeder, broer, suster of mondige kind of stiefkind, wat geheel en al of gedeeltelik afhanklik is vir steun en onderhoud van sodanige persoon; of
  - (c) enige ander persoon wat geheel en al van sodanige persoon afhanklik is vir steun en onderhoud en wat die Komitee oortuig dat hy aldus afhanklik is.

Tensy andersins deur sodanige persoon skriftelik aan die Komitee bekendgemaak, is die voorkeurorde as volg:—

- (1) Die eggenote of weduwee, of die eggenoot of wewenaar;
- (2) die minderjarige kinders en stiefkinders in gelyke dele;
- (3) die mondige kinders en stiefkinders in gelyke dele;
- (4) die vader en moeder in gelyke dele;
- (5) die broers en susters in gelyke dele; of
- (6) enige ander persone in gelyke dele; (ix)
- (iii) „aktuaris” 'n aktuaris soos omskryf in die Wet; (ii)
- (iv) „bydraes”, met betrekking tot 'n lid, die bedrag deur hom betaal of deur hom verskuldig aan die Fonds, en sluit nie rente in nie; (vii)
- (v) „deurlopende diens” die laaste deurlopende diens tyd van 'n lid by enige plaaslike bestuur of plaaslike besture na die bereiking van die ouderdom van sewentien jaar en, ten opsigte van 'n lid wat tot die „Krugersdorp Municipaal Pensioen- en Voorzieningsfonds” bydra onmiddelik voor hierdie verordeninge in werking tree, is sy tydperk van deurlopende diens soos bepaal ingevolge die verordeninge wat hierby herroep word: Met dien verstande dat—
  - (a) ten einde die laaste deurlopende diens tyd vas te stel, onderstaande nie 'n onderbreking in diens uitmaak nie—
    - (1) goedgekeurde afwesigheidsverlof;
    - (2) 'n onderbreking in diens wat beskou word as verlof sonder betaling of wat andersins deur die Komitee gekondoneer is op aanbeveling van die betrokke plaaslike bestuur;
    - (3) 'n tydperk van skorsing gevolg deur herstelling in dieselfde of 'n ander amp of pos; of

Administrateurskennisgewing No. 632.]

[17 August 1960.]

MUNICIPALITY OF KRUGERSDORP.—PENSION  
FUND BY-LAWS.

The Administrator hereby, in terms of section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939 publishes the by-laws set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him in terms of section *ninety-nine* of the said Act.

T.A.L.G. 5/71/18.

## SCHEDULE.

MUNICIPALITY OF KRUGERSDORP.—PENSION FUND  
BY-LAWS.*Definitions.*

1. In these by-laws, unless inconsistent with the context—

- (i) “Act” means the Pension Funds Act, 1956 (Act No. 24 of 1956); (xxi)
- (ii) “actuary” means an actuary as defined in the Act; (iii)
- (iii) “Administrator” means the officer appointed under the provisions of section *sixty-eight* of the South Africa Act, 1909, acting on the advice and with the consent of the Executive Committee of the Province; (i)
- (iv) “calendar month” means a period from the first to the last day of any month inclusive of both such days; (viii)
- (v) “Committee” means the Committee of Management of the Fund constituted in terms of these by-laws; (ix)
- (vi) “continuous service” means the last unbroken period of service of a member with any local authority or local authorities after attainment of the age of seventeen years, and in respect of a member contributing to the Krugersdorp Municipal Pension and Provident Funds immediately prior to the commencement of these by-laws, his period of continuous service as determined under the by-laws hereby revoked: Provided that—
  - (a) the following shall not constitute a break in service for the purpose of determining the last unbroken period of service—
    - (1) authorised leave of absence;
    - (2) a break in service regarded as leave without pay or otherwise condoned by the Committee on the recommendation of the local authority concerned;
    - (3) a period of suspension followed by reinstatement in the same or another office or post; or
    - (4) a break in service whilst transferring from one local authority to another local authority if condoned by the Committee;
  - (b) any period in respect of which a member has not paid contributions shall not be taken into account in calculating the period of his continuous service;
  - (c) the period of continuous service shall be calculated by the year and month and a fraction of a month shall be disregarded; (v)
- (vii) “contributions” means, for any member, the amount paid or due by him to the Fund, exclusive of interest; (iv)
- (viii) “Council” means the Town Council of Krugersdorp; (xvi)

- (4) 'n onderbreking in diens terwyl daar van een plaaslike bestuur na 'n ander gegaan word indien deur die Komitee gekondoneer;
- (b) enige tydperk ten opsigte waarvan 'n lid geen bydraes betaal het nie, nie in aanmerking geneem word nie wanneer die tydperk van sy deurlopende diens bereken word;
- (c) die tydperk van deurlopende diens by die jaar en maand bereken word en 'n deel van 'n maand word nie in aanmerking geneem nie; (vi)
- (vi) „Fonds” die Krugersdorpse Munisipale Pensioenfonds; (xi)
- (vii) „hoofbeampte” die beampte na wie in artikel agt van die Wet verwys word; (xviii)
- (viii) „kalendermaand” 'n tydperk van die eerste tot die laaste dag van enige maand met inbegrip van albei sodanige dae; (iv)
- (ix) „Komitee” die Komitee van Bestuur van die Fonds wat ingevolge hierdie verordeninge aangestel word; (v)
- (x) „lid” 'n persoon (wat nie die Raad is nie) wat tot die Fonds bydra en wat nie opgehou het om 'n lid te wees nie ingevolge hierdie verordeninge; (xiii)
- (xi) „pensioen” 'n jaargeld betaalbaar aan 'n persoon gedurende sy leeftyd ingevolge hierdie verordeninge; (xiv)
- (xii) „pensionaris” 'n persoon aan wie 'n pensioen betaal word; (xv)
- (xiii) „pensioendraende emolumente”—
- (a) salaris of loon;
- (b) eensesde van die lid se salaris of loon wanneer bewoning van woongeriewe, of dit aan die plaaslike bestuur behoort of nie, kosteloos toegelaat word as deel van die lid se emolumente;
- (c) enige toelae toegestaan in plaas van die verskaffing van kostelose woongeriewe: Met dien verstande dat sodanige toelae nie eensesde van die lid se salaris of loon oorskry nie, maar sluit geen ander betaling of toelae van enige aard hoe genaamd in nie; (xvii)
- (xiv) „pensioenouderdom” die ouderdom van drie-en-sestig jaar; (xvi)
- (xv) „plaaslike bestuur” 'n grootstadsraad, 'n stadsraad, 'n dorpsraad, 'n gesondheidskomitee, die Gesondheidsraad vir Buite-Stedelike Gebiede ingevolge die bepalings van Ordonnansie No. 20 van 1943, saamgestel, of 'n ander soortgelyke liggaam in die Unie of in die gebied van Suidwes-Afrika wat sy eie pensioenfonds het of geassosieer is met 'n gesamentlike pensioenfonds wat beheer word ooreenkomstig bepalings wat wesenlik ooreenstem met die bepalings van artikel sewe-en-dertig van die Ordonnansie op die Pensioene van Plaaslike Besture, 1958, (No. 16 van 1958), van Transvaal; (xii)
- (xvi) „Raad” die Stadsraad van Krugersdorp; (viii)
- (xvii) „Registrateur” die Registrateur of Assistent-registrateur van Pensioenfondse wat aangestel is ooreenkomstig artikel drie van die Wet; (xix)
- (xviii) „salaris” of „loon” die jaarlikse, maandelikse of daaglikse loon, met inbegrip van betaling vir stukwerk, maar geen betaling vir oortyd, geen bonus en geen toelae van watter aard ook al nie; (xx)
- (xix) „Sekretaris” die persoon wat deur die Komitee aangestel word as Sekretaris van die Fonds ooreenkomstig artikel twee-en-twintig van hierdie verordeninge; (xxi)
- (ix) “dependant” means in relation to any person—
- (a) a wife or widow, husband or widower, or minor child or stepchild; or
- (b) a father, mother, brother, sister or major child or stepchild, wholly or in part dependant upon such person for support and maintenance; or
- (c) any other person wholly dependent upon such person for support and maintenance, who satisfies the Committee that he is so dependent.
- The following shall be the order of preference unless such order be varied by the person by notice, in writing, to the Committee, namely:—
- (1) The wife or widow, or the husband or widower;
- (2) the minor children and stepchildren in equal shares;
- (3) the major children and stepchildren in equal shares;
- (4) the father and mother in equal shares;
- (5) the brothers and sisters in equal shares; or
- (6) any other persons in equal shares; (ii)
- (x) “employee” means a white person as defined in section one of the Population Registration Act, 1950 (Act No. 30 of 1950), who is in the service of the Council and who—
- (a) is employed in a full-time capacity in the said service;
- (b) has attained the age of seventeen years but has not attained the pensionable age; but shall exclude—
- (1) a relief labourer in respect of whom a subsidy is received from the State; and
- (2) an apprentice; and
- (3) a person regarded by the Council as a casual worker; (xx)
- (xi) “Fund” means the Krugersdorp Municipal Pension Fund; (vi)
- (xii) “local authority” means a city council, town council, a village council, a health committee, the Peri-Urban Areas Health Board constituted under the provisions of Ordinance No. 20 of 1943, or other similar body in the Union or in the Territory of South West Africa, having its own pension fund or associated with a joint pension fund which is governed by provisions substantially similar to the provisions of section thirty-seven of the Local Government Superannuation Ordinance, 1958 (No. 16 of 1958) of Transvaal; (xv)
- (xiii) “member” means a person (not being the Council) who is a contributor to the Fund and has not ceased to be a member under these by-laws; (x)
- (xiv) “pension” means an annuity payable to a person during his lifetime in terms of these by-laws (xi)
- (xv) “pensioner” means a person in receipt of a pension; (xii)
- (xvi) “pensionable age” means the age of sixty-three years; (xiv)
- (xvii) “pensionable emoluments” means—
- (a) salary or wages;
- (b) one-sixth of the member's salary or wages whenever as a portion of the member's emoluments, occupation of quarters, whether belonging to the Council or not, is allowed free of rent;

(xx) „werknemer” ’n blanke persoon soos omskryf in artikel *een* van die Bevolkingsregistrasiewet, 1950 (Wet No. 30 van 1950), wat in die diens van die Raad is en wat—

(a) in ’n voltydse hoedanigheid in genoemde diens in diens is;

(b) die ouderdom van sewentien jaar maar nog nie die pensioenouderdom bereik het nie; maar nie—

(1) ’n onderstandarbeider ten opsigte van wie ’n subsidie van die Staat ontvang word nie; en

(2) ’n vakleerling nie; en

(3) ’n persoon wat deur die Raad as ’n loswerker beskou word; (x)

(xxi) „Wet” die Wet op Pensioenfondse, 1956 (Wet No. 24 van 1956). (i)

#### *Voorlopie.*

2. (1) Die naam van die liggaam bekend as die Krugersdorp Municipaal Pensioen- en Voorzieningsfonds, wat aanvanklik gestig was kragtens die bepalinge van subartikel (11) van artikel *sewe-en-tagtig* van Ordonnansie No. 9 van 1912 en goedgekeur was deur die Administrateur kragtens die bepalinge van die vervangende subartikel (11) van genoemde artikel soos afgekondig by Ordonnansie No. 6 van 1918 en wat tans in stand gehou, gereguleer en waartoe bygedra word kragtens die bepalinge van paragraaf (c) van subartikel (32) van artikel *nege-en-sewentig* van Ordonnansie No. 17 van 1939, word hierby verander na die Krugersdorpse Munisipale Pensioenfonds.

(2) (a) Alle gelde wat deur die „Krugersdorp Municipaal Pensioen- en Voorzieningsfonds” voorgeskiet is, word geag deur die Fonds voorgeskiet te wees.

(b) Alle gelde wat deur die „Krugersdorp Municipaal Pensioen- en Voorzieningsfonds” onmiddellik voor die naamsverandering gehou was, word geag bates van die Fonds te wees, en alle gelde wat onmiddellik voor sodanige naamsverandering aan die „Krugersdorp Municipaal Pensioen- en Voorzieningsfonds” betaalbaar was, en alle gelde wat, as dit nie vir die bepalinge van hierdie verordeninge was nie, aan die „Krugersdorp Municipaal Pensioen- en Voorzieningsfonds” na die inwerkingtreding van hierdie verordeninge betaalbaar sou geword het; is betaalbaar of word betaalbaar, na gelang van die geval, aan die Fonds.

(c) Alle dinge wat deur of met die goedkeuring van die „Krugersdorp Municipaal Pensioen- en Voorzieningsfonds” voor die naamsverandering gedaan was, word geag deur die Fonds gedaan te gewees het.

(d) Alle ooreenkomste, transaksies en dokumente aangegaan, opgestel of verly deur of ten gunste van die „Krugersdorp Municipaal Pensioen- en Voorzieningsfonds” en van krag onmiddellik voor sodanige naamsverandering, bly van volle krag en word vir alle doeleindes uitgelê asof dit deur, met, of ten gunste van die Fonds aangegaan, opgestel of verly was.

(e) Die Fonds bestaan uit—

(i) alle sodanige gelde en bates waarna in paragraawe (a) en (b) verwys word;

(ii) bydraes en rente wat ingevolge hierdie verordeninge aan die Fonds betaalbaar is;

(iii) enige ander bedrae of bates waarop die Fonds geregtig kan word.

(3) Die geregistreerde kantoor van die Fonds moet in die eerste plek by die munisipale kantore te Krugersdorp geleë wees: Met dien verstande dat wanneer ook al dit nodig is, die Komitee die plek waar die geregistreerde kantoor geleë is kan verander: Voorts met dien verstande dat dit te alle tye te Krugersdorp moet wees. By die registrasie van die Fonds ingevolge die bepalinge van die Wet, moet aan die Registrateur kennis gegee word van die plek waar die geregistreerde kantoor geleë is, en met elke verandering van sodanige plek, moet kennis aan die Registrateur gegee word alvorens sodanige verandering plaasvind. Dit is die plig van die hoofbeampte om sodanige kennis te gee.

(c) any allowance granted in lieu of the provision of free quarters: Provided that such allowance does not exceed one-sixth of the member's salary or wages;

but shall not include any other payment or allowance of any kind whatsoever; (xiii)

(xviii) “principal officer” means the officer referred to in section *eight* of the Act; (vii)

(xix) “Registrar” means the Registrar or the Assistant Registrar of Pension Funds, appointed under section *three* of the Act; (xvii)

(xx) “salary” or “wage” means the annual, monthly or daily pay, including remuneration for piece-work, but does not include payment for overtime, any bonus or any allowance; (xviii)

(xxi) “Secretary” means the person appointed by the Committee to act as Secretary to the Fund in terms of section *twenty-two* of these by-laws. (xix)

#### *Preliminary.*

2. (1) The name of the body known as the Krugersdorp Municipal Pension and Provident Funds, originally established under the provisions of sub-section (11) of section *eighty-seven* of Ordinance No. 9 of 1912 and approved by the Administrator under the provisions of the substituted sub-section (11) of that section, as promulgated by Ordinance No. 6 of 1918, and now maintained, regulated and contributed to under the provisions of paragraph (c) of sub-section (32) of section *seventy-nine* of Ordinance No. 17 of 1939, is hereby changed to the Krugersdorp Municipal Pension Fund.

(2) (a) All moneys advanced by the Krugersdorp Municipal Pension and Provident Funds shall be deemed to have been advanced by the Fund.

(b) All moneys held by the Krugersdorp Municipal Pension and Provident Funds immediately before such change of name shall be deemed to be assets of the Fund and all moneys which immediately before such change of name were payable to the Krugersdorp Municipal Pension and Provident Funds and all moneys which would, but for the provisions of these by-laws, have become payable to the Krugersdorp Municipal Pension and Provident Funds after the commencement of these by-laws shall be payable or become payable, as the case may be, to the Fund.

(c) All things done by or with the approval of the Krugersdorp Municipal Pension and Provident Funds before the change of its name shall be deemed to have been done by the Fund.

(d) All agreements, transactions and documents entered into, drawn or executed by, with or in favour of the Krugersdorp Municipal Pension and Provident Funds and in force immediately before such change of name, shall remain of full force and effect and shall be construed for all purposes as if they had been entered into, drawn or executed by, with or in favour of the Fund.

(e) The Fund shall consist of—

(i) all such moneys and assets as are referred to in paragraphs (a) and (b);

(ii) contributions and interest due to the Fund in accordance with these by-laws;

(iii) any other sums or assets to which the Fund may become entitled.

(3) The registered office of the Fund shall in the first instance be at the Municipal Offices, Krugersdorp: Provided that the situation of the registered office may be changed by the Committee whenever it becomes necessary to do so: Provided further that it shall at all times be situated in Krugersdorp. Upon the registration of the Fund in terms of the Act notice of the situation of the registered office of the Fund shall be given to the Registrar and notice of any change in such situation shall be given to the Registrar before such change is made. It shall be the duty of the principal officer to give such notices.

(4) Alle betalings wat aan die Fonds verskuldig word, is by die geregistreerde kantoor van die Fonds met munt van die Unie van Suid-Afrika betaalbaar. Alle betalings wat deur die Fonds gedoen moet word, geskied op sodanige plekke en voorwaardes as wat die omstandighede vereis of die Komitee besluit.

(5) Die doel van die Fonds is om voordele te verskaf aan werknemers en oud-werknemers van die Raad met hulle aftreding weens ouderdom of gesondheid of ander oorsake asook aan hulle afhanklikes met die afsterwe van sodanige werknemers of oud-werknemers.

(6) Die Fonds is regtens bevoegd om eisend en verwerend op te tree en om op sy eie naam beide vaste eiendom en roerende goed te bekom, te besit en te vervreem.

#### *Lidmaatskap.*

3. (1) Behoudens die bepalings van hierdie verordeninge, bly elke persoon wat op die inwerkingtreddingsdatum van hierdie verordeninge 'n lid is van die „Krugersdorp Municipaal Pensioen- en Voorzieningsfonds”, 'n lid van die Fonds.

(2) Elke werknemer in diens van die Raad op die inwerkingtreddingsdatum van hierdie verordeninge wat nog nie 'n lid is nie en wat by die aanvang van sy deurlopende diens nie ouer as vyftig jaar was nie, word dadelik 'n lid van die Fonds: Met dien verstande dat—

(a) sodanige werknemer wat nog nie sewentien jaar oud is nie, 'n lid word op die eerste dag van die maand wat volg op die datum waarop hy die ouderdom van sewentien jaar bereik; en

(b) 'n tydelike werknemer wat nie in staat is om 'n sertifikaat van goeie gesondheidstoestand uitgereik deur die Raad se mediese gesondheidsbeampte voor te lê nie, 'n lid word nie; en

(c) enige sodanige werknemer wat nie jonger as vyftig jaar op die inwerkingtreddingsdatum van hierdie verordeninge was nie, verplig word om sy lidmaatskap vir hoogstens drie jaar agteruit te dateer sodat sy ouderdom by die aanvang van sy bydragpligtige diens onder vyftig jaar is, en dan betaal hy die vereiste agterstallige bydraes met rente daarop van vier en 'n half persent per jaar van die datum af waartoe sy diens agteruit gedateer was.

(3) Elke werknemer wat in die diens van die Raad aangestel word na die inwerkingtreddingsdatum van hierdie verordeninge, word 'n lid van die Fonds as hy nog nie vyftig jaar oud is nie, behoudens die bepalings van paragrawe (a) en (b) van subartikel (2).

(4) 'n Lid mag nie ophou om lid van die Fonds te wees solank as wat hy in diens van die Raad bly nie.

(5) 'n Lid wat die diens van die Raad verlaat hou dadelik op om lid te wees.

#### *Weerindiensneming.*

4. Indien 'n lid die diens van die Raad verlaat om 'n ander rede as aftreding met 'n uitdienstredingsvoordeel of ontslag of diensverlating, en indien hy weer in diens geneem word deur die Raad, dan—

(a) as die datum van sy weerindiensneming binne twaalf maande na die datum is waarop hy die diens verlaat het, en as hy dit verkies, binne een maand van die datum van weerindiensneming, word sy diensonderbreking gekondoneer en dra hy weer tot die Fonds by met ingang van die datum van sy weerindiensneming: Met dien verstande dat, indien 'n voordeel betaal was ooreenkomstig—

(i) paragraaf (b) van subartikel (6) van artikel 13; of

(ii) subartikel (7) van artikel 13; of

(iii) paragraaf (b) van artikel 14; of

(iv) artikel 15; of

(v) artikel 17;

betaal hy sodanige voordeel aan die Fonds terug in een bedrag of in paaiemente deur die Komitee goedgekeur, tesame met samegestelde rente van vier en 'n half persent jaarliks, bereken van die datum af waarop hy sodanige voordeel ontvang het tot op die datums van terugbetaling.

(4) All payments due to the Fund shall be made at the registered office of the Fund in the currency of the Union of South Africa. All payments to be made by the Fund shall be at such places and on such terms as circumstances require or the Committee decides.

(5) The object of the Fund is to provide benefits for employees and former employees of the Council on their retirement through age or ill-health or other causes, and for the dependants of such employees or former employees on the death of such employees or former employees.

(6) The Fund shall be capable in law of suing and being sued and of acquiring, holding and alienating property, both movable and immovable, in its own name.

#### *Membership.*

3. (1) Subject to the provisions of these by-laws every person who is a member of the Krugersdorp Municipal Pension and Provident Funds at the date of commencement of these by-laws shall continue to be a member of the Fund.

(2) Every employee in the service of the Council at the date of commencement of these by-laws, who is not a member and whose age at the commencement of his continuous service did not exceed fifty years shall forthwith become a member of the Fund: Provided that—

(a) such an employee who has not attained the age of seventeen years shall become a member on the first day of the month following the date on which he attains the age of seventeen years; and

(b) a temporary employee who is unable to submit a satisfactory certificate of good health from the Council's medical officer of health shall not become a member;

(c) any such employee whose age at the commencement of these by-laws was not under fifty years but was under fifty-three years, shall be required to ante-date his membership for a period not exceeding three years so that his age at the commencement of his contributory service is under fifty years, and to pay the necessary arrear contributions together with interest at the rate of four and one-half per cent per annum from the date to which his service is ante-dated.

(3) Every employee who is appointed to the service of the Council after the commencement of these by-laws shall become a member of the Fund if he has not attained the age of fifty years, subject to the provisions of paragraphs (a) and (b) of sub-section (2).

(4) A member may not withdraw from membership of the Fund while he remains in the service of the Council.

(5) A member who leaves the service of the Council shall forthwith cease to be a member.

#### *Re-employment.*

4. If a member leaves the service of the Council for any reason other than retirement with a retiring benefit or on dismissal or desertion, and if he is subsequently re-employed by the Council then—

(a) if the date of re-employment is within twelve months from the date of leaving the service, and if he so elects within one month from the date of re-employment, the break in service shall be condoned and he shall again contribute to the Fund as from the date of re-employment: Provided that if a benefit has been paid under—

(i) paragraph (b) of sub-section (6) of section 13; or

(ii) sub-section (7) of section 13; or

(iii) paragraph (b) of section 14; or

(iv) section 15; or

(v) section 17;

the member shall repay to the Fund, in one sum or in instalments approved by the Committee, the amount of such benefit together with interest at the rate of four and one-half per cent per annum, compounding yearly, from the date on which he received such benefit up to the dates of repayment;

- (b) as die datum van weerindiensneming later as twaalf maande na die datum van uitdienststreding is, of as hy dit nie verkies nie, word sy vorige diens nie gereken nie en word hy weer 'n lid van die datum af van weerindiensneming, mits hy vir lidmaatskap geskik is, en dan word sy deurlopende diens gereken van die datum van weerindiensneming af.

#### *Bewys van ouderdom.*

5. 'n Lid moet sy geboortesertifikaat, of ander bewys van onderdom tot voldoening van die Komitee, voorlê: Met dien verstande dat, as hy dit nie doen nie, die Komitee betaling van enige voordeel aan of ten opsigte van hom kan opskort tot tyd en wyl die bewys voorgelê is.

#### *Bydraes van lede.*

6. Van die inwerkingtreddingsdatum van hierdie verordeninge af of van die datum af waarop hy lid word, as dit later is, dra elke lid tot die Fonds by teen ses en 'n half persent van sy pensioendraende emolumente; sy bydraes is 'n eerste las teen sy salaris of loon en word deur die Raad van sy salaris of loon afgetrek en aan die Fonds betaal binne veertien dae van die einde van die maand ten opsigte waarvan die emolumente betaal word.

#### *Bydraes terwyl met verlof.*

7. (1) Wanneer 'n lid met vakansieverlof, siekteverlof of ander verlof is met volle besoldiging of met besoldiging wat minder as volle besoldiging is, hou hy aan om by te dra op die basis van sy volle pensioendraende emolumente onmiddellik voor sodanige verlof.

(2) As 'n lid afwesig is met vakansieverlof, siekteverlof of ander verlof sonder besoldiging, het hy die reg om by te dra op die basis van sy volle pensioendraende emolumente voor sodanige verlof: Met dien verstande dat hy binne een maand nadat hy diens hervat, die Komitee skriftelik in kennis stel dat hy hierdie voorreg uitoefen: Voorts met dien verstande dat die agterstallige bydras binne ses maande nadat hy diens hervat, betaal moet word.

#### *Vermindering van pensioendraende emolumente.*

8. Enige lid wie se pensioendraende emolumente verminder word om enige ander rede as wangedrag word toegelaat, as hy dit verkies, om met sy bydraes aan te hou op die basis van sy pensioendraende emolumente soos wat dit was voor sodanige vermindering, en as hierdie keuse uitgeoefen word, word sy uitdienststredingsvoordeel bereken asof sy pensioendraende emolumente nie verminder was nie.

#### *Bydraes deur die Raad.*

9. Die Raad moet aan die einde van elke maand aan die Fonds 'n bedrag betaal wat gelyk staan met een en eenagste van die totaal van die bydraes wat deur die lede gedurende daardie maand aan die Fonds betaal is.

#### *Uitdienststredingsvoordeel.*

10. (1) Die uitdienststredingsvoordeel betaalbaar aan 'n lid wat lid geword het op of na 1 Julie 1939 bestaan uit—

(a) 'n pensioen wat gebaseer word op die gemiddelde van sy pensioendraende emolumente gedurende die laaste sewe jaar van sy deurlopende diens, en bereken word teen eentagtigste van sodanige gemiddelde vir elke jaar van sy deurlopende diens; en

(b) 'n ronde som, wat gebaseer word op sodanige gemiddelde pensioendraende emolumente en bereken word teen die volgende persentasie van sodanige gemiddelde emolumente vir elke jaar van sy deurlopende diens—

- (i) indien hy aftree ingevolge die bepalings van paragraaf (a) van subartikel (6) van artikel 13, 4.3 persent vir 'n man en 5.4 persent vir 'n vrou, indien hulle jonger as vyf-en-vyftig jaar is, en volgens die skaal in subparagraaf (ii) indien hulle ouer as vyf-en-vyftig jaar is;

- (b) if the date of re-employment is not within twelve months from the date of leaving the service, or if he does not so elect, his previous service shall be disregarded and, provided he is eligible, he shall become a member as from the date of re-employment, in which event his continuous service shall be deemed to commence from the date of re-employment.

#### *Evidence of Age.*

5. A member shall produce a birth certificate or other evidence of age considered satisfactory by the Committee: Provided that if he does not do so, the Committee may suspend payment of any benefit to or in respect of him until the evidence is produced.

#### *Members' Contributions.*

6. Every member shall contribute to the Fund, as from the date of commencement of these by-laws, or from the date of becoming a member if later, six and one-half per cent of his pensionable emoluments; his contributions shall be a first charge on his salary or wages and shall be deducted by the Council from his salary or wages and paid to the Fund within fourteen days after the close of the month in respect of which the emoluments are paid.

#### *Contributions whilst on Leave.*

7. (1) When a member is on vacation, sick or other leave with full pay or with pay less than full pay, he shall continue to contribute on the basis of his full pensionable emoluments immediately before such leave.

(2) If a member is absent on vacation, sick or other leave without pay, he shall have the right to contribute on the basis of his full pensionable emoluments before such leave: Provided that he notifies the Committee in writing within one month of his return to duty that he is exercising the right: Provided further that any arrear contributions shall be paid within six months of his return to duty.

#### *Reduction in Pensionable Emoluments.*

8. Any member whose pensionable emoluments are reduced for any reason other than misconduct shall be allowed, at his option, to continue his contributions on the basis of his pensionable emoluments before such reduction, and if this option is exercised, his retiring benefit shall be calculated as if his pensionable emoluments had not been reduced.

#### *Council's Contributions.*

9. The Council shall pay to the Fund at the end of every month an amount equal to one and one-eighth times the aggregate of the contributions paid to the Fund by members during that month.

#### *Retiring Benefit.*

10. (1) The retiring benefit payable to a member who becomes a member on or after 1st July, 1939, shall consist of—

(a) a pension, which shall be based on his average pensionable emoluments during the last seven years of his continuous service, and shall be calculated at the rate of one-eightieth of such average for each year of his continuous service; and

(b) a lump sum, which shall be based on such average pensionable emoluments, and shall be calculated at the following percentage of such average for each year of his continuous service—

- (i) if retired in terms of paragraph (a) of subsection (6) of section 13, if a male, 4.3 per cent; and if a female, 5.4 per cent, if under age 55 and according to the scale in sub-paragraph (ii) if over age 55;

(ii) indien hy aftree ingevolge artikels 11, 12 of 14, volgens die volgende skaal:—

| Manspersone.                                   |              | Vroulike persone.                              |              |
|------------------------------------------------|--------------|------------------------------------------------|--------------|
| Naaste ouderdom op datum van uitdiens-treding. | Persentasie. | Naaste ouderdom op datum van uitdiens-treding. | Persentasie. |
| Tot op 30 jaar.....                            | 6.9          | Tot op 30 jaar.....                            | 7.1          |
| 31-32 jaar.....                                | 6.8          | 31-32 jaar.....                                | 7.0          |
| 33-34 jaar.....                                | 6.7          | 33-34 jaar.....                                | 6.9          |
| 35 jaar.....                                   | 6.6          | 35-36 jaar.....                                | 6.8          |
| 36-37 jaar.....                                | 6.5          | 37-38 jaar.....                                | 6.7          |
| 38 jaar.....                                   | 6.4          | 39 jaar.....                                   | 6.6          |
| 39-40 jaar.....                                | 6.3          | 40-41 jaar.....                                | 6.5          |
| 41 jaar.....                                   | 6.2          | 42 jaar.....                                   | 6.4          |
| 42 jaar.....                                   | 6.1          | 43-44 jaar.....                                | 6.3          |
| 43 jaar.....                                   | 6.0          | 45 jaar.....                                   | 6.2          |
| 44 jaar.....                                   | 5.9          | 46-47 jaar.....                                | 6.1          |
| 45 jaar.....                                   | 5.8          | 48 jaar.....                                   | 6.0          |
| 46 jaar.....                                   | 5.7          | 49 jaar.....                                   | 5.9          |
| 47 jaar.....                                   | 5.6          | 50-51 jaar.....                                | 5.8          |
| 48 jaar.....                                   | 5.5          | 52 jaar.....                                   | 5.7          |
| 49 jaar.....                                   | 5.4          | 53 jaar.....                                   | 5.6          |
| 50 jaar.....                                   | 5.3          | 54 jaar.....                                   | 5.5          |
| 51 jaar.....                                   | 5.2          | 55 jaar.....                                   | 5.4          |
| 52 jaar.....                                   | 5.1          | 56 jaar.....                                   | 5.3          |
| 53 jaar.....                                   | 5.0          | 57 jaar.....                                   | 5.2          |
| 54 jaar.....                                   | 4.9          | 58 jaar.....                                   | 5.1          |
| 55 jaar.....                                   | 4.8          | 59 jaar.....                                   | 4.9          |
| 56 jaar.....                                   | 4.7          | 60 jaar en ouer.....                           | 4.8          |
| 57 jaar.....                                   | 4.6          |                                                |              |
| 58 jaar.....                                   | 4.5          |                                                |              |
| 59 jaar.....                                   | 4.4          |                                                |              |
| 60 jaar en ouer.....                           | 4.3          |                                                |              |

(2) Die uitdiens-tredingsvoordeel betaalbaar aan 'n lid wat voor 1 Julie 1939 lid geword het, bestaan uit 'n pensioen wat gebaseer word op die gemiddelde van sy pensioendraende emolumente gedurende die laaste sewe jaar van sy deurlopende diens, en word bereken teen een-sestigste van sodanige gemiddelde vir elke jaar van sy deurlopende diens: Met dien verstande dat sodanige lid by sy aftreding die uitdiens-tredingsvoordeel vasgestel by subartikel (1) ontvang in plaas van die voordeel vasgestel by hierdie subartikel indien hy sulks skriftelik verkies het binne ses maande van 1 Julie 1939 af.

#### Normale aftreding.

11. (1) 'n Lid wat die pensioenouderdom bereik het, tree af uit die diens van die Raad: Met dien verstande dat 'n lid wat lid geword het voor 1 Februarie 1957 die reg het om te eniger tyd af te tree nadat hy die ouderdom van sestig jaar bereik het, mits hy die Raad minstens een maand skriftelik kennis van sy voorneme gegee het.

(2) Van sy aftredingsdatum af ingevolge subartikel (1), ontvang 'n lid 'n uitdiens-tredingsvoordeel wat bereken word ingevolge artikel 10.

(3) 'n Lid wat die pensioenouderdom bereik het of wat ingevolge die voorbehooudsbepaling van subartikel (1) uit die Raad se diens afgetree het, en wie se diens daarna deur die Raad behou word, hou op om aan die Fonds by te dra van die datum af waarop hy die pensioenouderdom bereik of die datum van sodanige aftreding na gelang van die geval, en hy is nie geregtig op enige voordeel ingevolge hierdie verordeninge ten opsigte van enige verdere diens by die Raad na sodanige datum nie, nie-teenstaande dat sodanige verdere diens in werklikheid aaneenlopend met sy diens voor sodanige datum is.

#### Aftreding voor pensioenouderdom.

12. Ondanks die bepalinge van artikel 11, mag 'n lid wat minstens tien jaar deurlopende diens het en—

(a) wat voor 1 Februarie 1957 'n lid geword het en die ouderdom van vyf-en-vyftig jaar bereik het; of

(b) wat na 1 Februarie 1957 'n lid geword het en die ouderdom van agt-en-vyftig jaar bereik het;

aftree mits hy die Raad minstens een maand skriftelik van sy voorneme kennis gegee het, en dan ontvang hy 'n uitdiens-tredingsvoordeel wat bereken word ingevolge

(ii) if retired in terms of section 11, 12 or 14, according to the following scale:—

| Males.                             |             | Female.                            |             |
|------------------------------------|-------------|------------------------------------|-------------|
| Nearest Age at Date of Retirement. | Percentage. | Nearest Age at Date of Retirement. | Percentage. |
| Up to 30 years.....                | 6.9         | Up to 30 years.....                | 7.1         |
| 31-32 years.....                   | 6.8         | 31-32 years.....                   | 7.0         |
| 33-34 years.....                   | 6.7         | 33-34 years.....                   | 6.9         |
| 35 years.....                      | 6.6         | 35-36 years.....                   | 6.8         |
| 36-37 years.....                   | 6.5         | 37-38 years.....                   | 6.7         |
| 38 years.....                      | 6.4         | 39 years.....                      | 6.6         |
| 39-40.....                         | 6.3         | 40-41.....                         | 6.5         |
| 41 years.....                      | 6.2         | 42 years.....                      | 6.4         |
| 42 years.....                      | 6.1         | 43-44 years.....                   | 6.3         |
| 43 years.....                      | 6.0         | 45 years.....                      | 6.2         |
| 44 years.....                      | 5.9         | 46-47 years.....                   | 6.1         |
| 45 years.....                      | 5.8         | 48 years.....                      | 6.0         |
| 46 years.....                      | 5.7         | 49 years.....                      | 5.9         |
| 47 years.....                      | 5.6         | 50-51 years.....                   | 5.8         |
| 48 years.....                      | 5.5         | 52 years.....                      | 5.7         |
| 49 years.....                      | 5.4         | 53 years.....                      | 5.6         |
| 50 years.....                      | 5.3         | 54 years.....                      | 5.5         |
| 51 years.....                      | 5.2         | 55 years.....                      | 5.4         |
| 52 years.....                      | 5.1         | 56 years.....                      | 5.3         |
| 53 years.....                      | 5.0         | 57 years.....                      | 5.2         |
| 54 years.....                      | 4.9         | 58 years.....                      | 5.1         |
| 55 years.....                      | 4.8         | 59 years.....                      | 4.9         |
| 56 years.....                      | 4.7         | 60 or over.....                    | 4.8         |
| 57 years.....                      | 4.6         |                                    |             |
| 58 years.....                      | 4.5         |                                    |             |
| 59 years.....                      | 4.4         |                                    |             |
| 60 or over.....                    | 4.3         |                                    |             |

(2) The retiring benefit payable to a member who became a member before 1st July, 1939, shall consist of a pension, which shall be based on his average pensionable emoluments during the last seven years of his continuous service, and shall be calculated at the rate of one-sixtieth of such average for each year of his continuous service: Provided that such a member shall receive on retirement the retiring benefit specified in sub-section (1) instead of the retiring benefit specified in this sub-section if he elected to do so in writing within six months of 1st July, 1939.

#### Normal Retirement.

11. (1) A member who has attained the pensionable age shall retire from the service of the Council: Provided that a member who became a member before 1st February, 1957, may retire at any time after attaining the age of sixty years on giving not less than one month's written notice to the Council.

(2) As from the date of his retirement in accordance with sub-section (1), a member shall be granted a retiring benefit calculated in terms of section 10.

(3) A member who has reached the pensionable age or who has retired from the Council's service in terms of the proviso to sub-section (1) and whose services are thereafter retained by the Council, shall cease to contribute to the Fund as from the date on which he reaches pensionable age or the date of such retirement, as the case may be, and he shall not be entitled to any benefit in terms of these by-laws in respect of any further service with the Council after such date, notwithstanding that such further service may be continuous with his service prior to such date.

#### Early Retirement.

12. Notwithstanding the provisions of section 11, a member who has had at least ten years' continuous service and—

(a) who became a member before 1st February, 1957, and who has attained the age of fifty-five years; or

(b) who became a member on or after 1st February, 1957, and who has attained the age of fifty-eight years;

shall have the right to retire on giving not less than one month's written notice to the Council, in which event he shall be granted a retiring benefit calculated in terms

artikel 10 verminder met tweevyftes van een persent ten opsigte van elke maand of gedeelte van 'n maand waarmee sy ouderdom op die uitdienstredingsdatum minder is as die ouderdom van—

- (i) sestig jaar in die geval van 'n lid wat in paragraaf (a) genoem word; of
- (ii) drie-en-sestig jaar in die geval van 'n lid wat in paragraaf (b) genoem word.

*Aftreding weens gesondheid.*

13. (1) Indien 'n lid uit die diens van die Raad wil tree weens permanent verstandelike of liggaamlike swaakheid, doen hy aansoek by die Raad, en dan verwys die Raad die geval na die Komitee.

(2) Indien die Raad 'n lid uit sy diens wil afdank weens permanent verstandelike of liggaamlike swaakheid sonder dat 'n aansoek ingevolge subartikel (1) ontvang is, verwys die Raad die geval na die Komitee.

(3) Elke verwysing na die Komitee ingevolge subartikel (1) of (2) moet vergesel gaan van 'n sertifikaat wat uitgereik is deur die lid se eie geneesheer en wat die resultaat van die geneesheer se ondersoek van die lid aangee, en in die geval van 'n verwysing ingevolge subartikel (2) ook 'n sertifikaat van die Raad se mediese gesondheidsbeampte.

(4) Wanneer 'n geval ingevolge subartikel (1) of (2) na die Komitee verwys word, verwys die Komitee die geval na 'n mediese raad vir 'n vertrouelike opinie of die lid se verstandelike of liggaamlike toestand hom permanent onbekwaam maak om sy pligte doeltreffend uit te voer en of sodanige toestand deur sy eie toedoen veroorsaak is.

(5) Vir die toepassing van hierdie artikel bestaan 'n mediese raad uit die lid se eie geneesheer en 'n geneesheer deur die Komitee genomineer. Met dien verstande dat indien die lede van sodanige raad nie oor 'n geval kan ooreenkom nie, hulle 'n geneesheer kan benoem om saam met hulle as 'n derde lid van die mediese raad op te tree of, as hulle binne 'n redelike tyd nie oor so 'n lid kan ooreenkom nie, kan die Komitee 'n geneesheer benoem om as 'so 'n derde lid op te tree. Voorts met dien verstande dat die verslag van die mediese raad nie 'n eenparige verslag hoef te wees nie maar die verslag van die meerderheid kan wees.

Vir die toepassing van hierdie subartikel beteken „geneesheer” 'n persoon wat as sodanige ingevolge die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet No. 13 van 1928), geregistreer is.

(6) Indien die Komitee op advies van die mediese raad bevind dat 'n lid permanent onbekwaam is om sy pligte doeltreffend uit te voer weens verstandelike of liggaamlike swaakheid wat nie deur sy eie toedoen veroorsaak is nie, word sodanige lid afgedank uit die diens van die Raad en word hy geregtig op een of ander van die volgende voordele:—

- (a) 'n Uitdienstredingsvoordeel bereken ingevolge artikel 10 as hy minstens tien jaar deurlopende diens het; of
- (b) voordeel gelyk aan tweemaal die totaal van sy bydraes met enkelvoudige rente teen vier persent per jaar as hy minder as tien jaar deurlopende diens het.

(7) Indien 'n lid aldus afgedank word, maar die Komitee bevind dat die swaakheid deur sy eie toedoen veroorsaak was, is hy geregtig op 'n voordeel asof hy vrywillig uit die diens van die Raad bedank het.

*Vermindering of reorganisasie van personeel.*

14. Indien 'n lid uit die diens van die Raad afgedank word weens 'n plan van vermindering of reorganisasie van die personeel of weens afskaffing van sy pos, is hy geregtig op een van die volgende voordele:—

- (a) 'n Uitdienstredingsvoordeel bereken ingevolge artikel 10 as hy minstens tien jaar deurlopende diens het: Met dien verstande dat die pensioen deur die Raad betaal word totdat die lid die ouderdom van sestig jaar bereik as hy voor 1 Februarie 1957 lid geword het, of totdat hy die ouderdom van drie-en-sestig jaar bereik as hy op of na 1 Februarie 1957 lid geword het. Voorts met dien verstande dat, indien 'n ronde som

of section 10, reduced by two-fifths of one per cent for each month or part of a month by which his age at retirement is less than the age of—

- (i) sixty years in the case of a member referred to in paragraph (a); or
- (ii) sixty-three years in the case of a member referred to in paragraph (b).

*Retirement Owing to Ill-health.*

13. (1) Should a member desire to retire from the Council's service by reason of permanent infirmity of mind or body he shall apply to the Council, and the Council shall refer the matter to the Committee.

(2) Should the Council desire to retire a member from its service on the ground of permanent infirmity of mind or body without any application in terms of sub-section (1) having been received, it shall refer the matter to the Committee.

(3) Every reference to the Committee in terms of sub-section (1) or (2) shall be accompanied by a certificate from the member's medical practitioner setting forth the result of his examination of the member, and in the case of a reference in terms of sub-section (2) also a certificate from the Council's medical officer of health.

(4) When a matter is referred to the Committee in terms of sub-section (1) or (2) it shall refer the case to a medical board for a confidential opinion, as to whether the member's condition of mind or body renders him permanently incapable of efficiently discharging his duties and whether such condition has been caused by his own default.

(5) For the purposes of this section a medical board shall consist of the member's own medical practitioner and a medical practitioner nominated by the Committee: Provided that, if the members of such board cannot agree in regard to any case they may appoint a medical practitioner to act with them as a third member of the medical board, or failing agreement on such third member within a reasonable period, the Committee may appoint a medical practitioner to act as such third member: Provided further that the report of the medical board need not be unanimous, but may be the report of the majority.

For the purposes of this sub-section "medical practitioner" means a person registered as such under the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No. 13 of 1928).

(6) If a member is found by the Committee, acting upon the advice of the medical board, to be permanently incapable of efficiently discharging his duties by reason of infirmity of mind or body, caused without his own default, he shall be retired from the service by the Council and shall be entitled to one of the following benefits:—

- (a) If he has had at least ten years' continuous service, a retiring benefit calculated in accordance with section 10; or
- (b) if he has not had ten years' continuous service, a benefit equal to twice the total of his contributions with simple interest at the rate of four per cent per annum.

(7) If the member is so retired but it is found by the Committee that the infirmity was caused by his own default he shall be entitled to a benefit as if he had voluntarily resigned from the service of the Council.

*Retrenchment and Reorganisation.*

14. If a member is retired from the service by the Council owing to a scheme for the reduction or reorganisation of staff or to the abolition of his office, he shall be entitled to one of the following benefits:—

- (a) If he has had at least ten years' continuous service, a retiring benefit calculated in accordance with section 10: Provided that the pension shall be payable by the Council until the member attains the age of sixty years if he became a member before 1st February, 1957, or until the member attains the age of sixty-three years if he became a member on or after 1st February, 1957: Provided

betalbaar is, dit gedeeltelik deur die Raad en gedeeltelik deur die Fonds betaal word ingevolge tabelle wat deur die Komitee op aanbeveling van 'n aktuaris goedgekeur is; of

- (b) 'n voordeel gelyk aan tweemaal die totaal van sy bydraes met enkelvoudige rente teen vier persent per jaar as hy minder as tien jaar deurlopende diens het.

*Onbekwaamheid of onbevoegdheid.*

15. Indien die Raad 'n lid uit sy diens wil afdank weens onbekwaamheid of onbevoegdheid, word die geval eers behandel ingevolge artikel 13 om vas te stel of die beweerde onbekwaamheid of onbevoegdheid deur enige verstandelike of liggaamlike swakheid veroorsaak is, en as dit is, of die swakheid aan oorsake wat geheel en al binne die beheer van die lid toe te skrywe is.

Indien die Komitee op advies van die mediese raad bevind dat die beweerde onbekwaamheid of onbevoegdheid deur verstandelike of liggaamlike swakheid veroorsaak is en dat sodanige swakheid waarskynlik permanent sal wees en dat dit nie deur die lid se eie toedoen veroorsaak is nie, dan maak die Komitee 'n aanbeveling aan die Raad—

- (a) om die lid af te dank; of  
(b) om die lid se verantwoordelikhede te verminder of om die aard of omgewing van sy werk te verander met sodanige besoldigingsvoorwaardes as wat die Raad regverdig beskou.

Indien die Raad nie kans sien om die lid in ander werk in die diens wat sy vermoë pas te plaas nie, word die lid uit die diens afgedank en word sy geval behandel asof dit onder die bepalinge van subartikel (6) van artikel 13 val.

Indien die Komitee op advies van die mediese raad bevind dat die beweerde onbekwaamheid of onbevoegdheid nie aan verstandelike of liggaamlike swakheid toe te skrywe is nie, of, as dit daaraan toe te skrywe is dat dit nie permanent is nie, of dat dit deur die lid se eie toedoen veroorsaak is, word die Raad dienooreenkomstig deur die Komitee in kennis gestel. Die Raad behandel dan die geval al na hy geskik ag, behalwe dat, wat die Raad ook al doen, die lid nie op 'n groter voordeel uit die Fonds as die totaal van sy eie bydraes met twee persent van sodanige totaal ten opsigte van elke jaar waarmee sy deurlopende diens sewe jaar oorskry, geregtig is nie.

*Ontslag en wegloop.*

16. (1) Indien 'n lid uit die diens van die Raad ontslaan word as gevolg van bedrog, oneerlikheid of ernstige wangedrag, of as hy toegelaat word om te bedank ten einde nie daarom ontslaan te word nie, ontvang hy 'n terugbetaling van sy eie bydraes: Met dien verstande dat indien die Raad enige geldelike verlies as gevolg van sy bedrog, oneerlikheid of ernstige wangedrag gelyk het, die bedrag van sodanige verlies afgetrek word van die bedrag wat hom toekom en aan die Raad betaal word.

(2) Indien 'n lid wegloop of weier om diens te lewer, of sonder verlof of regmatige oorsaak of redelike verskoning afwesig is, of bedank sonder behoorlike kennisgewing—met uitsondering van omstandighede wat uit industriële geskille voortspruit—hou hy op om 'n lid te wees en word sy bydraes aan hom terugbetaal.

*Bedanking.*

17. Behoudens die bepalinge van artikel 12, is 'n lid wat vrywillig uit die diens van die Raad bedank, of wat aftree of afgedank word of uit die diens ontslaan word om enige ander rede as dié waarvoor 'n voordeel in hierdie verordeninge spesifiek voorgeskryf word, geregtig op 'n voordeel gelyk aan—

- (a) die totaal van sy bydraes; en  
(b) twee persent van sodanige totaal ten opsigte van elke volle jaar waarmee sy deurlopende diens sewe jaar oorskry:

Met dien verstande dat as 'n vrouelid, wat voor die inwerkingtredingsdatum van hierdie verordeninge lid geword het en ten minste vyf jaar deurlopende diens het, uit die diens van die Raad bedank om in die huwelik te tree en haar huweliksertifikaat binne drie maande na haar bedanking toon, sy geregtig is op 'n voordeel gelyk aan tweemaal die totaal van haar bydraes sonder rente.

further that if a lump sum is payable it shall be paid partly by the Council and partly by the Fund in accordance with tables approved by the Committee on the recommendation of the actuary; or

- (b) if he has not had ten years' continuous service, a benefit equal to twice the total of his contributions with simple interest at the rate of four per cent per annum.

*Inefficiency or Incompetency.*

15. If the Council desires to retire a member from its service owing to inefficiency or incompetency, the case shall first be dealt with in terms of section 13 in order to ascertain whether the alleged inefficiency or incompetency is due to any infirmity of mind or body and if so whether the infirmity is due to causes solely within the control of the member.

If the Committee acting on the advice of the medical board finds that the alleged inefficiency or incompetency is due to an infirmity of mind or body, and that such infirmity is likely to be permanent and is not due to the member's own default, it shall advise the Council either—

- (a) to retire the member;  
(b) to reduce the member's responsibilities or change the nature or environment of his work with such conditions as to pay as the Council considers just.

Should the Council not see its way clear to place the member in other employment in the service, commensurate with his capabilities, the member shall be retired and his case dealt with as if it falls within the provisions of sub-section (6) of section 13.

If the Committee acting on the advice of the medical board finds that the alleged inefficiency or incompetency is not due to an infirmity of mind or body, or if due thereto that it is not permanent, or that it was caused by the member's own default, it shall inform the Council to that effect. The Council may then deal with the case as it thinks fit, save that no action taken by the Council shall entitle the member to any greater benefit from the Fund than the total of his own contributions and two per cent of such total for each year by which his continuous service exceeds seven years.

*Dismissal and Desertion.*

16. (1) If a member is dismissed from the service of the Council for fraud, dishonesty or serious misconduct, or is allowed to resign in order to avoid such dismissal, he shall receive a refund of his contributions: Provided that, if the Council has sustained any pecuniary loss as a result of his fraud, dishonesty or serious misconduct, the amount of the loss shall be deducted from the amount payable to him and paid to the Council.

(2) If a member deserts, or refuses to serve or absents himself from duty without leave or without lawful cause or reasonable excuse or resigns without giving proper notice (conditions arising out of industrial disputes excepted), he shall cease to be a member and shall receive a refund of his contributions.

*Resignation.*

17. Save as is provided in section 12, if a member resigns voluntarily from the service of the Council, or if he retires or is retired or discharged from the service for any reason other than those for which a benefit is specifically provided in these by-laws, he shall be entitled to a benefit equal to the sum of—

- (a) the total of his own contributions; and  
(b) two per cent of such total for each complete year by which his continuous service exceeds seven years:

Provided that if a female member who became a member before the date of commencement of these by-laws and who has had at least five years' continuous service resigns from the service of the Council owing to her marriage and produces within three months of her resignation a certificate of such marriage, she shall be entitled to a benefit equal to twice the total of her contributions without interest.

*Sterftevoordele.*

18. (1) Indien 'n lid te sterwe kom terwyl hy nog in die diens van die Raad is, ontvang sy afhanklikes, as daar is, 'n voordeel gelyk aan tweemaal die totaal van sy bydraes.

(2) Indien 'n pensionaris te sterwe kom binne vyf jaar van sy aftreding, ontvang sy afhanklikes, as daar is, 'n voordeel gelyk aan die totaal van die pensioengelde vir die onverstreke gedeelte van die vyf jaar.

(3) Indien daar geen eis deur so 'n afhanklike binne ses kalendermaande na die afsterwe van 'n lid of 'n pensionaris ingedien word nie, word dit aangeneem dat daar geen afhanklike is nie, en dan word die ooreledene se bydraes, min die bedrag, as daar is, wat hy as 'n uitdienstredingsvoordeel ontvang het, aan sy boedel betaal en dan bestaan daar geen eis meer teen die Fonds of die Raad ten opsigte van hom nie.

*Komitee van Bestuur.*

19. (1) Die Fonds word bestuur en beheer deur 'n Komitee van Bestuur wat bestaan uit agt lede waarvan vier (hierna die „verkose lede” genoem) deur die lede en pensionarisse verkies word, en vier (hierna die „genomineerde lede” genoem) deur die Raad benoem word.

(2) 'n Genomineerde lid beklee sy amp solank dit die Raad behaag, en as hy 'n raadslid is, ontruim hy *ipso facto* sy amp wanneer hy ophou om raadslid te wees. Hy kan te eniger tyd bedank deur skriftelike kennisgewing aan die Raad en die Komitee.

(3) (a) 'n Verkose lid moet 'n lid van die Fonds of 'n pensionaris wees en, onderworpe aan die bepalings van hierdie artikel, beklee hy sy amp vir twee jaar en is hy herkiesbaar.

(b) 'n Verkose lid wat 'n lid van die Fonds is, ontruim sy amp wanneer hy ophou om 'n lid van die Fonds te wees, tensy hy 'n pensionaris word terwyl hy die amp beklee. 'n Verkose lid ontruim ook sy amp as hy sonder redelike oorsaak versuim om twee agtereenvolgende vergaderings van die Komitee by te woon, tensy sodanige versuim deur die Komitee gekondoneer word.

(c) 'n Verkose lid kan bedank deur skriftelike kennisgewing aan die Komitee.

(d) Enige lid van die Komitee hou ook op om sy amp te beklee indien—

- (i) hy kranksinnig word of andersins onbekwaam word om op te tree; of
- (ii) sy boedel gesekwestreer of oorgegee of vir die voordeel van sy krediteure afgestaan word; of
- (iii) hy of in die Unie of elders skuldig aan diefstal, bedrog, vervalsing of uitgifte van 'n vervalste stuk, of meened bevind word; of
- (iv) hy deur die hof weens wangedrag uit 'n trust-amp ontslaan word; of
- (v) hy by skuldigbevinding aan enige misdaad gestraf word met gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete; of
- (vi) sy ampstermyn of die tydperk van sy aanstelling verstryk; of
- (vii) hy bedank; of
- (viii) in die geval van 'n verkose lid dit van hom verlang word by 'n besluit waarvan behoorlike kennis gegee is en wat behoorlik aangeneem is op 'n vergadering van lede.

(e) As daar 'n vakature in die Komitee ontstaan deur die aftreding of bedanking van 'n verkose lid, kan die oorblywende verkose lede 'n ander bevoegde persoon aanstel om sy plek te neem tot die volgende vergadering vir die verkiesing van Komiteelede.

(f) Indien die oorblywende verkose lede versuim om die aanstellingsreg waarna in paragraaf (e) verwys word uit te oefen, of as daar te enigertyd geen ampsdraende verkose lede is nie, moet die Stadsklerk onmiddellik 'n vergadering van lede van die Fonds en pensionarisse belê om die vakature te vul.

(4) Die ampsdraende verkose of genomineerde lede van die Komitee van Bestuur van die „Krugersdorp Municipaal Pensioen- en Voorzieningsfonds” op die inwerkingtreedingsdatum van hierdie verordeninge word geag ingevolge hierdie verordeninge verkose of genomineer te wees, en die

*Benefits on Death.*

18. (1) If a member dies while in the service of the Council, his dependants (if any) shall be paid a benefit equal to twice the total of his contributions.

(2) If a pensioner dies within five years of retirement, his dependants (if any) shall be paid a benefit equal to the sum of the pension payments during the unexpired portion of the period of five years.

(3) If no claim is made by a dependant within six calendar months of the death of a member or a pensioner, it shall be assumed that no dependant exists, and the amount of the deceased's contributions less the amount (if any) which he has received as a retiring benefit shall be paid to his estate, and there shall thereafter be no further claim on the Fund or the Council in respect of him.

*Committee of Management.*

19. (1) The Fund shall be administered and controlled by a Committee of Management of eight persons, four of whom (hereinafter referred to as the “elected members”) shall be elected by the members and pensioners, and four (hereinafter referred to as “nominated members”) shall be nominated by the Council.

(2) A nominated member shall hold office during the pleasure of the Council and, if he is a councillor, shall *ipso facto* vacate office when he ceases to be a councillor. He may resign at any time by giving written notice to the Council and to the Committee.

(3) (a) An elected member shall be a member of the Fund or a pensioner and, subject to the provisions of this section, shall hold office for two years and be eligible for re-election.

(b) An elected member who is a member of the Fund shall vacate his office if he ceases to be a member of the Fund unless he becomes a pensioner while holding office. An elected member shall also vacate his office if he fails to attend two consecutive meetings of the Committee without reasonable cause unless such failure is condoned by the Committee.

(c) An elected member may resign his office on giving written notice to the Committee.

(d) Any member of the Committee shall also cease to hold office if—

- (i) he becomes insane or otherwise incapable of acting; or
- (ii) his estate is sequestrated or surrendered or assigned for the benefit of his creditors; or
- (iii) he is convicted, whether in the Union or elsewhere, for theft, fraud, forgery or uttering of a forged document, or perjury; or
- (iv) he is removed by the Court from any office of trust on account of misconduct; or
- (v) he is convicted for any offence and sentenced to imprisonment without the option of a fine; or
- (vi) the term of his office or the period of his appointment expires; or
- (vii) he resigns; or
- (viii) being an elected member, he is required to do so by a resolution of which due notice has been given, duly adopted at a meeting of members.

(e) Should any vacancy in the Committee be caused by the retirement or resignation of an elected member, the remaining elected members may appoint another qualified person to fill the vacancy until the next meeting for election of Committee members.

(f) If the remaining elected members should fail to exercise the right of appointment referred to in paragraph (e), or if there be no elected members in office at any time, the Town Clerk shall forthwith convene a meeting of members of the Fund and pensioners to fill the vacancy.

(4) The members of the Committee of Management of the Krugersdorp Municipal Pension and Provident Funds elected or nominated and holding office at the date of commencement of these by-laws shall be deemed to have been elected or nominated under these by-laws and to

Komitee wat ingevolge subartikel (1) saamgestel is te wees, en om vir die oorblywende gedeeltes van die tydperke waarvoor hulle respektiewelik verkose of genomineer is die amp te beklee behoudens die bepalings van hierdie verordeninge.

*Voorsitter en Ondervoorsitter.*

20. Die Komitee moet 'n Voorsitter uit sy ledetal kies en hy sit by alle vergaderings voor. Die Komitee moet ook 'n Ondervoorsitter kies, en hy neem die plek in van die Voorsitter wanneer laasgenoemde met verlof afwesig is of andersins nie in staat is om op te tree nie, en terwyl sodanige Ondervoorsitter as Voorsitter optree, oefen hy al die bevoegdhede en gesag van die Voorsitter uit. Indien beide die Voorsitter en die Ondervoorsitter nie by 'n vergadering teenwoordig is nie, verkies die teenwoordige lede 'n voorsitter vir die geleentheid.

*Komiteevergaderings.*

21. (1) Die Komitee vergader om die besigheid van die Fonds te behandel wanneer die Voorsitter dit verlang. 'n Kworum bestaan uit vier lede waarvan twee verkose lede moet wees.

(2) Enige twee lede van die Komitee kan die Voorsitter versoek om 'n vergadering van die Komitee te belê ten einde sake wat in die versoek gemeld word te behandel, en as die Voorsitter dit as 'n redelike versoek beskou, moet hy sodanige vergadering binne veertien dae na ontvangs van die versoek, belê. Met dien verstande dat indien die versoek uitgaan van 'n meerderheid van die Komiteeledes en die Voorsitter versuim om 'n vergadering te belê, die Komiteeledes kan byeenkom om die versoek te oorweeg nadat hulle die Voorsitter van hulle voorneme in kennis gestel het, en as daar 'n kworum teenwoordig is, is die beslissing van die meerderheid bindend. Elke lid van die Komitee moet vooraf minstens agt-en-veertig uur kennis van enige vergadering ontvang. Met dien verstande dat enige kort kennis by spesiale besluit van die Komitee gekondoneer kan word.

(3) By enige vergadering van die Komitee is die beslissing van die meerderheid van teenwoordige lede die beslissing van die Komitee.

(4) Tensy andersins in hierdie verordeninge bepaal, kan die Komitee by die beslissing van enige feitelike vraag handel volgens sodanige getuigenis as wat hy voldoende beskou, of dit wetlike bewys is al dan nie.

(5) Die Voorsitter is geregtig om in die eerste plek te stem, en by 'n staking van stemme geniet hy 'n tweede of beslissende stem. As hy nie in die eerste plek gestem het nie kan hy by 'n staking van stemme beslissend stem.

(6) As 'n lid dit versoek, word daar oor enige onderwerp op Komiteevergadering met geslote briefies gestem, anders geskied die stemming deur die hand op te steek.

(7) Indien enige lid enige finansiële of ander belang het by enige belegging of beoogde belegging van die Fonds, is hy verplig om sodanige belang aan die Komitee te verklaar, en die vergadering te verlaat onderwyl die Komitee die belegging of beoogde belegging bespreek, en die kworum word nie deur sy afwesigheid gebreek nie.

(8) Mits daar genoeg lede teenwoordig is vir 'n kworum soos in subartikel (1) bepaal, is die Komitee geregtig om te ageer niteenstaande dat daar destyds 'n vakature daarin bestaan.

*Ampsdraers.*

22. (1) 'n Sekretaris, 'n ouditeur en 'n aktuaris moet deur die Komitee aangestel word vir sodanige tydperk as wat die Komitee vasstel, en die Komitee kan enige sodanige aanstelling te eniger tyd intrek en 'n ander aanstelling in plaas daarvan maak.

(2) Die Sekretaris is die hoofuitvoerende beampte van die Fonds. Indien hy uit die Unie van Suid-Afrika sou wees of om een of ander rede nie in staat is om sy pligte uit te voer nie, moet die Komitee binne dertig dae iemand anders aanstel om gedurende sy afwesigheid of onvermoëndheid as hoofbeampte op te tree, en die Registrateur van sodanige persoon se naam in kennis stel.

(3) Die Komitee kan ander beamptes van die Fonds aanstel vir sodanige tydperk as wat hy vasstel. Die pligsomvang en besoldiging, as daar is, van alle beamptes word deur die Komitee vasgestel.

form the Committee constituted under sub-section (1) and to hold office for the remainder of the periods for which they were respectively elected or nominated, subject to the provisions of these by-laws.

*Chairman and Vice-chairman.*

20. The Committee shall elect a Chairman from its own number who shall preside at all meetings, and shall also elect a Vice-chairman, who shall take the place of the Chairman when the latter is absent on leave or otherwise temporarily unable to act, and such Vice-chairman shall have all the powers and authority of the Chairman while so acting. If both the Chairman and the Vice-chairman are absent from any meeting, a chairman shall be elected for the occasion by the members present.

*Committee Meetings.*

21. (1) The Committee shall meet to conduct the business of the Fund when required by the Chairman. Four members, of whom at least two shall be elected members, shall form a quorum.

(2) Any two members of the Committee may request the Chairman to convene a meeting of the Committee to deal with the matters set out in the request, and if the Chairman considers the request reasonable, he shall convene such meeting within fourteen days of receiving the request: Provided that if the request emanates from the majority of the members of the Committee and the Chairman fails to convene a meeting, the members of the Committee, after having notified the Chairman of their intention to do so, may meet to consider the request, and if a quorum is present a decision by the majority shall be binding. At least forty-eight hours' notice of a meeting shall be given to each member of the Committee prior to any meeting: Provided that any short notice may be condoned by special resolution of the Committee.

(3) The decision of the majority of the members present at any meeting of the Committee shall be the decision of the Committee.

(4) In deciding any question of fact the Committee may, save as is otherwise provided in these by-laws, act upon such evidence as it deems adequate, whether amounting to legal proof or not.

(5) The Chairman shall be entitled to vote in the first instance, and in case of an equality of votes may give a second or casting vote. When he has not voted in the first instance he may, in case of an equality of votes, give a casting vote.

(6) On request by a member, voting on any subject at Committee meetings shall be by ballot; otherwise the voting shall be by show of hands.

(7) If any member has any interest, financial or other, in any investment or proposed investment of the Fund, he shall declare his interest to the Committee and leave the meeting while the Committee is considering that investment or proposed investment, and the quorum shall not be broken by reason of his absence.

(8) Subject to there being sufficient members to form a quorum as laid down in sub-section (1) the Committee shall be at liberty to act notwithstanding the existence of a vacancy for the time being thereof.

*Appointment of Officers.*

22. (1) The Committee shall appoint a secretary, an auditor and an actuary for such period as it decides, and may withdraw any such appointment at any time and make another appointment in its place.

(2) The Secretary shall be the principal executive officer of the Fund. If he is absent from the Union of South Africa or is otherwise unable to perform his duties, the Committee shall within thirty days appoint some person to act as principal officer for the period of his absence or disability, and advise the Registrar of such person's name.

(3) The Committee may appoint other officers of the Fund for such period as it decides. The Committee shall determine the scope of all officers' duties and their emoluments, if any.

*Bevoegdhede van die Komitee.*

23. Behoudens die bepalings van hierdie verordeninge en van die Wet, is die Komitee bevoeg om—

- (a) te besluit of 'n persoon bevoeg is om lid van die Fonds te wees;
- (b) die metode te bepaal waarvolgens die jaarlikse pensioendraende emolumente van werkers wat by die uur, by die dag of andersins betaal word, bereken moet word en om sodanige voorskrifte daarmee na goeddunke te gee onderworpe aan die goedkeuring van die Administrateur;
- (c) alle vraagstukke ten opsigte van bydraes waarvoor daar nie andersins hierin voorsiening gemaak word nie, te besleg;
- (d) te besluit oor die dienstermyne ten opsigte waarvan bydraes gedoen mag word of wat vir pensioendoeleindes ingesluit mag word;
- (e) alle eise teen die Fonds te skik en daaroor te besluit;
- (f) magtiging te verleen tot die betaling van eise teen die Fonds;
- (g) magtiging te verleen tot die betaling van alle pensioene;
- (h) bankrekenings te begin en op die gebruikelike wyse daarop te trek;
- (i) bankoortrekkfasiliteite te verkry of deur middel van korttermynlenings te leen ten bedrae van die vorige jaar se inkomste van die Fonds;
- (j) regsgedinge van alle soorte in enige geregshof in te stel en te verdedig;
- (k) enige registrasie in enige akteskantoor uit te voer;
- (l) enige aan die Fonds verhipotekeerde eiendom te koop en om genoemde eiendom te verhuur, onderhou, beheer, verkoop, van die hand te sit of andersins voordeel daaruit te haal;
- (m) dienstermyne- en voorwaardes van werknemers van die Fonds voor te skryf en om professionele en ander hulp vir die Fonds in diens te neem;
- (n) persele vir sy eie gebruik te verkry en te onderhou en om enige deel van sodanige perseel wat nie aldus benodig word nie, te verhuur;
- (o) enige eiendom namens die Fonds as geskenk of bemaking te aanvaar;
- (p) alles te doen wat in verband staan met die bereiking van die doelstelling van die Fonds;
- (q) die Fonds as lid van die Vereniging van Pensioen- en Voorsieningsfondse van Suid-Afrika en sy opvolgers te laat inskryf en die ledesgeld daaraan te betaal, en om redelike reis- en persoonlike toelaes van sy verteenwoordigers in verband met hulle bywoning van vergaderings, van enige konferensie of bestuur van die Vereniging te betaal.

*Vrywaring van Komitee en beamptes.*

24. Die Fonds vrywaar die Komitee en enige beampte van die Fonds teen alle gedinge, onkoste en uitgawes wat weens enige eis, met betrekking tot die Fonds aangegaan word waar dit nie uit hulle opsetlike nalatigheid of bedrog ontstaan nie.

*Beleggings.*

25. Behoudens die bepalings van subartikel (1) van artikel *negentien* van die Wet, mag die Komitee na goeddunke enige gelde wat nie nodig is om die lopende eise teen die Fonds te bestry nie, op enigeen van die volgende maniere belê:—

- (i) In 'n rekening by 'n kantoor in die Unie van 'n bankinstelling soos in die Bankwet, 1942 (Wet No. 38 van 1942), omskryf word; of
- (ii) by 'n bougenootskap wat kragtens die Bouverenigingswet, 1934 (Wet No. 62 van 1934), geregistreer is; of
- (iii) by die Nasionale Finansiële korporasie van Suid-Afrika wat kragtens die Wet op die Nasionale Finansiële korporasie, 1949 (Wet No. 33 van 1949), gestig is; of
- (iv) in die aandele van sodanige inrigting soos in paragrafe (i), (ii) en (iii) genoem word; of

*Powers of Committee.*

23. Subject to the provisions of these by-laws and of the Act, the Committee shall have the following powers:—

- (a) To decide whether any person is qualified to be a member of the fund;
- (b) to determine the method whereby the annual pensionable emoluments of hourly paid, daily paid and other workers shall be calculated and to give such directions in connection therewith as it may deem fit, subject to the approval of the Administrator;
- (c) to settle all questions not otherwise herein provided for in respect of contributions;
- (d) to decide upon the periods of service in respect of which contributions may be made or which may be included for pension purposes;
- (e) to adjust and decide upon all claims made upon the fund;
- (f) to authorise the payment of claims made upon the fund;
- (g) to authorise the payment of all pensions;
- (h) to open banking accounts and operate thereon in the customary manner;
- (i) to obtain bank overdraft facilities or to borrow by way of short-term loan to the extent of the previous financial year's income of the fund;
- (j) to institute and defend legal proceedings of every kind in any court of law;
- (k) to perform any act of registration in any deeds office;
- (l) to buy in any property mortgaged to the fund and to lease, maintain, control, sell, dispose of or otherwise turn to account the said property;
- (m) to prescribe the terms and conditions of service of employees of the fund and to engage professional or other assistance for such fund;
- (n) to acquire and maintain premises for its own use and to let any part of such premises as are not so required;
- (o) to accept any property on behalf of the Fund by way of donation or bequest;
- (p) to do all such things as are incidental or conducive to the attainment of the objects of the fund;
- (q) to enrol the Fund as a member of and pay its subscription to the Association of Pension and Provident Funds of South Africa and its successors, and pay reasonable travelling and personal allowances of its representatives in connection with their attendance at meetings of any conference or of the executive of the said Association.

*Indemnification of Committee and Officers.*

24. The Committee and any officer of the Fund shall be indemnified by the Fund against all proceedings, costs and expenses incurred by reason of any claim in connection with the Fund, not arising from their wilful negligence or fraud.

*Investments.*

25. Subject to the provisions of sub-section (1) of section *nineteen* of the Act, the Committee may in its discretion invest any moneys not required to meet the current charges upon the Fund in any of the following ways:—

- (i) In an account with an office in the Union of a banking institution as defined in the Banking Act, 1942 (Act No. 38 of 1942); or
- (ii) with a Building Society registered under the Building Societies Act, 1934 (Act No. 62 of 1934); or
- (iii) with the National Finance Corporation of South Africa established under the National Finance Corporation Act, 1949 (Act No. 33 of 1949); or
- (iv) in the shares of such an institution as is referred to in paragraphs (i), (ii) and (iii); or

- (v) in wissels, skuldbriewe of effekte wat deur enige plaaslike bestuur in die Unie wat regtens gemagtig is om belastinge op onroerende goed te hef, uitgereik en gewaarborg is; of
- (vi) in wissels, skuldbriewe of effekte wat deur die Unieregering uitgereik of gewaarborg is; of
- (vii) in wissels, skuldbriewe of effekte uitgereik of gewaarborg deur die Randwaterraad of die Elektriesiteitsvoorsieningskommissie of enige instelling wat volgens die Registrateur se oordeel geldelik gesond is en wat deur hom goedgekeur is; of
- (viii) in eerste verbande op vaste eiendom van nie-lede, mits enige som wat in sodanige verbande belê word nie vyf-en-sewentig persent van die waarde van die verbande eiendom volgens die oordeel van die Komitee van die Fonds oorskry nie;
- (ix) onderworpe aan die beperkings en voorwaardes van die Wet, in voorskotte aan lede versekureer deur eerste verbande oor vaste eiendom: Met dien verstande dat die totale voorskot aan 'n lid aldus versekureer in geen geval vyf-en-sewentig persent van die waarde van die vaste eiendom (soos deur die Komitee vasgestel op die datum van die voorskot teen die sekuriteit van daardie vaste eiendom) mag oorskry nie.

#### *Reëls.*

26. Vir sy eie leiding en om die behandeling van die werk van die Fonds te vergemaklik, kan die Komitee reëls maak, mits sodanige reëls nie met hierdie verordeninge of die doelstellings van die Fonds in stryd is nie.

#### *Geskille.*

27. Die Komitee beslis enige geskil wat ontstaan tussen die Fonds en 'n lid of 'n ou-lid of enige persoon wie se eis van 'n lid of 'n ou-lid afkomstig is. Indien enige party wat in 'n geskil betrokke is ontevrede is met 'n beslissing van die Komitee, moet die Komitee en sodanige party die saak verwys na arbitrasie ooreenkomstig die arbitrasiewette van die Unie.

#### *Waardering van die Fonds.*

28. (1) Die Fonds word soos op 31 Desember 1962, en daarna by tussenpose van vyf jaar, deur 'n aktuaris gewaardeer, en hy lê 'n verslag aangaande sy waardering aan die Komitee voor.

(2) Indien die aktuaris in sy verslag sertifiseer dat daar 'n aansienlike surplus of 'n aansienlike tekort is, word die voordele verhoog of die bydraes verminder of verhoog in sodanige mate as wat die Komitee op aanbeveling van die aktuaris en met die goedkeuring van die Raad en die Administrateur vasstel: Met dien verstande dat die bydraes wat deur die Raad betaalbaar is nooit minder as dié wat deur die lede betaalbaar is, mag wees nie.

(3) 'n Afskrif van elke aktuariële verslag insake die toestand van die Fonds moet aan die Registrateur voorgelê word.

#### *Bankrekening en ondertekening van dokumente.*

29. Alle gelde wat vir rekening van die Fonds ontvang word, moet in 'n bankrekening, wat in die naam van die Fonds begin is, gestort word. Alle tjeks, ooreenkomste en ander stukke met betrekking tot die Fonds word onderteken deur sodanige persoon of persone as wat by besluit van die Komitee vir die doel aangestel word: Met dien verstande dat stukke wat aan die Registrateur voorgelê word onderteken moet word soos deur die Wet bepaal: Voorts met dien verstande dat alle tjeks deur die Fonds uitgegee deur die Sekretaris en minstens een lid van die Komitee onderteken moet word.

#### *Sekuriteite: Manier van registrasie en bewaring.*

30. (1) Alle sekuriteite word op naam van die Fonds geregistreer en geen sekuriteit word oorgedra, gewysig, van die hand gesit of andersins vervreem uitgesonderd met die skriftelike goedkeuring van die Komitee nie.

(2) Alle titelbewyse en ander sekuriteite wat behoort aan of gehou word deur die Fonds, word op sodanige wyse as wat die Komitee bepaal, in veilige bewaring gehou.

- (v) in bills, bonds or securities issued or guaranteed by any local authority in the Union authorised by law to levy rates upon immovable property; or
- (vi) in bills, bonds or securities issued or guaranteed by the Government of the Union; or
- (vii) in bills, bonds or securities issued or guaranteed by the Rand Water Board or the Electricity Supply Commission or by any institution which is, in the opinion of the Registrar financially sound and which has been approved by him; or
- (viii) on first mortgage upon immovable property not owned by a member: Provided that any advance made on such security shall not exceed seventy-five per cent of what the Committee considers to be the value of the mortgaged property;
- (ix) subject to the limits and conditions prescribed in the Act, in advances to members, secured by a first mortgage bond over immovable property: Provided that an advance made to a member on such security shall not in the aggregate exceed seventy-five per cent of the value of the immovable property as assessed by the Committee on the date of the advance against the security of that property.

#### *Regulations.*

26. The Committee may make regulations for its own guidance to facilitate the transaction of the business of the Fund: Provided that such regulations do not conflict with these by-laws nor militate against the objects of the Fund.

#### *Disputes.*

27. Any dispute that arises between the Fund and a member or former member or any person whose claim is derived from a member or former member shall be decided by the Committee. If any party to such dispute is dissatisfied with the decision of the Committee, the Committee and that party shall refer the matter to arbitration in accordance with the arbitration laws of the Union.

#### *Valuation of Fund.*

28. (1) The Fund shall be valued as at 31st December, 1962, and at intervals not exceeding five years thereafter by an actuary, who shall report to the Committee on his valuation.

(2) If the actuary in his report certifies that there is a substantial surplus or a substantial deficiency, the benefits shall be increased or the contributions shall be reduced or increased in such a manner as the Committee on the recommendation of the actuary and with the approval of the Council and the Administrator may determine: Provided that the rate of contribution payable by the Council shall never be less than that payable by the members.

(3) A copy of every actuarial report on the position of the Fund shall be submitted to the Registrar.

#### *Banking Account and Signature of Documents.*

29. All moneys received on account of the Fund shall be paid into a banking account opened in the name of the Fund. All cheques, contracts and other documents pertaining to the Fund shall be signed by such person or persons as the Committee by resolution may appoint for the purpose: Provided that documents submitted to the Registrar shall be signed in the manner prescribed in the Act: Provided further that all cheques issued by the Fund shall be signed by the Secretary and at least one member of the Committee.

#### *Securities: Manner of Registration and Custody.*

30. (1) All securities shall be registered in the name of the Fund and no security shall be transferred, varied, disposed of or otherwise alienated, except with the written approval of the Committee.

(2) All title deeds and other securities belonging to or held by the Fund shall be kept in safe custody in such manner as the Committee may direct.

*Rekening.*

31. (1) Die Fonds dra al die uitgawes in verband met of voortvloeiende uit die beheer oor of administrasie van die Fonds en die beleggings daarvan, met inbegrip van die ouditeringskoste en die koste van die aktuariële ondersoeke.

(2) Die Komitee bepaal die manier waarop die winste en verliese vasgestel word en waarop die winste bestee word en voorsiening vir die verliese gemaak word.

(3) Die Komitee moet sorg dra dat volledige en juiste rekenings van die Fonds gehou word en dit moet soos op 31 Desember van elke jaar opgemaak en deur die ouditeur geouditeer word.

*Bedrae wat van voordele afgetrek kan word.*

32. Die Komitee is gemagtig om enige geld wat deur 'n lid aan die Raad of die Fonds verskuldig is, af te trek van enige voordeel (uitgesonderd van 'n pensioen) wat aan of ten opsigte van sodanige lid betaal staan te word, en om dit aan die Raad of die Fonds, na gelang van die geval, te betaal en die kwitansie van die Raad of die Fonds daarvoor is 'n geldige kwitansie en delgingsbewys vir sodanige bedrag asof sodanige bedrag aan die lid of die begunstigde betaal is.

*Betaling van pensioene.*

33. (1) Op die laaste dag van die kalendermaand na dié waarin die pensionaris te sterwe kom, hou sy pensioen op.

(2) 'n Pensioen word betaal op die laaste dag van elke kalendermaand wat nie 'n Sondag of openbare vakansiedag is nie, na sodanige bewyslewering van identiteit en oorlewing van die pensionaris as wat die Komitee verlang: Met dien verstande dat geen bewys van oorlewing ten opsigte van die maand waarin die pensionaris te sterwe kom, verlang word nie.

*Hoe pensioene geraak word deur skuldigebevinding aan misdryf.*

34. Indien 'n pensionaris in enige geregshof skuldig bevind word aan enige misdryf en daarvoor gevonnis word tot die dood of tot 'n tydperk van meer as twaalf maande gevangenisstraf, word sy pensioen gedurende sy gevangenisstraf aan sy afhanklikes betaal en, in die geval van die dood, soos bepaal in subartikel (2) of (3) van artikel 18.

*Betaling van voordele in paaiemente.*

35. (1) Indien die Komitee meen dat dit onraadsaam is om 'n voordeel, uitgesonderd 'n pensioen, op 'n manier soos elders in hierdie reëls bepaal te betaal, kan hy na absolute goeddunke die voordeel betaal—

- (a) aan die begunstigde in paaiemente; of
- (b) geheel of gedeeltelik aan die afhanklikes van die begunstigde; of
- (c) aan 'n ander persoon vir die voordeel van die begunstigde of sy afhanklikes of albei.

(2) Indien die Komitee 'n ronde som in paaiemente betaal, word daar by die deel wat in die Fonds teruggehou word rente teen vier-en-'n-half persent per jaar bereken op die maandelikse saldo van die teruggehoue bedrag deur hom bygevoeg.

(3) Indien die begunstigde 'n minderjarige is, kan die Komitee na goeddunke die voordeel aan enige persoon ten behoeve van die minderjarige betaal.

(4) Enige beslissing van die Komitee ingevolge hierdie artikel kan van tyd tot tyd gewysig word.

*Afstaan van voordele word verbied.*

36. (1) Geen reg op enige voordeel wat ingevolge hierdie verordeninge betaalbaar word, kan gesedeer of verhipotekeer word nie, en daar kan geen beslag op sodanige reg gelê word nie, en ewemin kan dit aan enige vorm van eksekusie kragtens 'n uitspraak of bevel van 'n geregshof onderworpe gemaak word.

(2) Indien enige persoon poog om 'n reg op enige voordeel waarop hy ingevolge hierdie verordeninge geregtig is, te sedeer of te verhipotekeer, kan betaling van sodanige voordeel teruggehou, opgeskort of gestaak word indien die Komitee aldus besluit: Met dien verstande dat die Komitee die betaling van sodanige voordeel of 'n gedeelte daarvan aan een of meer afhanklikes van die begunstigde of aan 'n trustee vir sodanige persoon of sy afhanklikes gedurende sodanige tydperk as wat die Komitee goed ag, kan gelas.

*Accounts.*

31. (1) The whole of the expenses in connection with or incidental to the management or administration of the Fund and the investment thereof, including the cost of audit and actuarial investigations, shall be borne by the Fund.

(2) The manner of determining profits and losses and of disposing of such profits and providing for such losses shall be decided by the Committee.

(3) The Committee shall cause full and true accounts of the Fund to be kept, to be made up as at 31st December each year and to be audited by the Auditor.

*Deductions from Benefits.*

32. The Committee shall have power to deduct from any benefit (other than a pension) payable to or in respect of any member any amount due by that member to the Council or the Fund and to pay such amount to the Council or the Fund, as the case may be, whose receipt therefor shall constitute a good and valid receipt and discharge for the amount as if it had been paid to the member or beneficiary.

*Payment of Pensions.*

33. (1) A pension shall cease on the last day of the calendar month after that in which a pensioner dies.

(2) Payments of pensions shall be made on the last day of each calendar month that is not a Sunday or a public holiday, upon such evidence of the pensioner's identity and survival as the Committee may require: Provided that evidence of survival shall not be required in respect of the month in which the pensioner dies.

*How Pensions Affected by Convictions for Crime.*

34. If a pensioner is convicted of any offence and sentenced therefor to death or to any terms of imprisonment exceeding twelve months, his pension shall, during his period of imprisonment, be payable to his dependants and, in the case of death, as provided in sub-section (2) or (3) of section 18.

*Payment of Benefit by Instalments.*

35. (1) If the Committee decides that it is not desirable to make payment of a benefit, other than a pension, in the manner elsewhere provided for in these rules, it may, in its absolute discretion, pay the benefit—

- (a) to the beneficiary in instalments; or
- (b) wholly or partly to his dependants; or
- (c) to some other person either for the benefit of the beneficiary, or of his dependants, or of both.

(2) If the Committee makes payment of a lump sum benefit by instalments, it shall add to the part retained in the Fund interest at four and one-half per cent per annum on the monthly balance of the part retained.

(3) If the beneficiary is a minor, the Committee may pay the benefit to any person it deems fit on behalf of such minor.

(4) Any decision of the Committee in terms of this section may be varied from time to time.

*Prohibition of Cession of Benefits.*

36. (1) No right in respect of any benefit payable under these by-laws shall be capable of being ceded or hypothecated, and no such right shall be liable to be attached or be subject to any form of execution under a judgment or order of the Court.

(2) If any person attempts to cede or hypothecate any right in respect of any benefit to which he is entitled under these by-laws, payment of such benefit may be withheld, suspended or discontinued if the Committee so determines: Provided that the Committee may direct that such benefit or part thereof be paid to one or more of the dependants of such person or to a trustee for such person or his dependants during such period as it may determine.

(3) Indien die boedel van 'n lid of 'n begunstigde gesekwestreer of afgestaan word, vorm enige voordeel waarop sodanige lid of begunstigde geregtig is nie deel van die bates van die insolvente of afgestane boedel nie, maar dit val dan terug na die Fonds en die Komitee kan na goeëdunke daarmee deels of as 'n geheel handel op 'n wyse wat na sy mening die lid of die begunstigde of sy afhanklikes sal bevoordeel.

(4) Tensy anders in hierdie verordeninge uitdruklik bepaal, word geen reg ten opsigte van enige voordeel ingevolge hierdie verordeninge 'n bate van die boedel van enige oorledene nie.

(5) Enige aanspraak wat enige lid of sy afhanklikes kan maak op vergoeding ingevolge enige wet op kompensasië of skadevergoeding ten opsigte van werksmense wat beseer word of sterf weens enige ongeluk wat ontstaan uit of in die loop van hulle diens, word hoegenaamd nie deur enigiets in hierdie verordeninge geraak nie, en die bedrag ingevolge hierdie verordeninge betaalbaar word nie verminder nie weens enige betaling wat ingevolge enige sodanige wet gedoen is.

#### *Assuransie teen verlies.*

37. Tensy die Fonds homself teen enige verlies weens nalatigheid of oneerlikheid van enige van sy amptenare, met inbegrip van Komitee-lede, verassureer, of tensy die assuransiëpolis van die Raad beveiliging teen sodanige verliese verseker, moet die Komitee sodanige sekuriteit as hy voldoende ag, vereis en ontvang van sodanige amptenare wat belas is met die ontvangs van en toesig oor enige gelde van die Fonds, ten einde voorsorg teen verlies te neem.

#### *Wysiging van verordeninge.*

38. (1) Hierdie verordeninge mag nie verander of gewysig word nie uitgesonderd met die skriftelike toestemming van minstens tweederdes van die bydraende lede van die Fonds, welke toestemming deur die Komitee verkry word op sodanige manier as wat hy bepaal, en dan alleen na 'n besluit van die Komitee geneem nadat sodanige toestemming verkry is: Met dien verstande dat die toestemming van die bydraende lede onnodig is waar die wysigings wat aangebring moet word deur die Registrateur vereis word en nie verder as sy vereistes strek nie. Enige verandering wat moontlik die geldelike toestand van die Fonds kan raak moet eers aan 'n aktuaris voorgelê en deur hom goedgekeur word. Daarna word die beoogde wysiging aan die Raad vir sy oorweging voorgelê en, as die Raad dit aanneem, word dit afgekondig ingevolge die wetsbepalings wat destyds ten opsigte van die maak en wysiging van munisipale verordeninge van krag is.

(2) Niks in hierdie verordeninge vervat ontnem aan enige persoon, hetsy 'n bydraende lid of 'n pensionaris, enige reg wat hy as burger van die munisipaliteit besit om beswaar teen enige voorgestelde wysiging te maak nie.

(3) Nieteenstaande anderslydende bepalinge van hierdie verordeninge, moet enige byvoegsel tot of verandering in hierdie verordeninge aan die Registrateur vir goedkeuring voorgelê word ingevolge die bepalinge van die Wet.

(4) Die Komitee moet of onmiddellik na ontvangs van die Registrateur se goedkeuring of minstens eenmaal elke jaar besonderhede van enige wysiging van die verordeninge aan elke lid verskaf.

#### *Oorplasing van regte van en na ander fondse.*

39. Die bepalinge van artikel sewe-en-dertig van die Ordonnansië op die Pensioene van Plaaslike Besture, 1958 (No. 16 van 1958), word geag *mutatis mutandis* in hierdie verordeninge ingelyf te wees.

#### *Beëindiging van die Fonds.*

40. Die Fonds kan beëindig word ooreenkomstig die bepalinge van artikel ses-en-dertig van Ordonnansië No. 16 van 1958, en die Administrateur stel dan 'n likwidateur aan ooreenkomstig die bepalinge van artikel agt-en-twintig

(3) If the estate of any member or beneficiary is sequestrated or assigned, any benefit to which such member or beneficiary is entitled shall not form part of the assets of his insolvent or assigned estate, but shall revert to the Fund and may be dealt with, if the Committee thinks fit, in part or in whole in a manner calculated in the opinion of the Committee to benefit the member, beneficiary or his dependants.

(4) Unless otherwise in these by-laws expressly provided, no right in respect of any benefit under these by-laws shall become an asset in the estate of any deceased person.

(5) Nothing in these by-laws contained shall in any way affect the rights which any member or his dependants may have to claim compensation under any law governing compensation or damages to workmen injured or dying from any accident arising out of or in the course of their employment and the amount payable under these by-laws shall not be reduced by reason of any payment that may be made under any such law.

#### *Insurance Against Loss.*

37. Unless the Fund insures itself against any loss resulting from the negligence or dishonesty of any of its officers (including the members of the Committee) or the insurances of the Council provide against such loss, the Committee shall require and receive from those officers who have the receipt or charge of any moneys of the Fund such security as it deems sufficient to provide against such loss.

#### *Amendment of By-laws.*

38. (1) These by-laws may not be altered or amended without the consent, in writing, of at least two-thirds of the contributing members of the Fund, obtained in such manner as the Committee may determine, and then only after a resolution of the Committee, passed after obtaining such consent: Provided that the consent of contributing members shall not be necessary where the amendments to be made are required by the Registrar and go no further than his requirements. Any alteration likely to affect the financial position of the Fund shall first be submitted to and approved by an actuary. Thereafter the proposed amendment shall be submitted to the Council for its consideration and if accepted by the Council, promulgated in accordance with the provisions of law in force for the time being regarding the making and amendment of municipal by-laws.

(2) Nothing herein contained shall deprive any person, whether a contributing member or a pensioner, of any right which he may have as a citizen of the municipality to object to any proposed amendment.

(3) Notwithstanding anything to the contrary contained in these by-laws any addition to or alteration in these by-laws shall be submitted to the Registrar for approval in accordance with the provisions of the Act.

(4) The Committee shall either immediately upon receipt of the approval of the Registrar or at least once every year furnish every member of the Fund with details of any amendment by the by-laws.

#### *Transfer Rights from and to Other Funds.*

39. The provisions of section thirty-seven of the Local Government Superannuation Ordinance, 1958 (No. 16 of 1958), shall be deemed to be incorporated *mutatis mutandis* in these by-laws.

#### *Termination of Fund.*

40. The Fund may be terminated in accordance with the provisions of section thirty-six of Ordinance No. 16 of 1958 and the Administrator shall then appoint a liquidator in accordance with the provisions of section twenty-

van die Wet. Indien die Fonds noodsaaklikerwys beëindig moet word om enige rede uitgesonderd dié waarvoor genoemde Ordonnansie voorsiening maak, moet daar by die Registrateur advies aangevra word.

#### *Algemene vergadering.*

41. (1) Met die doel om die verslae en rekenings te ontvang en om Komiteede te kies en ander besigheid te verrig, word daar al om die ander jaar, met ingang van die jaar 1960, en nie later as Februarimaand nie, op sodanige tyd en plek as wat die Komitee bepaal, 'n algemene vergadering van lede gehou.

(2) Spesiale algemene vergaderings van lede kan gehou word wanneer ook al die Komitee dit goed ag, en om aan die bepalings van paragraaf (e) van subartikel (3) van artikel 19 te voldoen, maar van lede moet ook gehou word op versoekskrif wat deur minstens vyf-en-twintig lede onderteken is en wat die doel van die vergadering aandui.

(3) Minstens sewe dae voor die datum van 'n vergadering van lede moet kennisgewings daarvan, met aanduiding van die datum, tyd, plek en doel van die vergadering, op in die oogvallende plekke op die persele van die Raad aangeplak word. 'n Kworum bestaan uit vyf-en-twintig lede en notule van alle vergaderings moet opgestel word. As geen kworum binne 'n halfuur na die vasgestelde tyd vir die vergadering aanwesig is nie, word die vergadering, as dit byeengeroep is op 'n versoekskrif van lede, ontbind; in elke ander geval word dit verdaag tot dieselfde dag in die volgende week, op dieselfde tyd en plek, of, wanneer daardie dag 'n openbare feesdag is, tot die daaropvolgende dag wat geen openbare feesdag is nie en as geen kworum op so 'n verdaagde vergadering aanwesig is nie binne 'n halfuur na die tyd wat vir daardie vergadering vasgestel is, dan vorm die aanwesige lede 'n kworum.

(4) Komiteede is geregtig om enige vergadering van lede by te woon.

(5) Die Voorsitter van 'n vergadering van lede is die Voorsitter van die Komitee, of by sy afwesigheid, 'n ander Komiteelid of, as daar geen Komiteelid teenwoordig is nie, enige ander persoon wat deur die vergadering gekies word om die voorsitterskap waar te neem.

(6) Op 'n ledevergadering is elke lid geregtig op een stem. Mits daar 'n kworum is soos in subartikel (3) bepaal, is die beslissing van die meerderheid die beslissing van die vergadering. By 'n staking van stemme geniet die Voorsitter 'n beslissende stem.

(7) Tensy andersins uitdruklik in hierdie verordeninge bepaal, word 'n besluit van 'n ledevergadering beskou as 'n aanbeveling aan die Komitee wat daarmee handel al na hy besluit.

(8) Vir die toepassing van hierdie artikel sluit „lede” ook „pensionarisse” in en hulle is geregtig om enige algemene vergadering toe te spreek en daarop te stem op dieselfde voet as bydraende lede.

#### *Verordeninge moet aan lede verskaf word.*

42. By toelating tot die Fonds, word elke lid van 'n afskrif van hierdie verordeninge kosteloos voorsien. Elke lid ontvang op aanvraag een afskrif van elke van die volgende:—

- (i) Die jongste inkomsterekening van die Fonds; en
- (ii) die jongste balansstaat van die Fonds.

Enige lid kan, teen betaling van vyf sjelings per dokument, meer afskrifte van die verordeninge, inkomsterekening en balansstaat van die Fonds verkry.

#### *Herroeping van verordeninge.*

43. Behoudens die bepalings van subartikels (1) en (2) van artikel twee en subartikel (1) van artikel drie, word die „Krugersdorp Municipaal Pensioen- en Voorzieningsfonds Bijwetten”, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 379 van 14 November 1917, hierby herroep.

*eight of the Act.* Should it be necessary to terminate the Fund for any reason other than that provided for in the aforementioned Ordinance, the Registrar's advice shall be sought.

#### *General Meeting.*

41. (1) A general meeting of members shall be held every other year commencing in the year 1960, not later than the month of February, at such time and place as the Committee may appoint, for the purpose of receiving the reports and accounts and electing members of the Committee and other business.

(2) Special general meetings of members may be held whenever the Committee deems it advisable to do so, and in order to comply with paragraph (e) of sub-section (3) of section 19, but shall be held on a requisition in writing signed by not less than twenty-five members stating the object of the meeting.

(3) Notice of a meeting of members shall be given by posting up, at least seven days before the date of the meeting, notices in conspicuous places in the premises of the Council, stating the date, time, place and business of the meeting. Twenty-five members shall form a quorum and minutes of all meetings shall be kept. If within half an hour from the time appointed for the meeting a quorum is not present, the meeting, if convened upon the requisition of members, shall be dissolved; in any other case it shall stand adjourned to the same day in the next week, at the same time and place, or if that be a public holiday, to the next succeeding day other than a public holiday, and if at such adjourned meeting a quorum is not present within half an hour from the time appointed for the meeting, the members present shall be a quorum.

(4) The members of the Committee shall have the right to attend any meeting of members.

(5) The Chairman of a meeting of members shall be the Chairman of the Committee or, if he is not present, any other member of the Committee, or if no member of the Committee is present, any person elected by the meeting to act as Chairman.

(6) At a meeting of members each member shall be entitled to one vote. Subject to there being a quorum as laid down in sub-section (3), the vote of the majority of the members present shall be the decision of the meeting. If there is an equality of votes, the Chairman shall have a casting vote.

(7) Unless otherwise specifically provided in these by-laws, a resolution passed at a meeting of members shall be treated as a recommendation to the Committee, which shall deal with it as it may determine.

(8) For the purpose of this section “members” include pensioners and they shall be entitled to speak and vote at any general meeting on the same footing as contributing members.

#### *By-laws to be Supplied to Members.*

42. On admission to the Fund every member shall be furnished with a free copy of these by-laws. Every member is entitled on application to one copy of each of the following:—

- (i) the latest revenue account of the Fund, and
- (ii) the latest balance sheet of the Fund.

On payment of a fee of five shillings per document any member may obtain further copies of the by-laws, revenue account and balance sheet of the Fund.

#### *Revocation of By-laws.*

43. Subject to the provisions of sub-sections (1) and (2) of section two and sub-section (1) of section three, the Krugersdorp Municipal Pension and Provident Funds By-laws published by Administrator's Notice No. 379, dated the 14th November, 1917, are hereby revoked.

Administrateurskennisgewing No. 633.] [17 Augustus 1960.  
**RAAD VAN KURATORE VIR MINERALE BAAIE.**  
**—WYSIGING VAN TARIEF VAN GELDE.**

Dit het die Administrateur-in-Uitvoerende Komitee behaag om, ingevolge die bepalings van artikel *negentien* van die Minerale Baaie (Toesig en Beheer) Ordonnansie, No. 10 van 1933, soos gewysig, goedkeuring te heg aan die wysiging van die tarief van gelde van die Raad van Kuratore vir Minerale Baaie, soos afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 846 van 18 November 1959, soos aangedui in die Bylae hierby:—

**DEEL I.—WARMBAD.**

**(1) HUUR.**

Voeg die volgende nuwe paragraaf (c) na die bestaande paragraaf en die sub-hoof (b) *Kamers* in:—

- „(c) Nie-blanke bediendes van besoekers in ruskamp en kampeerterrein:—  
 Per bediende per dag..... £0 2 0  
 (met 'n maksimum van twee bediendes per gesin).  
 Hierdie tarief tree op 1 Mei 1960 in werking.”

**DEEL II.—WITRIVIERBAD.**

**(1) HUUR.**

Voeg die volgende nuwe paragraaf na die bestaande paragraaf onder die sub-hoof *Kampeerterrein* in:—

- „Nie-blanke bediendes van besoekers in ruskamp en kampeerterrein:—  
 Per bediende per dag..... £0 2 0  
 (met 'n maksimum van twee bediendes per gesin).  
 Hierdie tarief tree op 1 Mei 1960 in werking.”

**DEEL III.—BADPLAAS.**

**(1) HUUR.**

Voeg die volgende nuwe paragraaf na die bestaande paragraaf onder die subhoof *Badplaasskoolstaf* in:—

- „Nie-blanke bediendes van besoekers in ruskamp en kampeerterrein:—  
 Per bediende per dag..... £0 2 0  
 (met 'n maksimum van twee bediendes per gesin).  
 Hierdie tarief tree op 1 Mei 1960 in werking.”

**DEEL IV.—TSHIPISE.**

**(1) HUUR.**

- (i) Voeg die volgende nuwe paragraaf in direk na die sub-hoof *Kamers en rondawels*:—

„Rondawels met eie geriewe:—  
 Per dag (insluitende beddegoed)..... £1 10 0  
 Addisionele bed met beddegoed:—  
 Per dag..... £0 5 0  
 Hierdie tarief tree op 21 Maart 1960 in werking.”

- (ii) Voeg die volgende nuwe paragraaf na die bestaande paragraaf onder die sub-hoof *Poskantoorstaf* in:—

„Nie-blanke bediendes van besoekers in ruskamp en kampeerterrein:—  
 Per bediende per dag..... £0 2 0  
 (met 'n maksimum van twee bediendes per gesin).  
 Hierdie tarief tree op 1 Mei 1960 in werking.”

**DEEL V.—LETABA.**

**(1) HUUR.**

Voeg die volgende nuwe paragraaf na die bestaande paragraaf onder die sub-hoof *Kampeerterreine* in:—

- „Nie-blanke bediendes van besoekers in ruskamp en kampeerterrein:—  
 Per bediende per dag..... £0 2 0  
 (met 'n maksimum van twee bediendes per gesin).  
 Hierdie tarief tree op 1 Mei 1960 in werking.”

Administrateurskennisgewing No. 634.] [17 Augustus 1960.  
**PADVERKEERSREGULASIES.—VERBETERINGS-**  
**KENNISGEWING.**

Administrateurskennisgewing No. 607, gepubliseer in *Provinsiale Koerant* No. 2848 van 10 Augustus 1960, word hierby verbeter deur die uitdrukking „Teken No. 30-B” wat in paragraaf 1 van die Bylae voorkom, deur die uitdrukking „Teken No. 30-A” te vervang.

T.A.V. 36.

Administrator's Notice No. 633.] [17 August 1960.  
**MINERAL BATHS BOARD OF TRUSTEES.—**  
**TARIFF OF FEES AMENDMENT.**

The Administrator in Executive Committee has been pleased, under the provisions of section *nineteen* of the Mineral Baths (Control and Management) Ordinance, No. 10 of 1933, as amended, to approve of the amendment to the tariff of fees of the Mineral Baths Board of Trustees, published under Administrator's Notice No. 846, dated 18th November, 1959, as specified in the following Schedule:—

**PART I.—WARMBATHS.**

**(1) RENTAL.**

Insert the following new paragraph (c) after the existing paragraph and the sub-heading (b) *Rooms*:—

- “(c) Non-white servants of visitors in rest camp and camping site:—  
 Per servant per day..... £0 2 0  
 (with a maximum of two servants per family).  
 This tariff takes effect from 1st May, 1960.”

**PART II.—WITRIVIER.**

**(1) RENTAL.**

Insert the following new paragraph after the existing paragraph under the sub-heading *Camping Site*:—

- “Non-white servants of visitors in rest camp and camping site:—  
 Per servant per day..... £0 2 0  
 (with a maximum of two servants per family).  
 This tariff takes effect from 1st May, 1960.”

**PART III.—BADPLAAS.**

**(1) RENTAL.**

Insert the following new paragraph after the existing paragraph under the sub-heading *Badplaas School Staff*:—

- “Non-white servants of visitors in rest camp and camping site:—  
 Per servant per day..... £0 2 0  
 (with maximum of two servants per family).  
 This tariff takes effect from 1st May, 1960.”

**PART IV.—TSHIPISE.**

**(1) RENTAL.**

- (i) Insert the following new paragraph immediately after the sub-heading *Rooms and Rondavels*:—

“Rondavels with own conveniences:—  
 Per day (including bedding)..... £1 10 0  
 Additional bed and bedding:—  
 Per day..... £0 5 0  
 This tariff becomes operative from the 21st March, 1960.”

- (ii) Insert the following new paragraph after the existing paragraph under the sub-heading *Post Office Staff*:—

“Non-white servants of visitors in rest camp and camping site:—  
 Per servant per day..... £0 2 0  
 (with maximum of two servants per family).  
 This tariff takes effect from 1st May, 1960.”

**PART V.—LETABA.**

**(1) RENTAL.**

Insert the following new paragraph after the existing paragraph under the sub-heading *Camping Sites*:—

- “Non-white servants of visitors in rest camp and camping site:—  
 Per servant per day..... £0 2 0  
 (with a maximum of two servants per family).  
 This tariff takes effect from 1st May, 1960.”

Administrator's Notice No. 634.] [17 August 1960.  
**ROAD TRAFFIC REGULATIONS.—CORRECTION**  
**NOTICE.**

Administrator's Notice No. 607, published in *Provincial Gazette* No. 2848 of the 10th August, 1960, is hereby corrected by the substitution for the expression “Sign No. 30-B” appearing in paragraph 1 of the Schedule, of the expression “Sign No. 30-A”.

T.A.V. 36.

Administrateurskennisgewing No. 635.]

[17 Augustus 1960.]

Onderstaande Ontwerpordonnansie word vir algemene inligting gepubliseer:—

N

## ONTWERPORDONNANSIE

Tot wysiging van die Ordonnansie op Vendusieregte, 1959.

DIE Provinsiale Raad van Transvaal VERORDEN AS VOLG:—

Wysiging van artikel 9 van Ordonnansie 14 van 1959.

1. Artikel *nege* van die Ordonnansie op Vendusieregte, 1959, word hierby gewysig deur paragraaf (c) te skrap.

Kort titel.

2. Hierdie Ordonnansie heet die Verdere Wysigingsordonnansie op Vendusieregte, 1960.

T.A.A. 3/1/50/39.

### DIVERSE.

KENNISGEWING No. 98 VAN 1960.

#### WES-WITWATERSRAND-DORPSAANLEGSKEMA.

Hierby word ooreenkomstig die bepalings van sub-artikel (1) van artikel *nege-en-dertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, ter algemene inligting bekend gemaak dat die Dorperaad die Dorpsaanlegskema van die Stadsraad van Carletonville ontvang het en dat besonderhede van hierdie skema op die kantoor van die Stadsklerk, van Carletonville en op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer 116, Maritimehuis, Pretoriusstraat, Pretoria, ter insae lê.

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant van die Provinsie*, dit wil sê, op of voor 16 September 1960, die sekretaris van die Dorperaad by bogenelde adres of Posbus 892, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so 'n beswaar en die redes daarvoor.

D. P. LOTZ,  
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 3 Augustus 1960.

KENNISGEWING No. 99 VAN 1960.

#### VOORGESTELDE STIGTING VAN DORP BOETRAND.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat die Stadsraad van Klerksdorp aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Dorpsgronde van Klerksdorp No. 424, distrik Klerksdorp, wat bekend sal wees as Boetrand.

Die voorgestelde dorp lê ongeveer 'n kwart myl oos van die industriële dorp Klerksdorp Uitbreiding No. 1 en ongeveer 'n myl suid-oos van die dorp Klerksdorp.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer 110, Maritimehuis, Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Administrator's Notice No. 635.]

[17 August 1960.]

The following Draft Ordinance is published for general information:—

A

## DRAFT ORDINANCE

To amend the Auction Dues Ordinance, 1959.

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal as follows:—

1. Section *nine* of the Auction Dues Ordinance, 1959, is hereby amended by the deletion of paragraph (c). Amendment of section 9 of Ordinance 14 of 1959.

2. This Ordinance shall be called the Auction Dues Further Amendment Ordinance, 1960. Short title.

T.A.A. 3/1/50/39.

### MISCELLANEOUS.

NOTICE No. 98 OF 1960.

#### WEST WITWATERSRAND TOWN-PLANNING SCHEME.

It is hereby notified for general information in terms of sub-section (1) of section *thirty-nine* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that the Town-planning Scheme of the Town Council of Carletonville has been received by the Townships Board and that particulars of this scheme are lying for inspection at the office of the Town Clerk, Carletonville and at the office of the Secretary of the Townships Board, Room 116, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria.

Every owner or occupier of immovable property situated within the area to which the scheme applies shall have the right of objection to the scheme and may notify the Secretary of the Townships Board, in writing, at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, of such objection and of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette* i.e. on or before before the 16th September, 1960.

D. P. LOTZ,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 3rd August, 1960.

3-10-17

NOTICE No. 99 OF 1960.

#### BOETRAND TOWNSHIP.—PROPOSED ESTABLISHMENT OF.

It is hereby notified, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by the Town Council of Klerksdorp, for permission to lay out a township on the farm Townlands of Klerksdorp No. 424, District of Klerksdorp, to be known as Boetrand.

The proposed township is situated approximately a quarter of a mile east of Klerksdorp Extension No. 1, Industrial Township, and approximately a mile south-east of Klerksdorp Township.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room 110, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of verhoër in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree of persoonlik getuienis voor die Raad aflê op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal: Met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

*Alle besware moet in duplo ingedien word, en gerig word aan die Sekretaris, Dorperaad, Posbus 892, Pretoria*

D. P. LOTZ,  
Sekretaris, Dorperaad

Pretoria, 3 Augustus 1960.

KENNISGEWING No. 100 VAN 1960.

KLERKSDORP-DORPSAANLEGSKEMA No. 1/25.

Hierby word ooreenkomstig die bepalings van sub-artikel (1) van artikel *nege-en-dertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, bekendgemaak dat die Stadsraad van Klerksdorp aansoek gedoen het om die wysiging van die Klerksdorp-Dorpsaanlegsskema No. 1, 1947, en dat besonderhede van hierdie skema (wat Klerksdorp-Dorpsaanlegsskema No. 1/25 genoem sal word) op die kantoor van die Stadsklerk van Klerksdorp en op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer 116, Maritimehuis, Pretoriusstraat, Pretoria, ter insae lê.

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant van die Provinsie*, d.w.s. op of voor 23 September 1960, die Sekretaris van die Dorperaad by bovermelde adres of Posbus 892, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so 'n beswaar en die redes daarvoor.

D. P. LOTZ,  
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 10 Augustus 1960.

KENNISGEWING No. 101 VAN 1960.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DORP, WATERVAL BOVEN UITBREIDING No. 2.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat die Regering van die Unie van Suid-Afrika (in sy Spoorweg- en Hawe Administrasie) aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Doornhoek No. 344, distrik Carolina wat bekend sal wees as Waterval Boven Uitbreiding No. 2.

Die voorgestelde dorp bestaande uit drie gedeeltes is soos volg geleë:—

- (a) Wes van en grensend aan die Suid-Afrikaanse Spoorweë se sportgronde in die dorp Waterval Boven.
- (b) Ongeveer 550 Kaapse voet wes van die Suid-Afrikaanse Spoorweë se sportgronde in die dorp Waterval Boven.
- (c) Suid van en grensend aan die dorp Waterval Boven.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer 110, Maritimehuis, Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of verhoër in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the Secretary of the Board, or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof

*All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.*

D. P. LOTZ,  
Secretary, Townships Board,  
Pretoria, 3rd August, 1960.

3-10-17

NOTICE No. 100 OF 1960.

KLERKSDORP TOWN-PLANNING SCHEME  
No. 1/25.

It is hereby notified in terms of sub-section (1) of section *thirty-nine* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that the Town Council of Klerksdorp has applied for Klerksdorp Town-planning Scheme No. 1, 1947, to be amended and that particulars of this scheme (which will be known as Klerksdorp Town-planning Scheme No. 1/25) are lying for inspection at the office of the Town Clerk, Klerksdorp, and at the office of the Secretary of the Townships Board, Room 116, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria.

Every owner or occupier of immovable property situate within the area to which the scheme applies shall have the right of objection to the scheme and may notify the Secretary of the Townships Board, in writing, at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, of such objection and of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette*, i.e. on or before the 23rd September, 1960.

D. P. LOTZ,  
Secretary, Townships Board,  
Pretoria, 10th August, 1960.

10-17-24.

NOTICE No. 101 OF 1960.

PROPOSED ESTABLISHMENT OF WATERVAL BOVEN EXTENSION No. 2 TOWNSHIP.

It is hereby notified, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by the Government of the Union of South Africa (in its Railways and Harbour Administration) for permission to layout a township on the farm Doornhoek No. 344, District Carolina, to be known as Waterval Boven Extension No. 2.

The proposed township consists out of three portions situated as follows:—

- (a) West of and abuts the South African Railways Sports Ground in Waterval Boven Township.
- (b) Approximately 550 Cape feet west of the South African Railways Sports Ground in Waterval Boven Township.
- (c) South of and abuts Waterval Boven Township.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room 110, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of verhoër in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree of persoonlik getuienis voor die Raad aflê op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal: Met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

*Alle besware moet in duplo ingedien word, en gerig word aan die Sekretaris, Dorperaad, Posbus 892, Pretoria.*

D. P. LOTZ,  
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 17 Augustus 1960.

#### KENNISGEWING No. 102 VAN 1960.

##### SCHWEIZER RENEKE DORPSAANLEGSKEMA.

Hierby word ooreenkomstig die bepalings van sub-artikel (1) van artikel *nege-en-dertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, ter algemene inligting bekendgemaak dat die Dorperaad die dorpsaanlegskema van die Dorpsraad van Schweizer Reneke ontvang het en dat besonderhede van hierdie skema op die kantoor van die Stadsklerk van Schweizer Reneke en op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer 116, Maritimehuis, Pretoriusstraat, Pretoria, ter insae lê.

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant van die Provinsie*, dit wil sê, op of voor 30 September 1960, die Sekretaris van die Dorperaad by bogemelde adres of Posbus 892, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so 'n beswaar en die redes daarvoor.

D. P. LOTZ,  
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria,  
17 Augustus 1960.

#### KENNISGEWING No. 103 VAN 1960.

##### VOORGESTELDE STIGTING VAN DIE DORP ALBERTON UITBREIDING No. 26.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat Johan Carl Voigt aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Elandsfontein No. 108, distrik Germiston, wat bekend sal wees as Alberton Uitbreiding No. 26.

Die voorgestelde dorp lê noord van en grens aan die dorp Alberton Uitbreiding No. 13.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer 110, Maritimehuis, Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of verhoër in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of verhoër in verband daarmee wil indien, skriftelik, met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree of persoonlik

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the Secretary of the Board, or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

*All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.*

D. P. LOTZ,  
Secretary, Townships Board.  
Pretoria, 17th August, 1960.

17-24-31

#### NOTICE No. 102 OF 1960.

##### SCHWEIZER RENEKE TOWN-PLANNING SCHEME.

It is hereby notified for general information in terms of sub-section (1) of section *thirty-nine* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that the town-planning scheme of the Village Council of Schweizer Reneke has been received by the Townships Board and that particulars of this scheme are lying for inspection at the office of the Town Clerk, Schweizer Reneke and at the office of the Secretary of the Townships Board, Room 116, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria.

Every owner or occupier of immovable property situate within the area to which the scheme applies shall have the right of objection to the scheme and may notify the Secretary of the Townships Board, in writing, at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, of such objection and of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette*, i.e., on or before the 30th September, 1960.

D. P. LOTZ,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria,  
17th August, 1960.

17-24-31

#### NOTICE No. 103 OF 1960.

##### ALBERTON EXTENSION No. 26 TOWNSHIP.— PROPOSED ESTABLISHMENT OF.

It is hereby notified, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by Johan Carl Voigt for permission to lay out a township on the farm Elandsfontein No. 108, District Germiston, to be known as Alberton Extension No. 26.

The proposed township is situated north of and abuts Alberton Extension No. 13 Township.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Secretary Townships Board, Room 110, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the

getuienis voor die Raad afleë op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal: Met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

*Alle besware moet in duplo ingedien word, en gerig word aan die Sekretaris, Dorperaad, Posbus 892, Pretoria.*

D. P. LOTZ,  
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 17 Augustus 1960.

KENNISGEWING No. 104 VAN 1960.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DORP  
GEORGVILLE.

Ingevolge artikel elf van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat Johanna Victoria Rauch aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Hartebeestpoort No. 328, distrik Pretoria, wat bekend sal wees as Georgville.

Die voorgestelde dorp lê noord van en grens aan die dorp Val-de-Grace.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer 110, Maritimehuis, Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel elf (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel elf (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik, met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree of persoonlik getuienis voor die Raad afleë op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal: Met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

*Alle besware moet in duplo ingedien word, en gerig word aan die Sekretaris, Dorperaad, Posbus 892, Pretoria.*

D. P. LOTZ,  
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 17 Augustus 1960.

KENNISGEWING No. 105 VAN 1960.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DORP SUNSET-  
ACRES.

Ingevolge artikel elf van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat Stanley James Collins aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Zandfontein No. 42, distrik Johannesburg, wat bekend sal wees as Sunsetacres.

Die voorgestelde dorp lê noord van en grens aan die dorp Northernacres.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer 110, Maritimehuis, Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel elf (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Secretary of the Board, or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

*All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.*

D. P. LOTZ,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 17th August, 1960.

17-24-31

NOTICE No. 104 OF 1960.

GEORGVILLE TOWNSHIP.—PROPOSED  
ESTABLISHMENT OF.

It is hereby notified, in terms of section eleven of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by Johanna Victoria Rauch for permission to lay out a township on the farm Hartebeestpoort No. 328, District Pretoria, to be known as Georgville.

The proposed township is situated north of and abuts Val-de-Grace Township.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room 110, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section eleven (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section eleven (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the Secretary of the Board, or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

*All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.*

D. P. LOTZ,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 17th August, 1960.

17-24-31

NOTICE No. 105 OF 1960.

SUNSETACRES TOWNSHIP.—PROPOSED  
ESTABLISHMENT OF.

It is hereby notified, in terms of section eleven of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by Stanley James Collins for permission to lay out a township on the farm Zandfontein No. 42, District Johannesburg, to be known as Sunsetacres.

The proposed township is situated north of and abuts Northernacres Township.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room 110, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section eleven (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

Ingevolge artikel elf (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik, met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree of persoonlik getuienis voor die Raad aflê op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal: Met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

Alle besware moet in duplo ingedien word, en gerig word aan die Sekretaris, Dorperaad, Posbus 892, Pretoria.

D. P. LOTZ,  
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 17 Augustus 1960.

### TENDERS.

*Alle Tenders wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linkerbahoek met 'n \* gemerk.*

### TRANSSVAALSE PROVINSIALE ADMINISTRASIE.

#### KENNISGEWING VAN TENDER.

#### TENDER No. 636 VAN 1960.

DIE BOU EN TEERBEDEKKING VAN PROVINSIALE PAD P.30/3 VANAF STANDERTON NA BETHAL (ONGEVEER 20 MYL IN LENGTE) EN PROVINSIALE PAD P.30/4 VANAF STANDERTON NA ORANJE-VRYSTAAT GRENS (ONGEVEER 14 MYL IN LENGTE).

Tenders word hiermee gevra van ervare kontrakteurs vir bogenoemde dienste.

Algemene kontrakvoorwaardes en spesifikasies insluitende 'n stel tekeninge kan op of na Maandag, 8 Augustus 1960, van die Direkteur, Transvaalse Paaie-departement, Kamer 203, Veritasgebou, Fountainlaan (Posbus 1906), Pretoria, verkry word, teen 'n deposito van £10. 10s. (tien ghienies) in kontant of 'n bankgewaarborgde tjek, betaalbaar aan die Transvaalse Provinsiale Administrasie. Hierdie deposito is terugbetaalbaar, op voorwaarde dat 'n volledige bona fide tender, tesame met die kontrakdokumente en tekeninge ingedien word. 'n Addisionele afskrif van die hoeveelheidslyste sal gratis verskaf word.

Die deposito is ook terugbetaalbaar indien die dokumente en planne voor die sluitingsdatum terugbesorg word.

'n Ingenieur sal voornemende tenderaars op Maandag, 15 Augustus 1960, om 10-uur vm., by die Standerton Hotel te Standerton ontmoet, om saam met hulle die terrein te gaan besigtig. Die ingenieur sal egter op geen ander of latere geleentheid beskikbaar wees nie, en voornemende tenderaars word derhalwe versoek om op gemelde datum teenwoordig te wees.

Tenders op die voorgeskrewe kontrakdokumente in verselde koevert waarop „Tender No. 636 van 1960” vermeld word, moet gerig word aan die Voorsitter, Transvaalse Provinsiale Tenderraad, Ou Goewermentsgebou, Posbus 1040, Pretoria, en moet in sy besit wees voor 11-uur vm., Vrydag, 16 September 1960, wanneer die tender in die teenwoordigheid van die publiek oopgemaak sal word.

Indien per hand afgelewer word, moet die Tenderdokument in die Tenderraad se bus op die eerste verdieping van die Ou Goewermentsgebou, Kerkplein, Pretoria, voor die sluitingstyd en datum hierbo vermeld, geplaas word.

Die Provinsiale Administrasie verbind hom nie, om die laagste of enige tender aan te neem nie, of om enige rede vir die afwysing te verstrek nie.

Tenders is vir negentig (90) dae bindend.

L. DU RAND,

Voorsitter, Transvaalse Provinsiale Tenderraad.

Administrateurskantoor, 1 Augustus 1960.

D.P.H. 14-7-60-636.

In terms of section eleven (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the Secretary of the Board, or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.

D. P. LOTZ,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 17th August, 1960.

17-24-31

### TENDERS.

*All Tenders published for the first time, are indicated by a \* in the left-hand upper corner.*

### TRANSSVAAL PROVINCIAL ADMINISTRATION.

#### NOTICE TO TENDERERS.

#### TENDER No. 636 OF 1960.

THE CONSTRUCTION AND BITUMINOUS SURFACING OF PROVINCIAL ROADS P.30/3 FROM STANDERTON TO BETHAL (APPROXIMATELY 20 MILES IN LENGTH) AND P.30/4 FROM STANDERTON TO THE ORANGE FREE STATE BORDER (APPROXIMATELY 14 MILES IN LENGTH).

Tenders are hereby invited from experienced contractors for the above-mentioned service.

On or after Monday, 8th August, 1960, contract documents including a set of drawings, may be obtained from the Director, Transvaal Roads Department, Room 203, Veritas Building, Fountain Lane (P.O. Box 1906), Pretoria, on payment of a deposit of £10. 10s. (ten guineas) either in cash or bank certified cheque in favour of the Transvaal Provincial Administration, which amount will be refunded provided a bona fide tender is submitted complete with all contract documents and drawings. Extra copies of the Schedule of Quantities will be supplied free of charge.

The deposit is also repayable if the contract documents and plans are returned before the date stipulated below.

An engineer will meet intending tenderers at the Standerton Hotel at Standerton, at 10 a.m., on Monday, 15th August, 1960, to conduct them on an inspection of the sites. The engineer will not be available at any other times for inspection visits, and tenderers are therefore requested to visit the sites on the date mentioned above.

Sealed tenders completed in accordance with the conditions laid down in the contract documents and endorsed "Contract No. 636 of 1960" will be received by the Chairman, Transvaal Provincial Tender Board, Old Government Buildings, P.O. Box 1040, Pretoria, up to 11 a.m., on Friday, 16th September, 1960, when such tenders will be opened in public.

If delivered by hand tenders must be deposited in the Tender Board Box on the first floor of the Old Government Buildings, Church Square, before the closing time stated above.

The Transvaal Provincial Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender, nor will it assign any reason for the rejection of any tender.

Tenders are binding for 90 (ninety) days.

L. DU RAND,

Chairman, Transvaal Provincial Tender Board.

Administrator's Office, 1st August, 1960.

3-10-17

D.P.H. 14-7-60-636.

## TRANSVAALSE PROVINSIALE ADMINISTRASIE.

## KENNISGEWING VAN TENDERS.

Die Transvaalse Provinsiale Administrasie vra tenders vir die volgende:—

Tenders, op die voorgeskrewe vorm in verseëelde koerte waarop die tendernommer vermeld is, moet gerig word aan die Voorsitter van die Transvaalse Provinsiale Tenderraad, Posbus 1040, Pretoria, en moet in sy besit wees om 11-uur vm. op die sluitingsdatum.

Tenderdokumente is op aanvraag verkrygbaar by hierdie adres.

Afsonderlike aanvraag moet gedoen word ten opsigte van elke tender.

| Tender No.    | Artikel.                                         | Sluitingsdatum.    |
|---------------|--------------------------------------------------|--------------------|
| T.O.D. 629/60 | Lakens en kussingslope.....                      | 26 Augustus 1960.  |
| T.O.D. 630/60 | Baadjies, keiners.....                           | 26 Augustus 1960.  |
| T.O.D. 631/60 | Oorpakke.....                                    | 26 Augustus 1960.  |
| T.O.D. 632/60 | Dekens en komberse.....                          | 26 Augustus 1960.  |
| T.O.D. 633/60 | Handdoeke.....                                   | 26 Augustus 1960.  |
| H.B. 639/60   | Outomatiese kontroles vir wasmasjiene            | 26 Augustus 1960.  |
| H.B. 640/60   | Wassery tuimel droër.....                        | 26 Augustus 1960.  |
| H.B. 641/60   | Wassery droogmasjiene.....                       | 26 Augustus 1960.  |
| T.E.D. 676/60 | Stoele, kantoor, staalpyl, draaibaar             | 26 Augustus 1960.  |
| R.F.T. 677/60 | Molibdenum Disulfide byvoegingspoeier            | 26 Augustus 1960.  |
| T.O.D. 678/60 | Skoolbusbakke en onderstelle....                 | 9 September 1960.  |
| T.O.D. 679/60 | Krammetjies, snippermandjies, Winkelhake         | 9 September 1960.  |
| T.O.D. 680/60 | Muurkaarte.....                                  | 9 September 1960.  |
| H.A. 673/60   | Röntgenstraal-toerusting, Johannesburg Hospitaal | 26 Augustus 1960.  |
| W.F.T. 700/60 | Brandkaste.....                                  | 2 September 1960.  |
| W.F.T. 701/60 | Boorgatsilinders en -voetkleppe..                | 2 September 1960.  |
| R.F.T. 699/60 | Smearingstoestelle, emmertipe, handbepoer        | 9 September 1960.  |
| R.F.T. 698/60 | Voorafvervaardigde woonhuise....                 | 9 September 1960.  |
| H.A. 702/60   | Mobiele Röntgenstraaleenhede...                  | 26 Augustus 1960.  |
| H.A. 703/60   | Chloroxylenol Ontsmettingsmiddel                 | 26 Augustus 1960.  |
| H.B. 711/60   | Stoom kookoende.....                             | 9 September 1960.  |
| R.F.T. 704/60 | Sentrifugale pomptoeestelle.....                 | 23 September 1960. |
| R.F.T. 705/60 | Skottelegge.....                                 | 23 September 1960. |
| R.F.T. 710/60 | Handelstipe petrolaangedrewe motorvoertuie       | 23 September 1960. |
| H.A. 712/60   | Röntgenstraal toerusting, Pretoria Hospitaal     | 9 September 1960.  |
| T.O.D. 714/60 | Wetenskap en biologie uitrusting..               | 7 Oktober 1960.    |
| T.O.D. 715/60 | Poeier kleure.....                               | 23 September 1960. |
| T.O.D. 716/60 | Papier, waterverf, waterkleure en nuwe vullings  | 23 September 1960. |
| H.C. 739/60   | Bedkassies, hospitaaltipe, vir nie-blanke sale   | 9 September 1960.  |
| H.A. 740/60   | Narkose apparaat en toebehore...                 | 23 September 1960. |
| H.A. 741/60   | Broeikaste vir babas.....                        | 23 September 1960. |
| H.A. 742/60   | Suurstoftente.....                               | 23 September 1960. |
| H.A. 743/60   | Operasie mikroskope.....                         | 23 September 1960. |
| H.B. 713/60   | Vlekvyr staal hospitaal holware...               | 23 September 1960. |

Die Provinsiale Administrasie behou die reg om slegs 'n gedeelte van 'n tender aan te neem en verbind hom nie om enige tender aan te neem nie.

L. DU RAND,

Voorsitter, Transvaalse Provinsiale Tenderraad.

Administrateurskantoor,  
Pretoria.

## TRANSVAAL PROVINCIAL ADMINISTRATION.

## TENDER NOTICE.

The Transvaal Provincial Administration invites tenders for the following:—

Tenders on the prescribed form in sealed envelopes superscribed with the tender number, must be addressed to the Chairman of the Transvaal Provincial Tender Board, P.O. Box 1040, Pretoria, and must be in his hands by 11 o'clock a.m. on the closing date.

Tender documents can be obtained upon application to this address.

Separate application should be made in respect of each tender.

| Tender No.    | Article.                                             | Closing Date.         |
|---------------|------------------------------------------------------|-----------------------|
| T.O.D. 629/60 | Sheets and pillow slips.....                         | 26th August, 1960.    |
| T.O.D. 630/60 | Jackets, waiters'.....                               | 26th August, 1960.    |
| T.O.D. 631/60 | Overalls.....                                        | 26th August, 1960.    |
| T.O.D. 632/60 | Counterpanes and blankets.....                       | 26th August, 1960.    |
| T.O.D. 633/60 | Towels.....                                          | 26th August, 1960.    |
| H.B. 639/60   | Automatic controls for washing machines              | 26th August, 1960.    |
| H.B. 640/60   | Laundry drying tumblers.....                         | 26th August, 1960.    |
| H.B. 641/60   | Hydro extractors.....                                | 26th August, 1960.    |
| T.E.D. 676/60 | Chairs, office, tubular steel, revolving             | 26th August, 1960.    |
| R.F.T. 677/60 | Molybdenum Disulphide additive powder                | 26th August, 1960.    |
| T.O.D. 678/60 | School bus bodies and chassis....                    | 9th September, 1960.  |
| T.O.D. 679/60 | Staples, waste paper baskets and set squares         | 9th September, 1960.  |
| T.O.D. 680/60 | Maps, wall.....                                      | 9th September, 1960.  |
| H.A. 673/60   | X-Ray equipment, Johannesburg Hospital               | 26th August, 1960.    |
| W.F.T. 700/60 | Safes.....                                           | 2nd September, 1960.  |
| W.F.T. 701/60 | Borehole cylinders and footvalves                    | 2nd September, 1960.  |
| R.F.T. 699/60 | Lubricating equipment, grease buckets, hand operated | 9th September, 1960.  |
| R.F.T. 698/60 | Pre-fabricated houses.....                           | 9th September, 1960.  |
| H.A. 702/60   | Mobile X-ray units.....                              | 26th August, 1960.    |
| H.A. 703/60   | Chloroxylenol Disinfectant.....                      | 26th August, 1960.    |
| H.B. 711/60   | Steam cooking ovens.....                             | 9th September, 1960.  |
| R.F.T. 704/60 | Centrifugal pumping units.....                       | 23rd September, 1960. |
| R.F.T. 705/60 | Disc Harrows.....                                    | 23rd September, 1960. |
| R.F.T. 710/60 | Commercial types of petrol-driven motor vehicles     | 23rd September, 1960. |
| H.A. 712/60   | X-Ray equipment, Pretoria Hospital                   | 9th September, 1960.  |
| T.O.D. 714/60 | Science and biology equipment...                     | 7th October, 1960.    |
| T.O.D. 715/60 | Powder colours.....                                  | 23rd September, 1960. |
| T.O.D. 716/60 | Paper waterpaint, water-colours and refills          | 23rd September, 1960. |
| H. 739/60     | Hospital bedside lockers for non-European wards      | 9th September, 1960.  |
| H.A. 740/60   | Anaesthetic equipment and sundries                   | 23rd September, 1960. |
| H.A. 741/60   | Incubators for children.....                         | 23rd September, 1960. |
| H.A. 742/60   | Oxygen tents.....                                    | 23rd September, 1960. |
| H.A. 743/60   | Operating microscopes.....                           | 23rd September, 1960. |
| H.B. 713/60   | Stainless steel hospital hollow-ware                 | 23rd September, 1960. |

The Provincial Administration reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole and does not bind itself to accept any tender.

L. DU RAND,

Chairman, Transvaal Provincial Tender Board.

Administrator's Office,  
Pretoria.

## KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hiermee gevra vir die onderstaande diens in die Transvaal Provinsie, nl.:—

| (1)<br>Diens en Distrik.                                                                        | (2)<br>Dokumente<br>beskikbaar vir<br>uitreiking aan<br>kontraakteurs. | (3)<br>Beskikbare dokumente<br>is verkrygbaar<br>by en moet<br>teruggestuur word aan.                              | (4)<br>Datum<br>waarop<br>dokumente<br>verkrygbaar<br>is. | (5)<br>Kontrakvoorwaardes en<br>beskikbare dokumente<br>leë ter insae op<br>onderstaande kantore. | (6)<br>Tenders<br>moet in<br>wees om<br>of voor<br>11-uur vm. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Groblersdal Hospitaal: Lug-<br>versorgingsinstallasie                                           | Tendervorms,<br>tekeninge en<br>spesifikasies                          | Kamer 515, Vyfde Verdieping,<br>Poyntongebou, Kerkstraat-<br>Wes (P/Sak 228) (Foon<br>3-4081, Uith. 115), Pretoria | 1960.<br>3 Aug.                                           | Kamer 515, Vyfde Verdieping,<br>Poyntongebou, Kerkstraat-<br>Wes, Pretoria                        | 1960.<br>2 Sept.                                              |
| Schweizer-Reneke Hospitaal:<br>Lugversorgingsinstallasie                                        | Tendervorms,<br>Tekeninge en<br>spesifikasies                          | Kamer 515, Vyfde Verdieping,<br>Poyntongebou, Kerkstraat-<br>Wes (P/Sak 228) (Foon<br>3-4081, Uith. 115), Pretoria | 3 Aug.                                                    | Kamer 515, Vyfde Verdieping,<br>Poyntongebou, Kerkstraat-<br>Wes, Pretoria                        | 2 Sept.                                                       |
| Generaal de la Rey Hospi-<br>taal, Lichtenburg: Lugver-<br>sorgingsinstallasie.                 | Tendervorms,<br>tekeninge en<br>spesifikasies                          | Kamer 515, Vyfde Verdieping,<br>Poyntongebou, Kerkstraat-<br>Wes (P/Sak 228) (Foon<br>3-4081, Uith. 115), Pretoria | 3 Aug.                                                    | Kamer 515, Vyfde Verdieping,<br>Poyntongebou, Kerkstraat-<br>Wes, Pretoria                        | 2 Sept.                                                       |
| Ontdekkers Gedenk Hospi-<br>taal: Aanbouings en ver-<br>anderings                               | Tendervorms en<br>lyste van<br>hoeveelhede                             | Kamer 515, Vyfde Verdieping,<br>Poyntongebou, Kerkstraat-<br>Wes (P/Sak 228) (Foon<br>3-4081, Uith. 115), Pretoria | 3 Aug.                                                    | Kamer 515, Vyfde Verdieping,<br>Poyntongebou, Kerkstraat-<br>Wes, Pretoria                        | 2 Sept.                                                       |
| Edenvale Hospitaal: Elek-<br>triese installasie in Magasyn                                      | Tendervorms,<br>tekeninge en<br>spesifikasies                          | Kamer 515, Vyfde Verdieping,<br>Poyntongebou, Kerkstraat-<br>Wes (P/sak 228) (Foon<br>3-4081, Uith. 115), Pretoria | 10 Aug.                                                   | Kamer 515, Vyfde Verdieping,<br>Poyntongebou, Kerkstraat-<br>Wes, Pretoria                        | 2 Sept.                                                       |
| Mayfair Goedehoopskool: Rand<br>Sentraal: Sentrale<br>Verwarmingsinstallasie                    | Tendervorms,<br>tekeninge en<br>spesifikasies                          | Kamer 515, Vyfde Verdieping,<br>Poyntongebou, Kerkstraat-<br>Wes (P/sak 228) (Foon<br>3-4081, Uith. 115), Pretoria | 10 Aug.                                                   | Kamer 515, Vyfde Verdieping,<br>Poyntongebou, Kerkstraat-<br>Wes, Pretoria                        | 2 Sept.                                                       |
| Parkview Seniorskool: Rand<br>Sentraal: Reparasies en<br>opknapping                             | Tendervorms,<br>tekeninge en<br>spesifikasies                          | Kamer 515, Vyfde Verdieping,<br>Poyntongebou, Kerkstraat-<br>Wes (P/sak 228) (Foon<br>3-4081, Uith. 115), Pretoria | 10 Aug.                                                   | Kamer 515, Vyfde Verdieping,<br>Poyntongebou, Kerkstraat-<br>Wes, Pretoria                        | 2 Aug.                                                        |
| Carolina Hoërskool: Elek-<br>triese installasie in nuwe<br>seuns koshuis                        | Tendervorms,<br>tekeninge en<br>spesifikasies                          | Kamer 515, Vyfde Verdieping,<br>Poyntongebou Kerkstraat-<br>Wes (P/sak 228) (Foon<br>3-4081, Uith. 115), Pretoria  | 10 Aug.                                                   | Kamer 515, Vyfde Verdieping,<br>Poyntongebou, Kerkstraat-<br>Wes, Pretoria                        | 2 Sept.                                                       |
| Dendronskool: Pietersburg:<br>Algehele reparasies en op-<br>knapping                            | Tendervorms,<br>tekeninge en<br>spesifikasies                          | Kamer 515, Vyfde Verdieping,<br>Poyntongebou, Kerkstraat-<br>Wes (P/sak 228) (Foon<br>3-4081, Uith. 115), Pretoria | 10 Aug.                                                   | Kamer 515, Vyfde Verdieping,<br>Poyntongebou, Kerkstraat-<br>Wes, Pretoria                        | 2 Sept.                                                       |
| Schoemansdalskool: Pieters-<br>burg: Verskeie kleinwerke                                        | Tendervorms,<br>tekeninge en<br>spesifikasies                          | Kamer 515, Vyfde Verdieping,<br>Poyntongebou, Kerkstraat-<br>Wes (P/sak 228) (Foon<br>3-4081, Uith. 115), Pretoria | 10 Aug.                                                   | Kamer 515, Vyfde Verdieping,<br>Poyntongebou, Kerkstraat-<br>Wes, Pretoria                        | 2 Sept.                                                       |
| Mondeorskool: Rand Sen-<br>traal: Gelykmaak van<br>gronde                                       | Tendervorms,<br>tekeninge, en<br>spesifikasies                         | Kamer 515, Vyfde Verdieping,<br>Poyntongebou, Kerkstraat-<br>Wes (P/sak 228) (Foon<br>3-4081, Uith. 115), Pretoria | 10 Aug.                                                   | Kamer 515, Vyfde Verdieping,<br>Poyntongebou, Kerkstraat-<br>Wes, Pretoria                        | 2 Sept.                                                       |
| "Germiston E.M. Boys High<br>School": Rand Oos: Repa-<br>rasies en opknapping                   | Tendervorms,<br>spesifikasies                                          | Kamer 515, Vyfde Verdieping,<br>Poyntongebou, Kerkstraat-<br>Wes (P/sak 228) (Foon<br>3-4081, Uith. 115), Pretoria | 10 Aug.                                                   | Kamer 515, Vyfde Verdieping,<br>Poyntongebou, Kerkstraat-<br>Wes, Pretoria                        | 2 Sept.                                                       |
| Venterspost Laerskool:<br>Rand Wes: Algehele op-<br>knapping                                    | Tendervorms,<br>en spesifikasies                                       | Kamer 515, Vyfde Verdieping,<br>Poyntongebou, Kerkstraat-<br>Wes (P/sak 228) (Foon<br>3-4081, Uith. 115), Pretoria | 10 Aug.                                                   | Kamer 515, Vyfde Verdieping,<br>Poyntongebou, Kerkstraat-<br>Wes, Pretoria                        | 2 Sept.                                                       |
| Klerksdorp Verpleegsters-<br>Opleiding-kollege: Oprigting                                       | Tendervorms en<br>lyste van<br>hoeveelhede                             | Kamer 515, Vyfde Verdieping,<br>Poyntongebou, Kerkstraat-<br>Wes (P/sak 228) (Foon<br>3-4081, Uith. 115), Pretoria | 10 Aug.                                                   | Kamer 515, Vyfde Verdieping,<br>Poyntongebou, Kerkstraat-<br>Wes, Pretoria                        | 16 Sept.                                                      |
| Tom Newby Laerskool:<br>Rand Oos: Oprigting van<br>saal en biblioteek                           | Tendervorms en<br>lyste van<br>hoeveelhede                             | Kamer 515, Vyfde Verdieping,<br>Poyntongebou, Kerkstraat-<br>Wes (P/sak 228) (Foon<br>3-4081, Uith. 115), Pretoria | 10 Aug.                                                   | Kamer 515, Vyfde Verdieping,<br>Poyntongebou, Kerkstraat-<br>Wes, Pretoria                        | 2 Sept.                                                       |
| Vryburger Hoërskool: Rand<br>Oos: Verskeie kleinwerke                                           | Tendervorms,<br>tekeninge en<br>spesifikasies                          | Kamer 515, Vyfde Verdieping,<br>Poyntongebou, Kerkstraat-<br>Wes (P/sak 228) (Foon<br>3-4081, Uith. 115), Pretoria | 10 Aug.                                                   | Kamer 515, Vyfde Verdieping,<br>Poyntongebou, Kerkstraat-<br>Wes, Pretoria                        | 2 Sept.                                                       |
| Brits Laerskool: Oprigting<br>van saal en biblioteek                                            | Tendervorms en<br>lyste van<br>hoeveelhede                             | Kamer 515, Vyfde Verdieping,<br>Poyntongebou, Kerkstraat-<br>Wes (P/sak 228) (Foon<br>3-4081, Uith. 115), Pretoria | 10 Aug.                                                   | Kamer 515, Vyfde Verdieping,<br>Poyntongebou, Kerkstraat-<br>Wes, Pretoria                        | 2 Sept.                                                       |
| Pretoria Verpleegsters-oplei-<br>ding-kollege: Elektriese in-<br>stallasie                      | Tendervorms,<br>tekeninge en<br>spesifikasies                          | Kamer 515, Vyfde Verdieping,<br>Poyntongebou, Kerkstraat-<br>Wes (P/sak 228) (Foon<br>3-4081, Uith. 115), Pretoria | 10 Aug.                                                   | Kamer 515, Vyfde Verdieping,<br>Poyntongebou, Kerkstraat-<br>Wes, Pretoria                        | 16 Sept.                                                      |
| "Pretoria Boys High<br>School": Herstel van om-<br>heining                                      | Tendervorms,<br>en spesifi-<br>kasies                                  | Kamer 515, Vyfde Verdieping,<br>Poyntongebou, Kerkstraat-<br>Wes (P/sak 228) (Foon<br>3-4081, Uith. 115), Pretoria | 10 Aug.                                                   | Kamer 515, Vyfde Verdieping,<br>Poyntongebou, Kerkstraat-<br>Wes, Pretoria                        | 2 Sept.                                                       |
| F. H. Odendaal A.M. Hoër-<br>skool: Pretoria Stad: Elek-<br>triese installasie                  | Tendervorms,<br>tekeninge en<br>spesifikasies                          | Kamer 515, Vyfde Verdieping,<br>Poyntongebou, Kerkstraat-<br>Wes (P/sak 228) (Foon<br>3-4081, Uith. 115), Pretoria | 10 Aug.                                                   | Kamer 515, Vyfde Verdieping,<br>Poyntongebou, Kerkstraat-<br>Wes, Pretoria                        | 2 Sept.                                                       |
| Pierneef Laerskool: Pretoria<br>Stad: Gelykmaak van<br>gronde, watervoorsiening en<br>omheining | Tendervorms,<br>tekeninge en<br>spesifikasies                          | Kamer 515, Vyfde Verdieping,<br>Poyntongebou, Kerkstraat-<br>Wes (P/sak 228) (Foon<br>3-4081, Uith. 115), Pretoria | 10 Aug.                                                   | Kamer 515, Vyfde Verdieping,<br>Poyntongebou, Kerkstraat-<br>Wes, Pretoria                        | 2 Sept.                                                       |

| (1)<br>Diens en Distrik.                                                                    | (2)<br>Dokumente beskikbaar vir uitreiking aan kontrakteurs. | (3)<br>Beskikbare dokumente is verkrygbaar by en moet teruggestuur word aan.                             | (4)<br>Datum waarop dokumente verkrygbaar is. | (5)<br>Kontrakvoorwaardes en beskikbare dokumente lê ter insae op onderstaande kantore. | (6)<br>Tenders moet in wees om of voor 11-uur vm. |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Grootvlei Laerskool: Pretoria Distrik: Omheining                                            | Tendervorms, tekeninge en spesifikasies                      | Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (P/sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria | 1960.<br>10 Aug.                              | Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria                     | 1960.<br>2 Sept.                                  |
| Villiera A.M. Laerskool: Pretoria Stad: Elektriese installasie                              | Tendervorms, tekeninge en spesifikasies                      | Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (P/sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria | 10 Aug.                                       | Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria                     | 2 Sept.                                           |
| Kalafong Hospitaal, Atteridgeville, Pretoria: Elektriese installasie in Verpleegsterswoning | Tendervorms, tekeninge en spesifikasies                      | Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (P/sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria | 10 Aug.                                       | Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria                     | 2 Sept.                                           |
| Nuwe Provinsialegebou, Pretoria: Elektriese installasie in blokke A en A1                   | Tendervorms, tekeninge en spesifikasies                      | Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (P/sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria | 10 Aug.                                       | Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria                     | 30 Sept.                                          |
| Lyttelton E.M. Hoërskool: Elektriese installasie                                            | Tendervorms, tekeninge en spesifikasies                      | Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (P/sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria | 10 Aug.                                       | Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria                     | 2 Sept.                                           |
| *Thabazimbiskool: Oprigting van koshuis                                                     | Tendervorms en lysste van hoeveelhede                        | Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (P/sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria | 17 Aug.                                       | Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria                     | 16 Sept.                                          |
| *Heidelberg Volks Laerskool: Oprigting van nuwe skool                                       | Tendervorms en lysste van hoeveelhede                        | Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (P/sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria | 17 Aug.                                       | Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria                     | 16 Sept.                                          |

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter, Transvaalse Provinsiale Tenderraad, Posbus 1040, Pretoria.

Geen tender sal deur die Raad oorweeg word nie tensy dit ontvang is deur die Posbus (Posbus 1040, Pretoria) van die Raad of deur die Tenderraad bús wat vir dié doel verskaf is buite Kamer 44, Ou Goewermentsgebou, Pretoria.

Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontantbetaling, of tjek deur die bank geparafeseer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n bona fide tender ingestuur of tekeninge en spesifikasies terugbesorg word aan die adres vermeld in kolom (3) nie later as 14 dae na die sluitingsdatum nie.

Afsonderlike tenders word verwag vir elke werk en op die koeverf moet die naam en adres van die tendenaar sowel as die Tender-nommer en die naam van die diens waarop die tender betrekking het, vermeld word.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

#### NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services in the Transvaal Province, namely:—

| (1)<br>Service and District.                                           | (2)<br>Documents Available for Issue to Contractors. | (3)<br>Available Documents are obtainable from and Returnable to.                                            | (4)<br>Date on which Documents are Available. | (5)<br>Conditions of Contract and Available Documents may be Inspected at the following Offices. | (6)<br>Tenders due at or before 11 a.m. |
|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Groblersdal Hospital: A.C. Conditioning installation                   | Tender forms, drawings and specifications            | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria | 1960.<br>3rd Aug.                             | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria                          | 1960<br>2nd Sept.                       |
| Schweizer-Renke Hospital: Air Conditioning installation                | Tender forms, drawings and specifications            | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria | 3rd Aug.                                      | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria                          | 2nd Sept.                               |
| General de la Rey Hospital, Lichtenburg: Air Conditioning installation | Tender forms, drawings and specifications            | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria | 3rd Aug.                                      | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria                          | 2nd Sept.                               |
| Discoverers Memorial Hospital: Additions and alterations               | Tender forms and bill of quantities                  | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria | 3rd Aug.                                      | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria                          | 2nd Sept.                               |
| Edenvale Hospital: Electrical installation in Stores                   | Tender forms, drawings and specifications            | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria | 10th Aug.                                     | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria                          | 2nd Sept.                               |
| Mayfair Goedeheop School: Rand Central: Central heating                | Tender forms, drawings and specifications            | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria | 10th Aug.                                     | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria                          | 2nd Sept.                               |

| (1)<br>Services and District.                                                          | (2)<br>Documents Available.               | (3)<br>Available Documents are Obtainable from.                                                              | (4)<br>Date on which Documents are Available. | (5)<br>Conditions of Contract and Available Documents may be Inspected at the following Office. | (6)<br>Tenders due on (before 11 a.m.). |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Parkview Senior School: Rand Central: Repairs and renovations                          | Tender forms, drawings and specifications | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria | 1960.<br>10th Aug.                            | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria                         | 1960.<br>2nd Sep.                       |
| Carolina High School: Electrical installation in New Boys' Hostel                      | Tender forms, drawings and specifications | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria | 10th Aug.                                     | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria                         | 2nd Sep.                                |
| Dendron School: Pietersburg: Complete repairs and renovations                          | Tender forms, drawings and specifications | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria | 10th Aug.                                     | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria                         | 2nd Sep.                                |
| Schoemansdal School: Pietersburg: Various minor works                                  | Tender forms, drawings and specifications | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria | 10th Aug.                                     | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria                         | 2nd Sep.                                |
| Mondeor School: Rand Central: Levelling of grounds                                     | Tender forms, drawings and specifications | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria | 10th Aug.                                     | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria                         | 2nd Sep.                                |
| Germiston E.M. Boys High School: Rand East: Repairs and renovations                    | Tender forms and specifications           | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria | 10th Aug.                                     | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria                         | 2nd Sep.                                |
| Venterspost Primary School: Rand West: Complete renovations                            | Tender forms and specifications           | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria | 10th Aug.                                     | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria                         | 2nd Sep.                                |
| Klerksdorp Nurses Training College: Erection                                           | Tender forms and Bill of quantities       | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria | 10th Aug.                                     | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria                         | 16th Sep.                               |
| Tom Newby Primary School: Rand East: Erection of hall and library                      | Tender forms and Bill of quantities       | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria | 10th Aug.                                     | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria                         | 2nd Sep.                                |
| Vryburger High School: Rand East: Various minor works                                  | Tender forms, drawings and specifications | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria | 10th Aug.                                     | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria                         | 2nd Sep.                                |
| Brits Primary School: Erection of hall and library                                     | Tender forms and Bill of quantities       | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria | 10th Aug.                                     | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria                         | 2nd Sep.                                |
| Pretoria Nurses Training College: Electrical installation                              | Tender forms, drawings and specifications | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria | 10th Aug.                                     | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria                         | 16th Sep.                               |
| Pretoria Boys High School: Repairs to fencing                                          | Tender forms and specifications           | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria | 10th Aug.                                     | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria                         | 2nd Sep.                                |
| F. H. Odendaal A.M. High School: Pretoria: Electrical installation                     | Tender forms, drawings and specifications | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria | 10th Aug.                                     | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria                         | 2nd Sep.                                |
| Pierneef Primary School: Pretoria City: Levelling of grounds, water supply and fencing | Tender forms, drawings and specifications | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria | 10th Aug.                                     | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria                         | 2nd Sep.                                |
| Grootvlei Primary School: Pretoria District: Fencing                                   | Tender forms, drawings and specifications | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria | 10th Aug.                                     | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria                         | 2nd Sep.                                |
| Villieria A.M. Primary School: Pretoria City: Electrical installation                  | Tender forms, drawings and specifications | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria | 10th Aug.                                     | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria                         | 2nd Sep.                                |
| Kalafong Hospital: Atteridgeville, Pretoria: Electrical installation in Nurses Home    | Tender forms, drawings and specifications | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria | 10th Aug.                                     | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria                         | 2nd Sep.                                |

| (1)<br>Service and District.                                                  | (2)<br>Documents Available for Issue to Contractors. | (3)<br>Available Documents are obtainable from and Returnable to.                                            | (4)<br>Date on which Documents are Available. | (5)<br>Conditions of Contract and Available Documents may be Inspected at the following Offices. | (6)<br>Tenders due at or before 11 a.m. |
|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| New Provincial Building, Pretoria: Electrical installation in Blocks A and A1 | Tender forms, drawings and specifications            | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria | 1960.<br>10th Aug.                            | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria                          | 1960.<br>30th Sep.                      |
| Lyttelton E.M. High School: Electrical installation                           | Tender forms, drawings and specifications            | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria | 10th Aug.                                     | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria                          | 2nd Sep.                                |
| *Thabazimbi School: Erection of hostel                                        | Tender forms and bill of quantities                  | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria | 17th Aug.                                     | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria                          | 16th Sept.                              |
| *Heidelberg Volks Primary School: Erection of new school                      | Tender forms and bill of quantities                  | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria | 17th Aug.                                     | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria                          | 16th Sept.                              |

Tenders are to be addressed to: The Chairman, Transvaal Provincial Tender Board, P.O. Box 1040, Pretoria.

No tender will be considered by the Board unless received through the Post Office Box (P.O. Box 1040, Pretoria) of the Board or through the Tender Board Box provided for the purpose outside Room 44, Old Government Buildings, Pretoria.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-issued cheque must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted or plans and specifications returned to the address shown in column (3), not later than within 14 days after the closing date.

A separate tender must be submitted for each service and the envelope containing the tender must be superscribed with the name and address of the tenderer, as well as with Tender Number and the name of the service to which the tender refers.

All tenders should be on the Departmental tender form, which must be duly filled in and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

## DEPARTEMENT VAN VERVOER.

### MOTORTRANSPORT.

Die onderstaande aansoeke om motortransportsertifikate word kragtens artikel dertien (1) van die Motortransportwet, en regulasie 5 van die Motortransportregulasies, 1956, gepubliseer.

Skriftelike vertoë (in duplikaat) tot ondersteuning of bestryding van hierdie aansoeke moet binne tien dae van die datum van hierdie publikasie aan die Nasionale Vervoerkommissie of betrokke plaaslike raad gerig word.

X=No. van aansoek en naam van applikant.

Y=Aard van voorgestelde motortransport en getal voertuie.

Z=Plekke waartussen en roetes waaroor, of die gebied waarop die voorgestelde motortransport gedryf sal word.

PLAASLIKE PADVERVOERRAAD, PRETORIA.—LOCAL ROAD TRANSPORTATION BOARD, PRETORIA.

X 943/A. 495. P. J. P. van Heerden, Pk./P.O. Transvalia, Pretoria. (Bykomende voertuig met bykomende magtiging/Additional vehicle with additional authority.)

Bestaande magtiging/Existing Authority.

Y (1) Goedere, alle soorte/Goods, all classes.

Z (1) Binne 'n omtrek van 15 myl van Kerkplein, Pretoria/Within a radius of 15 miles from Church Square, Pretoria.

Bykomende magtiging/Additional Authority.

Y (2) Sand en klip direk na boupersele (8-ton-vragmotor)/Sand and stone direct to building sites (8-ton lorry).

Z (2) Binne 'n omtrek van 50 myl van Kerkplein, Pretoria (busbeperking)/Within a radius of 50 miles from Church Square, Pretoria (bus restriction).

X 15133/A. 479. J. M. Graham, Pretoria. (Bykomende voertuie met bykomende magtiging/Additional vehicles with additional authority.)

Bykomende magtiging/Additional Authority.

Y (1) Goedere, alle soorte/Goods, all classes.

Z (1) Binne 'n omtrek van 15 myl van Kerkplein, Pretoria/Within a radius of 15 miles from Church Square, Pretoria.

Y (2) Sand en klip direk na boupersele (een tipbak, drie sleepwagens en twee voorhakers)/Sand and stone direct to building sites (one tipper, three trailers and two horses).

Z (2) Binne 'n omtrek van 50 myl van Kerkplein, Pretoria (busbeperking)/Within a radius of 50 miles from Church Square, Pretoria (bus restriction).

X 5454/A. 486. G. A. Horn, Pretoria-Noord/North. (Nuwe aansoek/New application.) Voertuig/Vehicle: TCD 2633.

Y Goedere, alle soorte (8-ton-vragmotor)/Goods, all classes (8-ton lorry).

Z Binne 'n omtrek van 15 myl van Kerkplein, Pretoria/Within a radius of 15 miles from Church Square, Pretoria.

X 1186/A. 490. F. A. Vanhout, Pretoria. (Nuwe aansoek/New application.) Voertuig/Vehicle: TP 21310.

Y Padmaakmateriaal (pro forma) (5-ton-vragmotor)/Roadmaking material (pro forma) (5-ton lorry).

Z Binne die Provinsie Transvaal/Within the Transvaal Province.

X 1190/A. 491. E. van der Watt, Pretoria. (Nuwe aansoek/New application.) Voertuig/Vehicle: TP 21351.

Y (1) Goedere, alle soorte/Goods, all classes.

Z (1) Binne 'n omtrek van 15 myl van Kerkplein, Pretoria/Within a radius of 15 miles from Church Square, Pretoria.

Y (2) Sand en klip direk na boupersele/Sand and stone direct to building sites.

Z (2) Binne 'n omtrek van 50 myl van Kerkplein, Pretoria (busbeperking)/Within a radius of 50 miles from Church Square, Pretoria (bus restriction).

Y (3) Padmaakmateriaal (pro forma) (11,640-lb.-vragmotor)/Roadmaking material (pro forma) (11,640-lb. lorry).

Z (3) Binne die Provinsie Transvaal/Within the Transvaal Province.

## DEPARTMENT OF TRANSPORT.

### MOTOR CARRIER TRANSPORTATION.

The undermentioned applications for motor carrier certificates are published in terms of section thirteen (1) of the Motor Carrier Transportation Act, and regulation 5 of Motor Carrier Transportation regulations, 1956.

Written representations (in duplicate) in support of, or in opposition to, such applications, must be made to the National Transport Commission or local board concerned within ten days from the date of this application.

X=No. of application and name of applicant.

Y=Nature of proposed motor carrier transportation and number of vehicles.

Z=Points between and routes over, or area within which the proposed motor carrier transportation is to be effected.

- X 11868/A. 450. V. Bucci, Potgietersrus. (Nuwe aansoek/New application.) Voertuig/Vehicles: TAN 7758 en/and TAN 7759.  
 Y Stene, direk na bouversele, boumateriaal en mangaan klip (15-ton-vragmotor en sleepwa)/Bricks, direct to building sites, building material and manganese ore (15-ton lorry and trailer).  
 Z Binne die Landdrosdistrik Potgietersrus (beperk)/Within the Magisterial District of Potgietersrus (restricted).  
 X 14351/A. 489. Joseph Racheke, Duiwelskloof. (Nuwe aansoek/New application.)  
 Y Kraalmis, ruwe ongesaagde timmerhout, dekgras, vars groente en huistrekke vir nie-blankes (een 8-ton-vragmotor)/Kraal manure, rough unsawn timber, thatch grass, fresh vegetables and household removals for non-Europeans only (one 8-ton lorry).  
 Z Binne die Landdrosdistrik Letaba/Within the Magisterial District of Letaba.  
 X 15728/A. 482. C. F. Ehlers, Pretoria. (Bykomende voertuig/Additional vehicle.) TP 8891.  
 Y (1) Goedere, alle soorte/Goods, all classes.  
 Z (1) Binne 'n omtrek van 15 myl van Kerkplein, Pretoria/Within a radius of 15 miles from Church Square, Pretoria.  
 Y (2) Huistrekke (pro forma)/Household removals (pro forma).  
 Z (2) Binne 'n omtrek van 150 myl van Kerkplein, Pretoria/Within a radius of 150 miles from Church Square, Pretoria.  
 Y (3) Padmaakmateriaal (pro forma) (14,740-lb.-vragmotor)/Roadmaking material (pro forma) (14,740-lb. lorry).  
 Z (3) Binne die Provinsie Transvaal/Within the Transvaal Province.  
 X 1178/A. 475. C. B. Smith, Tzaneen. (Nuwe aansoek/New application.) Voertuig/Vehicles: TBC 4237 en/and TEC 1232.  
 Y (1) Ruwe ongesaagde timmerhout, onbewerkte erts en minerale (behalwe steenkool en kooks), gruis, sand, klip en kraalmis/Rough unsawn timber, untreated ores and minerals (excluding coal and coke), gravel, sand, stone and kraal manure.  
 Z (1) Binne die Landdrosdistrik Letaba (beperk)/Within the Magisterial District of Letaba (restricted).  
 Y (2) Huistrekke (pro forma) (twee 7-ton-vragmotors)/Household removals (pro forma) (two 7-ton lorries).  
 Z (2) Binne 'n omtrek van 150 myl van Tzaneen/Within a radius of 150 miles from Tzaneen.  
 X 1151/A. 470. Pretoria North Bus Service (Pty.), Ltd., Pretoria-Noord/North. (Bykomende voertuig/Additional vehicle.) TP 10087.  
 Y Een-en-sestig passasiers/Sixty-one passengers.  
 Z Oor goedgekeurde roetes, onderhewig aan bestaande tydtafels en tariewe/Over approved routes, subject to existing time-tables and tariffs.  
 X 12856/A. 457. A. Loubser, Pk./P.O. Broodsniersplaas. (Bykomende voertuig/Additional vehicle.) TM 916.  
 Y (1) Goedere, alle soorte/Goods, all classes.  
 Z (1) Binne 'n omtrek van 20 myl van Koornfontein No. 120, Distrik Middelburg (beperk)/Within a radius of 20 miles from Koornfontein No. 120, District of Middelburg (restricted).  
 Y (2) Eie goedere as steenmaker/Own goods as brickmaker.  
 Z (2) Binne 'n omtrek van 30 myl van Koornfontein No. 120/Within a radius of 30 miles from Koornfontein No. 120.  
 Y (3) Sand, grond, klip, stene en gruis/Sand, soil, stone, bricks and gravel.  
 Z (3) Binne 'n omtrek van 50 myl van Koornfontein No. 120, Distrik Middelburg (busbeperking)/Within a radius of 50 miles from Koornfontein No. 120, District of Middelburg (bus restriction).  
 Y (4) Betonpype (7-ton-vragmotor)/Concrete pipes (7-ton-lorry).  
 Z (4) Van Koornfontein na Komati-dam (Distrik Carolina), langs voorgestelde pyplynroete tussen genoemde punte/From Koornfontein to Komati Dam (District of Carolina), via proposed pipeline route between the said points.  
 X 1177/A. 474. Z. J. P. Lubbe, Daspoort, Pretoria. (Nuwe aansoek/New application.) Voertuig/Vehicle: TP 18849.  
 Y (1) Goedere, alle soorte/Goods, all classes.  
 Z (1) Binne 'n omtrek van 15 myl van Kerkplein, Pretoria/Within a radius of 15 miles from Church Square, Pretoria.  
 Y (2) Huistrekke (pro forma)/Household removals (pro forma).  
 Z (2) Binne 'n omtrek van 150 myl van Kerkplein, Pretoria/Within a radius of 150 miles from Church Square, Pretoria.  
 Y (3) Sand, klip en stene, direk na bouversele, en kraalmis (3-ton-vragmotor)/Sand, stone and bricks, direct to building sites, and kraal manure (3-ton lorry).  
 Z (3) Binne 'n omtrek van 50 myl van Kerkplein, Pretoria (busbeperking)/Within a radius of 50 miles from Church Square, Pretoria (bus restriction).  
 X 926/A. 322. Magan Govind, Petronella-sylyn/Siding, Distrik/District of Pretoria. (Nuwe aansoek/New application.)  
 Y Nie-blanke passasiers en hul bagasie/Non-European passengers and their luggage.  
 Z (1) Petronella-Kromdraai No. 577-Olifantsquarry-Kromdraai No. 577-Schoongezicht No. 144-Lushof No. 480-Petronella.  
 (2) Petronella-Kromdraai No. 577-Groenfontein No. 593 en terug/and return.  
 (3) Petronella-Grootvlei No. 127-Wallmansthal No. 116 en terug/and return.

## Tydtafel/Time-table.

## Dinsdae/Tuesdays.

|                     | Vertrek/Depart. |                     | Aankoms/Arrive. |
|---------------------|-----------------|---------------------|-----------------|
| Petronella.....     | 8.45 vm./a.m.   | Kromdraai.....      | 9.00 vm./a.m.   |
| Kromdraai.....      | 9.05 vm./a.m.   | Olifantsquarry..... | 9.10 vm./a.m.   |
| Olifantsquarry..... | 9.15 vm./a.m.   | Kromdraai.....      | 9.20 vm./a.m.   |
| Kromdraai.....      | 9.25 vm./a.m.   | Schoongezicht.....  | 9.30 vm./a.m.   |
| Schoongezicht.....  | 9.35 vm./a.m.   | Lushof.....         | 9.40 vm./a.m.   |
| Lushof.....         | 9.45 vm./a.m.   | Petronella.....     | 9.55 vm./a.m.   |

|                     |                |                     |                |
|---------------------|----------------|---------------------|----------------|
| Petronella.....     | 10.15 vm./a.m. | Kromdraai.....      | 10.30 vm./a.m. |
| Kromdraai.....      | 10.35 vm./a.m. | Olifantsquarry..... | 10.40 vm./a.m. |
| Olifantsquarry..... | 10.45 vm./a.m. | Groenfontein.....   | 11.00 vm./a.m. |
| Groenfontein.....   | 11.05 vm./a.m. | Olifantsquarry..... | 11.20 vm./a.m. |
| Olifantsquarry..... | 11.25 vm./a.m. | Kromdraai.....      | 11.30 vm./a.m. |
| Kromdraai.....      | 11.35 vm./a.m. | Petronella.....     | 11.50 vm./a.m. |

|                    |                |                    |                |
|--------------------|----------------|--------------------|----------------|
| Petronella.....    | 12.40 nm./p.m. | Lushof.....        | 12.50 nm./p.m. |
| Lushof.....        | 12.55 nm./p.m. | Schoongezicht..... | 1.00 nm./p.m.  |
| Schoongezicht..... | 1.05 nm./p.m.  | Kromdraai.....     | 1.10 nm./p.m.  |
| Kromdraai.....     | 1.15 nm./p.m.  | Petronella.....    | 1.30 nm./p.m.  |

|                     |               |                     |               |
|---------------------|---------------|---------------------|---------------|
| Petronella.....     | 2.00 nm./p.m. | Kromdraai.....      | 2.15 nm./p.m. |
| Kromdraai.....      | 2.20 nm./p.m. | Olifantsquarry..... | 2.25 nm./p.m. |
| Olifantsquarry..... | 2.30 nm./p.m. | Groenfontein.....   | 2.45 nm./p.m. |
| Groenfontein.....   | 2.50 nm./p.m. | Olifantsquarry..... | 3.05 nm./p.m. |
| Olifantsquarry..... | 3.10 nm./p.m. | Kromdraai.....      | 3.15 nm./p.m. |
| Kromdraai.....      | 3.20 nm./p.m. | Petronella.....     | 3.35 nm./p.m. |

## Woensdae/Wednesdays.

|                           | Vertrek/Depart. |                         | Aankoms/Arrive. |
|---------------------------|-----------------|-------------------------|-----------------|
| Petronella.....           | 12.30 nm./p.m.  | Wallmansthal.....       | 12.45 nm./p.m.  |
| Wallmansthal.....         | 12.50 nm./p.m.  | Tweede/Second stop..... | 12.55 nm./p.m.  |
| Derde/Third stop.....     | 1.00 nm./p.m.   | Vierde/Fourth stop..... | 1.05 nm./p.m.   |
| Vyfte/Fifth stop.....     | 1.10 nm./p.m.   | Sesde/Sixth stop.....   | 1.15 nm./p.m.   |
| Sewende/Seventh stop..... | 1.20 nm./p.m.   | Agste/Eighth stop.....  | 1.20 nm./p.m.   |
| Negende/Ninth stop.....   | 1.25 nm./p.m.   | Petronella.....         | 1.40 nm./p.m.   |

|                           |               |                         |               |
|---------------------------|---------------|-------------------------|---------------|
| Petronella.....           | 2.45 nm./p.m. | Wallmansthal.....       | 3.00 nm./p.m. |
| Wallmansthal.....         | 3.05 nm./p.m. | Tweede/Second stop..... | 3.10 nm./p.m. |
| Derde/Third stop.....     | 3.15 nm./p.m. | Vierde/Fourth stop..... | 3.20 nm./p.m. |
| Vyfte/Fifth stop.....     | 3.25 nm./p.m. | Sesde/Sixth stop.....   | 3.30 nm./p.m. |
| Sewende/Seventh stop..... | 3.35 nm./p.m. | Agste/Eighth stop.....  | 3.40 nm./p.m. |
| Negende/Ninth stop.....   | 3.45 nm./p.m. | Petronella.....         | 4.00 nm./p.m. |

- X 1114/A. 497. Frans Mathole, Pietersburg. (Bykomende voertuig/Additional vehicle.)  
 Y Vyf nie-blanke huurmotopassasiers/Five non-European taxi passengers.  
 Z (1) Binne die Landdrosdistrik Letaba (voertuig gestasioneer te Bend Store)/Within the Magisterial District of Letaba (vehicle to be stationed at Bend Store).  
 (2) Op toevallige ritte buite Gebied (1)/On casual trips outside Area (1).

- X 1167/A. 455. B. S. Stassen, Pretoria-Wes/West. (Nuwe aansoek/New application.) Voertuig/Vehicle: TP 74251.  
Y Vyf blanke passasiers/Five European passengers.  
Z Binne die Landdrosdistrik Pretoria (voertuig te Silverton gestasioneer te word)/Within the Magisterial District of Pretoria (vehicle to be stationed at Silverton).

PLAASLIKE PADVERVOERRAAD, POTCHEFSTROOM.—LOCAL ROAD TRANSPORTATION BOARD, POTCHEFSTROOM.

- X E. 8475. L. J. Woest, vervoerkontraakteur/cartage contractor. (Nuwe aansoek/New application.) TA 4033 en/and TA 14388.  
Y Goedere, alle soorte (pro forma)/Goods, all classes (pro forma).  
Z Binne 'n omtrek van 30 myl van Migdol-poskantoor/Within a radius of 30 miles from Migdol Post Office.  
X E. 6015. A. C. Oosthuizen, vervoerkontraakteur/cartage contractor. TBB 50.  
Y (1) Goedere, alle soorte (pro forma)/Goods, all classes (pro forma).  
Z (1) Binne 'n omtrek van 30 myl van Wolmaransstad-poskantoor/Within a radius of 30 miles from Wolmaransstad Post Office.  
Y (2) Huistrekke (pro forma)/Household removals (pro forma).  
Z (2) Binne 'n omtrek van 150 myl van Wolmaransstad-poskantoor/Within a radius of 150 miles from Wolmaransstad Post Office.  
X E. 7302. T. J. Kotze, vervoerkontraakteur/cartage contractor, Fochville. (Bykomende voertuig/Additional vehicle.) (Voertuig besonderhede sal verstrek word/Vehicle particulars will be supplied.)  
Y Padmaakmateriaal (pro forma)/Roadmaking material (pro forma).  
Z Binne die Provinsies Transvaal en Oranje-Vrystaat/Within the Transvaal and Orange Free State Provinces.  
X E. 8507. J. Makhura, Makwassie. (Nuut/New.) (Voertuig sal aangekoop word/Vehicle to be purchased.)  
Y Nie-blanke huurmotor passasiers (een voertuig)/Non-European taxi passengers (one vehicle).  
Z Binne 'n omtrek van 30 myl van Makwassie-poskantoor/Within a radius of 30 miles from Makwassie Post Office.  
X E. 8545. J. H. Reynders, direkteur vir afslaaersbesigheid en handelaars in tweedehandse goedere. (Nuut/New.) TY 4261.  
Y Meubels en ander goedere van huishoudelike aard in die loop van eie besigheid asook teen vergoeding/Furniture and other household goods in the cause of own business and also for reward.  
Z Binne die Unie van Suid-Afrika/Within the Union of South Africa

PLAASLIKE PADVERVOERRAAD, JOHANNESBURG.—LOCAL ROAD TRANSPORTATION BOARD, JOHANNESBURG.

- X A. 9146. F. Horn. (Pongola.) (Wysiging van magtiging/Amendment of authority.)  
Y Padmaakmateriaal (pro forma) (twee voertuie)/Roadmaking material (pro forma) (two vehicles).  
Z Binne die Provinsie Transvaal/Within the Transvaal Province.  
X A. 11394. Glen Narine Est. (Pty.), Ltd. (Johannesburg.) (Nuwe aansoek/New application.) TJ 35563.  
Y (1) Goedere, alle soorte/Goods, all classes.  
Z (1) Binne die Randse Karweigebied/Within the Reef Cartage Area.  
Y (2) Huistrekke (een voertuig)/Household removals (one vehicle).  
Z (2) Binne 'n omtrek van 150 myl van Johannesburg Hoofposkantoor/Within a radius of 150 miles from Johannesburg General Post Office.  
X A. 6767. G. J. Rabie. (Germiston.) (Bykomende voertuig/Additional vehicle.) TAV 1422.  
Y Sand, grond, gruis, klip en stene (een voertuig)/Sand, soil, gravel, stone and bricks (one vehicle).  
Z Binne die Randse Karweigebied/Within the Reef Cartage Area.  
X A. 11399. A. J. van de Stadt. (Rensburgdorp.) (Nuwe aansoek/New application.) TH 2884.  
Y Goedere, alle soorte (een voertuig)/Goods, all classes (one vehicle).  
Z Binne die Landdrosdistrik Heidelberg en omgewing/Within the Magisterial District of Heidelberg and vicinity.  
X A. 11260. S. Mkwana. (Vereeniging.) (Nuwe aansoek/New application.) TV 10536.  
Y Nie-blanke orkespelers en musiekinstrumente (een voertuig)/Non-European musicians and musical instruments (one vehicle).  
Z Binne die Unie van Suid-Afrika/Within the Union of South Africa.  
X A. 11261. J. Mphanya. (Vereeniging.) (Nuwe aansoek/New application.) TV 6654.  
Y Nie-blanke musikante en hulle instrumente (een voertuig)/Non-European musicians and their instruments (one vehicle).  
Z Binne die Unie van Suid-Afrika/Within the Union of South Africa.  
X A. 11392. C. P. F. Marais. (Standerton.) (Nuwe aansoek/New application.) TD 5202.  
Y Padmaakmateriaal (pro forma) (een voertuig)/Roadmaking material (pro forma) (one vehicle).  
Z Binne die Provinsie Transvaal/Within the Transvaal Province.  
X A. 11400. J. H. Olivier. (Boksburg.) (Nuwe aansoek/New application.)  
Y Gebreekte klip (een voertuig)/Crushed granite (one vehicle).  
Z Binne die Randse Karweigebied/Within the Reef Cartage Area.  
X A. 11401. S. Mnisi. (Benoni.) (Nuwe aansoek/New application.) TA 11322.  
Y Huistrekke (pro forma), ten behoeve van nie-blankes allentik (een voertuig)/Household removals (pro forma), on behalf of non-Europeans only (one vehicle).  
Z Binne 'n omtrek van 150 myl van Benoni Hoofposkantoor/Within a radius of 150 miles from Benoni General Post Office.  
X A. 7136. R. Madayi. (Johannesburg.) (Bykomende voertuig/Additional vehicle.) TJ 143362.  
Y (1) Goedere, alle soorte, behorende aan nie-blankes, ten behoeve van nie-blankes allentik/Goods, all classes, belonging to non-Europeans, on behalf of non-Europeans only.  
Z (1) Binne die Randse Karweigebied/Within the Reef Cartage Area.  
Y (2) Huistrekke (pro forma), ten behoeve van nie-blankes allentik (een voertuig)/Household removals (pro forma), on behalf of non-Europeans only (one vehicle).  
Z (2) Binne 'n omtrek van 150 myl van Johannesburg Hoofposkantoor/Within a radius of 150 miles from Johannesburg General Post Office.  
X A. 11397. H. A. J. Viljoen. (Johannesburg.) (Nuwe aansoek/New application.)  
Y Sand, klip en boubenodighede (twee voertuie)/Sand, stone and building equipment (two vehicles).  
Z Binne die Randse Karweigebied/Within the Reef Cartage Area.  
X A. 6727. J. D. Pieterse. (Benoni.) (Nuwe aansoek/New application.) TA 17011.  
Y (1) Goedere, alle soorte/Goods, all classes.  
Z (1) Binne die Randse Karweigebied/Within the Reef Cartage Area.  
Y (2) Padmaakmateriaal (pro forma) (een voertuig)/Roadmaking material (pro forma) (one vehicle).  
Z (2) Binne die Provinsie Transvaal/Within the Transvaal Province.  
X A. 3639. M. J. T. Sassenberg, vervoerkontraakteur/cartage contractor. (Volksrust.) (Bykomende voertuig/Additional vehicle.)  
Y Goedere, alle soorte (een voertuig)/Goods, all classes (one vehicle).  
Z Binne 'n omtrek van 20 myl van Volksrust-poskantoor (beperk)/Within a radius of 20 miles from Volksrust Post Office (restricted).  
X A. 6755. Stadsraad van Nigel/Town Council of Nigel. (Nigel.) (Bykomende voertuig/Additional vehicle.)  
Y Nie-blanke passasiers (een voertuig)/Non-European passengers (one vehicle).  
Z Oor bestaande en goedgekeurde roetes in ooreenstemming met die bestaande tydtafels en tariewe/Over existing and approved routes, in accordance with existing time-tables and scale of charges.  
X A. 4242 (M. 504). P.U.T.C.O. (Johannesburg.) (Bykomende roete/Additional route.)  
Y Nie-blanke passasiers en hulle persoonlike besittings (een voertuig)/Non-European passengers and their personal effects (one vehicle).  
Z Roete No. 64.—Alexandra-dorpsgebied-Industria. Terugreis.—Oor Pretoria Hoofweg, Louis Bothalaan, Clarendon Plek, Empireweg, Owl Sirkel met 'n intermedieë terminus in Owlstraat, dan Stanleyaan, Kingsway, Perthstraat-Oos, Harmonystraat, Fuelweg, Kommandoweg, Maraisburgweg, Caxtonstraat na bestaande Putco Terminus ('n distansie van 14.5 myl). Die roete waarvoor aansoek gedoen is, is oor bestaande goedgekeurde Putco roetes/Route No. 64.—Alexandra Township-Industria. Inwards.—via Pretoria Main Road, Louis Botha Avenue, Clarendon Place, Empire Road, Owl Circle, with an intermediate terminus in Owl Street, then Stanley Avenue, Kingsway, Perth Street East, Harmony Street, Fuel Road, Commando Road, Maraisburg Road, Caxton Street to existing Putco Terminus (a distance of 14.5 miles). The route as applied for is over existing authorised Putco routes.  
Tydtabel: Soos en wanneer benodig/Time-table: As and when required.  
Tariewe/Scale of charges.

|                                     | Croesus. | Coronationville. | Milner Park. | Alexandra Dorpsgebied/Township. |
|-------------------------------------|----------|------------------|--------------|---------------------------------|
|                                     | s. d.    | s. d.            | s. d.        | s. d.                           |
| Croesus.....                        | —        | 0 3              | 0 7          | 1 0                             |
| Coronationville.....                | 0 3      | —                | 0 3          | 0 10                            |
| Milner Park.....                    | 0 6      | 0 3              | —            | 0 7                             |
| Alexandra-dorpsgebied/Township..... | 1 0      | 0 10             | 0 7          | —                               |

- X A. 11096. S. J. Scheepers, karweier/*cartage contractor*. (Springs.) (Bykomende voertuig/*Additional vehicle*.)  
 Y Huistrekke (*pro forma*) (een voertuig)/*Household removals (pro forma) (one vehicle)*.  
 Z Binne die Unie van Suid-Afrika/*Within the Union of South Africa*.
- X A. 1044. Abel Transport (Pty.), Ltd. (Germiston.) (Bykomende voertuig/*Additional vehicle*.)  
 Y Goedere, alle soorte (een voertuig)/*Goods, all classes (one vehicle)*.  
 Z Binne die Randse Karweigebied/*Within the Reef Cartage Area*.
- X A. 10456. M. J. Booyens, karweier/*cartage contractor*. (Westonaria.) (Bykomende voertuig/*Additional vehicle*.)  
 Y Goedere, alle soorte (een voertuig)/*Goods, all classes (one vehicle)*.  
 Z Binne die Randse Karweigebied/*Within the Reef Cartage Area*.
- X A. 3448. Barretts Meubel Vervoerders/*Barretts Furniture Removers*. (Bykomende voertuig/*Additional vehicle*.)  
 Y Huistrekke (*pro forma*) (een voertuig)/*Household removals (pro forma)*.  
 Z Binne die Unie van Suid-Afrika/*Within the Union of South Africa*.
- X A. 11393. J. Mafube. (Carletonville.) (Nuwe aansoek/*New application*.)  
 Y (1) Godsdienstige-, sports-, picknick- en begrafnisgeselskappe/*Religious, sports, picnic and funeral parties*.  
 Z (1) Binne 'n omtrek van 100 myl van Carletonville-poskantoor/*Within a radius of 100 miles from Carletonville Post Office*.  
 Y (2) Goedere, alle soorte (een voertuig)/*Goods, all classes (one vehicle)*.  
 Z (2) Binne die Randse Karweigebied/*Within the Reef Cartage Area*.
- X A. 10883. D. Modiha. (Johannesburg.) (Bykomende voertuig/*Additional vehicle*.)  
 Y Goedere, alle soorte, ten behoeve van nie-blankes alleenlik (een voertuig)/*Goods, all classes, on behalf of non-Europeans only (one vehicle)*.  
 Z Binne die Landdrosdistrik Johannesburg/*Within the Magisterial District of Johannesburg*.
- X A. 11398. S. Simelane. (Piet Retief.) (Nuwe aansoek/*New application*.)  
 Y Kraalmis, pale vir boudoeleindes en huistrekke (een voertuig)/*Kraal manure, poles for building purposes and household removals (one vehicle)*.  
 Z Binne die Naturelle Trustgebiede Rhebokfontein, Spekboon, Beginsel, Mkhwakweni, Swartkloof, Kranskloof, Rosendal, Highlands, Whitecliff en Oranjedal geleë in die Landdrosdistrik Piet Retief/*Within the Native Trust Areas of Rhebokfontein, Spekboon, Beginsel, Mkhwakweni, Swartkloof, Kranskloof, Rosendal, Highlands, Whitecliff and Orangedale situated in the Magisterial District of Piet Retief*.
- X A. 6508. Dorpsraad van Brakpan/*Town Council of Brakpan*. (Brakpan.) (Bykomende roete/*Additional route*.) TO 11105.  
 Y Nie-blanke passasiers (een voertuig)/*Non-European passengers (one vehicle)*.  
 Z Tussen die Binne Terminus (hoek van Stasieweg en Kritzingerlaan), Stasieweg, Voortrekkerweg, Van der Waltweg, Hendrik Potgieterlaan, Glamorganlaan, Springsweg oor Schapensrust-poskantoor, oor Sallies-myn Getroude Kwartiere, Nigel Hoofweg, Withok-winkel, Vlaktefonteinweg en die Buite Terminus (Tsakane Lokasieweg)/*Between the Inner Terminus (cor. of Station Road and Kritzinger Avenue), Station Road, Voortrekker Road, Van der Walt Road, Hendrik Potgieter Avenue, Glamorgan Avenue, Springs Road, via Schapensrust Post Office, via Sallies Mine Married Quarters, Nigel Main Road, Withok Store, Vlaktefontein Road and the Outer Terminus (Tsakane Location Road)*.

Tariewe/*Scale of Charges*.

Volwassenes: Spoorwegstasie na Tsakane Lokasie, 9d./*Adults: Railway Station to Tsakane Location, 9d.*  
 Kinders: Spoorwegstasie na Tsakane Lokasie, 6d./*Children: Railway Station to Tsakane Location, 6d.*

Tydtafel/*Time-table*.

|                                              |               |              |               |
|----------------------------------------------|---------------|--------------|---------------|
| Spoorwegstasie/ <i>Railway Station</i> ..... | 5.30 vm./a.m. | Tsakane..... | 6.10 vm./a.m. |
|                                              | 6.00 vm./a.m. |              | 6.40 vm./a.m. |
|                                              | 7.20 vm./a.m. |              | 7.55 vm./a.m. |
|                                              | 3.30 nm./p.m. |              | 4.10 nm./p.m. |
|                                              | 5.10 nm./p.m. |              | 5.50 nm./p.m. |

- X A. 6356. Rogers Transport. (Johannesburg.) (Bykomende voertuig/*Additional vehicle*.) TJ 4281.  
 Y (1) Goedere, alle soorte/*Goods, all classes*.  
 Z (1) Binne die Randse Karweigebied/*Within the Reef Cartage Area*.  
 Y (2) Huistrekke (*pro forma*) (een voertuig)/*Household removals (pro forma) (one vehicle)*.  
 Z (2) Binne 'n omtrek van 150 myl van Johannesburg-poskantoor/*Within a radius of 150 miles from Johannesburg Post Office*.
- X A. 7569. J. Rampa. (Johannesburg.) (Gewysigde tydtafel/*Amended time-table*.)  
 Y Nie-blanke passasiers (twee voertuie)/*Non-Europeans (two vehicles)*.

Tydtafel/*Time-table* No. 1.

Maandae tot Vrydae, Saterdag, Sondag en Publieke Vakansiedae.

Mondays to Fridays, Saturdays, Sundays and Public Holidays.

| Vertrek/ <i>Depart</i> |                                                     | Vertrek/ <i>Depart</i> |                                                     |
|------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------|-----------------------------------------------------|
| Babsfontein.....       | 5.00 vm./a.m. (Slegs Maandae/ <i>Mondays only</i> ) | Benoni.....            | 7.00 vm./a.m. (Slegs Maandae/ <i>Mondays only</i> ) |
|                        | 7.00 vm./a.m.                                       |                        | 9.00 vm./a.m.                                       |
|                        | 12.30 nm./p.m.                                      |                        | 3.30 nm./p.m.                                       |
|                        | 5.00 nm./p.m.                                       |                        | 7.30 nm./p.m.                                       |
|                        | 7.00 vm./a.m.                                       |                        | 9.00 vm./a.m.                                       |
|                        | 12.30 nm./p.m.                                      |                        | 3.30 nm./p.m.                                       |
|                        | 5.00 nm./p.m.                                       |                        | 7.30 nm./p.m.                                       |

Tydtafel/*Time-table* No. 2.

| Vertrek/ <i>Depart</i>                     |               | Vertrek/ <i>Depart</i> |                                 |
|--------------------------------------------|---------------|------------------------|---------------------------------|
| Kameelkraal. Dinsdae/ <i>Tuesdays</i> .... | 7.00 vm./a.m. | Benoni.....            | Dinsdae/ <i>Tuesdays</i> ....   |
| Saterdag/ <i>Saturdays</i> ....            | 7.00 vm./a.m. |                        | Saterdag/ <i>Saturdays</i> .... |
|                                            | 3.00 nm./p.m. |                        | 4.30 nm./p.m.                   |

Bestaande tariewe dieselfde/*Existing fares to remain the same*.

- X A. 8403. J. Modise. (Johannesburg.) (Nuwe aansoek/*New application*.)  
 Y Goedere, alle soorte, ten behoeve van nie-blankes alleenlik (een voertuig)/*Goods, all classes, on behalf of non-Europeans only (one vehicle)*.  
 Z Binne die Randse Karweigebied/*Within the Reef Cartage Area*.
- X A. 4242 N/E. Putco Utility Transport Corporation, Ltd. (Johannesburg.) (Bykomende magtiging/*Additional authority*.) (Roete No. 21: Diagonalstraat-Noordgesig om uitgebrei te word na Diepkloof Bantoe Dorpsgebied/*Route No. 21: Diagonal Street—Noordgesig, to be extended to Diepkloof Bantu Township*.)  
 Y Nie-blanke passasiers en hul bagasie (een voertuig)/*Non-European passengers and their personal effects (one vehicle)*.  
 Z Roete/*Route* No. 21. Diepkloof Stad/*City*:

*Terugreis*.—Oor Bokgewêrestraat, Martinus Smuts Rylaan, Afrikastraat, Hoofweg, Hoofrifweg, Commissionerstraat, Wesstraat, Pritchardstraat, Diagonalstraat, Kerkstraat—Terminus/*Inwards*.—Via Bokgewêre Street, Martinus Smuts Drive, Afrika Street, Main Road, Main Reef Road, Commissioner Street, West Street, Pritchard Street, Diagonal Street, Kerk Street—Terminus.

*Heenreis*.—Kerkstraat, Wesstraat, Commissionerstraat, Hoofweg, Hoofrifweg, Afrikastraat, Martinus Smuts Rylaan, Bokgewêrestraat, 'n afstand van 10.7 myl waarvan 8.5 myl oor die bestaande PUTCO roete is/*Outwards*.—Kerk Street, West Street, Commissioner Street, Main Reef Road, Main Road, Afrika Street, Martinus Smuts Drive, Bokgewêre Street, over a distance of 10.7 miles of which 8.5 miles is over existing PUTCO Routes.

Tydtafel: Soos en wanneer benodig/*Time-table: As and when required*.Tariewe/*Scale of Charges*:—Saterdag na 2 nm./*Saturdays, after 2.00 p.m., 9d.*Sondag en Publiekevakansiedae/*Sundays and Public Holidays, 1s.*

- X A. 3559. Vaal Transport. (Vereeniging.) (Bykomende magtiging/Additional authority.)  
 Voertuig/Vehicle: TV 5062. (bus).  
 Y (1) Nie-blanke passasiers/Non-European passengers.  
 Z (1) Tussen Vereeniging en Uitvlugt, oor Drie Riviere/Between Vereeniging and Uitvlugt, via Three Rivers.  
 Voertuig/Vehicle: TV 5653 (bus).  
 Y (2) Nie-blanke passasiers/Non-European passengers.  
 Z (2) Verlenging van bestaande roete Vereeniging na Suikerbos Pompstasie (verlenging aangevra van Suikerbos na Panfontein)/Extension of existing route Vereeniging to Suikerbos Pumping Station (extension required from Suikerbos to Panfontein).

## Tydtafel/Time-table.

## Maandac na Vrydag/Mondays to Fridays.

## Roete/Route 35:—

## Heenreis/Outwards—

|                   |               |               |
|-------------------|---------------|---------------|
| Vereeniging.....  | 5.30 vm./a.m. | 3/40 nm./p.m. |
| Three Rivers..... | 5.45 vm./a.m. | 3/55 nm./p.m. |
| Suikerbos.....    | 6.00 vm./a.m. | 4/10 nm./p.m. |
| Panfontein.....   | 6.20 vm./a.m. | 4/30 nm./p.m. |

## Terugreis/Inwards—

|                   |               |               |
|-------------------|---------------|---------------|
| Panfontein.....   | 6.30 vm./a.m. | 4/30 nm./p.m. |
| Suikerbos.....    | 6.50 vm./a.m. | 4/50 nm./p.m. |
| Three Rivers..... | 7.05 vm./a.m. | 5/05 nm./p.m. |
| Vereeniging.....  | 7.20 vm./a.m. | 5/20 nm./p.m. |

Adults.

Children.

## Tariewe/Fares:—

|                                                            |         |     |
|------------------------------------------------------------|---------|-----|
| Vereeniging na/to Panfontein.....                          | 1s. 6d. | 9d. |
| Suikerbos na/to Panfontein.....                            | 6d.     | 3d. |
| Drie Riviere na Panfontein/Three Rivers to Panfontein..... | 9d.     | 5d. |

Afstand/Distance: Vereeniging na/to Panfontein, 16.2 myl/miles; Suikerbos na/to Panfontein, 6.9 myl/miles; Drie Riviere/Three Rivers na/to Panfontein, 12.5 myl/miles.

Saterdag en Sondag geen diens/Saturdays and Sundays no service.

- X A. 11405. Molokoane. (Johannesburg.) (Nuwe aansoek/New application.)  
 Y Goedere, alle soorte, behorende aan nie-blankes, ten behoeve van nie-blankes alleenlik (een voertuig)/Goods, all classes, belonging to non-Europeans, on behalf of non-Europeans only (one vehicle).  
 Z Binne die Randse Karweigebied/Within the Reef Cartage Area.  
 X A. 11404. M. Mtshali. (Johannesburg.) (Nuwe aansoek/New application.)  
 Y Goedere, behorende aan nie-blankes, ten behoeve van nie-blankes alleenlik (een voertuig)/Goods, all classes, belonging to non-Europeans, on behalf of non-Europeans only (one vehicle).  
 Z Binne die Randse Karweigebied/Within the Reef Cartage Area.  
 X A. 11403. J. Makhubu. (Johannesburg.) (Nuwe aansoek/New application.)  
 Y Goedere, behorende aan nie-blankes, ten behoeve van nie-blankes alleenlik (een voertuig)/Goods, all classes, belonging to non-Europeans, on behalf of non-Europeans only (one vehicle).  
 Z Binne die Randse Karweigebied/Within the Reef Cartage Area.  
 X A. 11240. Getha Meubeleerders. (Krugersdorp.) (Nuwe aansoek/New application.)  
 Y (1) Huistrekke (pro forma)/Household removals (pro forma).  
 Z (1) Binne 'n omtrek van 150 myl van Krugersdorp-poskantoor/Within a radius of 150 miles from Krugersdorp Post Office.  
 Y (2) Eie meubels (een voertuig)/Own furniture (one vehicle).  
 Z (2) Binne die Rand en Pretoria se Vrygestelde Gebied/Within the Reef and Pretoria Exempted Area.  
 X A. 5211. J. B. C. Mans. (Randgate.) (Bykomende voertuig/Additional vehicle.)  
 Y (1) Goedere, alle soorte/Goods, all classes.  
 Z (1) Binne die Randse Karweigebied en binne die Landdrostdistrik Kempton Park/Within the Reef Cartage Area and within the Magisterial District of Kempton Park.  
 Y (2) Bousand/Bulldozing sand.  
 Z (2) Van plaas Doornfontein, Distrik Randfontein na Wes Driefontein en Blyvooruitzicht Myne/From farm Doornfontein, District of Randfontein to West Driefontein and Blyvooruitzicht Mines.  
 Y (3) Sand, stene, klip, as en uitgrawings/Sand, bricks, stone, ash and excavations.  
 Z (3) Binne 'n omtrek van 20 myl van Welverdiendstasie/Within a radius of 20 miles from Welverdiend Station.  
 X A. 4242 (M. 532.) Putco Utility Transport Corporation (Pty.), Ltd. (Johannesburg.) (Verlenging van bestaande roete/Extension of existing routes.)  
 Y Nie-blanke passasiers en hulle persoonlike bagasie (een voertuig)/Non-European passengers and their personal effects (one vehicle).

## Bestaande magtiging/Existing authority.

- Z Roete/Route No. 50. Tladi-Baragwanath Hospitaal/Hospital.  
 (a) Oor Jabavu-Potchefstroom Hoofpad/Via Jabavu-Potchefstroom Main Road.  
 (b) Oor Moroka-Potchefstroom Hoofpad/Via Moroka-Potchefstroom Main Road.

## Wysiging/Amendment.

Tladi terminus sal verleng word 0.7 myl binne Naledi/Tladi terminus will be extended to 0.7 miles within Naledi.

Roete/Route 50.—Naledi-Baragwanath Hospitaal/Hospital.

(a) Oor Jabavu-Potchefstroom Hoofpad/Via Jabavu-Potchefstroom Main Road.

(b) Oor Moroka-Potchefstroom Hoofpad/Via Moroka-Potchefstroom Main Road.

Tydtafel: Soos en wanneer benodig/Time-table: As and when required.

## Tariewe/Tariffs—

|                                                  |     |
|--------------------------------------------------|-----|
| Naledi-Baragwanath Hospitaal/Hospital.....       | 1s. |
| Tladi-Baragwanath Hospitaal/Hospital.....        | 9d. |
| Molapo-Baragwanath Hospitaal/Hospital.....       | 6d. |
| Crossweg/Roads-Baragwanath Hospitaal/Hospital... | 3d. |

- X A. 8999. Kinross Bus Service. (Johannesburg.) (Wysiging van tariewe/Amendment of scale of charges.)  
 Y Nie-blanke passasiers (drie voertuie)/Non-European passengers (three vehicles).  
 Z Oor bestaande goedgekeurde roetes in ooreenstemming met goedgekeurde tydtafel/Over existing and approved routes in accordance with approved time-table.

## Wysiging van tariewe/Amended Scale of Charges.

|                                                | Voorgestelde Tariewe.<br>Proposed Fare. | Bestaande Tariewe.<br>Existing Fares. | Mylafstand.<br>Mileage. |
|------------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------|
| 1. Kinross-Winkelhaak.....                     | 9d. enkel/single                        | 6d. enkel/single                      | 7.3                     |
| 2. Leven-Winkelhaak.....                       | 6d. enkel/single                        | 4d. enkel/single                      | 5.4                     |
| 3. Winkelhaak-Evander.....                     | 3d. enkel/single                        | 3d. enkel/single                      | 2.9                     |
| 4. Evander-Kinross.....                        | 6d. enkel/single                        | 6d. enkel/single                      | 4.4                     |
| 5. Kinross-Kriel.....                          | 2s. 0d. enkel/single                    | 2s. 0d. enkel/single                  | 14.3                    |
| 6. Kinross-Kruisfontein.....                   | 1s. 0d. enkel/single                    | 1s. 0d. enkel/single                  | 7.7                     |
| 7. Kruisfontein-Kriel.....                     | 1s. 0d. enkel/single                    | 1s. 0d. enkel/single                  | 6.6                     |
| 8. Kinross-Roodebank.....                      | 2s. 6d. enkel/single                    | 2s. 6d. enkel/single                  | 16.5                    |
| 9. Kinross-Goedverwachting.....                | 1s. 3d. enkel/single                    | 1s. 3d. enkel/single                  | 9.4                     |
| 10. Goedverwachting-Roodebank.....             | 1s. 3d. enkel/single                    | 1s. 3d. enkel/single                  | 7.1                     |
| 11. Trichardt-lokasie/Location-Winkelhaak..... | 9d. enkel/single                        | 6d. enkel/single                      | 10.4                    |
| 12. Winkelhaak-Bracken Myne/Mine.....          | 6d. enkel/single                        | 3d. enkel/single                      | 4.7                     |
| 13. Bracken Myne/Mine-Leslie Myn/Mine.....     | 6d. enkel/single                        | 3d. enkel/single                      | 3.7                     |
| 14. Leslie Myn/Mine-Roodebank.....             | 9d. enkel/single                        | 9d. enkel/single                      | 8.6                     |
| 15. Bracken Myn/Mine-Kinross.....              | 9d. enkel/single                        | 9d. enkel/single                      | 7.4                     |
| 16. Leslie-Leslie Myn/Mine.....                | 1s. 0d. enkel/single                    | 9d. enkel/single                      | 13.7                    |
| 17. Leslie Myn/Mine-Kinross.....               | 9d. enkel/single                        | 9d. enkel/single                      | 8.3                     |

- X A. 10578. J. N. J. Barkhuizen. (Johannesburg.) (Twee bykomende voertuie met bykomende magtiging en een voertuig met gewysigde magtiging/Two additional vehicles with additional authority and one vehicle with amended authority.)  
Bestaande magtiging/Existing authority.
- Y (1) Soos per bestaande/As per existing.  
Bykomende magtiging/Additional authority.
- Y (2) Vloer en dakmateriaal (drie voertuie)/Flooring and roofing materials (three vehicles).
- Z (2) Binne 'n omtrek van 300 myl van Johannesburg Hoofposkantoor/Within a radius of 300 miles from Johannesburg General Post Office.
- X A. 23. Suid-Afrikaanse Lugdiens/South African Airways. (Johannesburg.) (Bykomende voertuie/Additional vehicles.)
- Y Passasiere en bagasie (drie voertuie)/Passengers and luggage (three vehicles).
- Z Tussen Johannesburg, Pretoria, Kempton Park, Germiston en Jan Smuts Lughawe/Between Johannesburg, Pretoria, Kempton Park, Germiston and Jan Smuts Airways.
- X A. 11396. I. J. Earle. (Amersfoort.) (Nuwe aansoek/New application.) TF 1335.
- Y (1) Goedere, alle soorte/Goods, all classes.
- Z (1) Binne 'n omtrek van 20 myl van Amersfoort-poskantoor/Within a radius of 20 miles from Amersfoort Post Office.
- Y (2) Padmaakmateriaal (pro forma)/Roadmaking material (pro forma).
- Z (2) Binne die Provinsie Transvaal/Within the Transvaal Province.
- Y (3) Huistrekke (pro forma) (een voertuig)/Household removals (pro forma) (one vehicle).
- Z (3) Binne 'n omtrek van 150 myl van Amersfoort-poskantoor/Within a radius of 150 miles from Amersfoort Post Office.
- X A. 6646. Swanepoels Transport. (Brakpan.) (Een bykomende voertuig en bykomende magtiging/One additional vehicle and additional authority.)
- Y (1) Soos bestaande magtiging/As per existing authority.  
Bykomende magtiging/Additional authority.
- Y (2) Meganiese-loopgrawers, saaiers, uitgrawers, stootgrawers, skrapers, verskuifbare klipmeules (twee voertuie)/Mechanical shovels, loaders, excavators, trenchers, graders and movable rock crushers (two vehicles).
- Z (2) Binne 'n omtrek van 150 myl van Brakpan-poskantoor/Within a radius of 150 miles from Brakpan Post Office.

## SKUTVERKOPINGS.

Tensy voor die tyd gelos, sal die diere hieronder beskryf, verkoop word soos aangedui.

Persone wat navraag wens te doen aangaande die hieronder omskrewe diere moet, in die geval van diere in munisipale skutte, die Stadsklerk nader, en wat diere in distrikskutte betref, die betrokke Landdros.

BETHAL Munisipale Skut, op 24 Augustus 1960, om 10 vm.—2 Osse, 2½ jaar, rooi, regterore stomp, linkerore halfmaan van agter en voor.

EVATON Munisipale Skut, op 24 Augustus 1960, om 11 vm.—1 Perd, reu, 9 jaar, bruin; 1 perd, reu, 8 jaar, skimmel.

GROBLERSDAL Munisipale Skut, op 26 Augustus 1960, om 10 vm.—2 Koeie, Afrikaners, rooi, ± 6 jaar, brandmerk AV2 op linkerboud; 1 vers, baster, swart, ± 3 jaar, brandmerk AV2 op linkerboud; 1 vers, Afrikaner, rooi, ± 4 jaar, Brandmerk AP2 op linkerboud.

Kameeldrift Skut, Distrik Brits, op 14 September 1960, om 11 vm.—1 Koei, Afrikaner, 8 jaar; 1 os, 6 jaar, swartbont, brandmerk RB6; 1 os, Afrikaner, 4 jaar, rooi, linkeroor stomp.

LOUIS TRICHARDT Munisipale Skut, op 24 Augustus 1960, om 10 vm.—1 Bulkaaf, rooi-bruin, 1½ jaar, linkeroor slip.

RUSTENBURG Munisipale Skut, op 24 Augustus 1960, om 2 nm.—1 Os, Afrikaner, rooi, ± 4 jaar, linkeroor halfmaan van agter, regteroor halfmaan van voor, gebrand 2K.

## POUND SALES.

Unless previously released, the animals described hereunder will be sold as indicated.

Persons desiring to make inquiries respecting the animals described hereunder, in the case of animals in municipal pounds, should address the Town Clerk, for those in district pounds, the Magistrate of the district concerned.

BETHAL Municipal Pound, on 24th August, 1960, at 10 a.m.—2 Oxen, 2½ years, red, right ears cropped, left ears half-moon behind and in front.

EVATON Municipal Pound, on 24th August, 1960, at 11 a.m.—1 Horse, gelding, 9 years, brown; 1 horse, gelding, 8 years, grey.

GROBLERSDAL Municipal Pound, on 26th August, 1960, at 10 a.m.—2 Cows, Afrikaners, red, ± 6 years, branded AV2 on left buttocks; 1 heifer, mixed, black, ± 3 years, branded AV2 on left buttock; 1 heifer, Afrikaner, red, ± 3 years, branded AV2 on left buttock; 1 heifer, Afrikaner, red, ± 4 years, branded AP2 on left buttock.

KAMEELDRIFT Pound, District Brits, on 14th September, 1960, at 11 a.m.—1 Cow, Afrikaner, 8 years; 1 ox, 6 years, black and white, branded RB6; 1 ox, Afrikaner, 4 years, red, left ear cropped.

LOUIS TRICHARDT Municipal Pound, on 24th August, 1960, at 10 a.m.—1 Bullcalf, red and brown, 1½ years, left ear slit.

RUSTENBURG Municipal Pound, on 24th August, 1960, at 2 p.m.—1 Ox, Afrikaner, red, ± 4 years, left ear half-moon behind, right ear half-moon in front, branded 2K.

## GESONDHEIDSRaad VIR BUITESTEDELIKE GEBIEDE.

### WYSIGING VAN WATERVOORSIENINGSVERORDENINGE.

Dit word bekendgemaak, ingevolge die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, dat die Raad van voorneme is om bogenoemde Verordeninge te wysig ten einde die tariewe vir die voorsiening van water in Aeroton en Alan Manor Dorpsgebiede te bepaal.

'n Afskrif van die voorgestelde wysiging lê ter insae by die Raad se Hoofkantoor, Bosmanstraat 320, Pretoria, en by die Raad se Takkantoor, Armadalegebou, Breestraat, Johannesburg, vir 'n tydperk van 21 dae vanaf datum hiervan gedurende welke tydperk skriftelike besware daarteen by die ondergetekende ingedien kan word.

H. B. PHILLIPS,  
Sekretaris/Treasurer.

Posbus 1341,  
Pretoria.  
(Kennisgewing No. 132 van 17 Augustus 1960.)

## PERI-URBAN AREAS HEALTH BOARD.

### WATER SUPPLY BY-LAWS AMENDMENT.

It is hereby notified in terms of the provisions of Section 96 of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that it is the Board's intention to amend the above-mentioned By-laws in order to determine the charges for the supply of water to Aeroton and Alan Manor Townships.

A copy to the proposed amendment will lie for inspection at the Board's Head Office, 320 Bosman Street, Pretoria, and at its Branch Office, Armadale House, Bree Street, Johannesburg, for a period of 21 days from date hereof during which period objections in writing thereto may be lodged with the undersigned.

H. B. PHILLIPS,  
Secretary/Treasurer.

P.O. Box 1341,  
Pretoria.  
(Notice No. 132 of 17th August, 1960.)

## DORPSRAAD VAN DELMAS.

KENNISGEWING 19/1960.

### EIENDOMSBELASTING.

Kennis word hiermee gegee, ingevolge die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, No. 20 van 1933, soos gewysig, dat die Dorpsraad van Delmas die volgende belasting vir die jaar 1 Julie 1960 tot 30 Junie 1961, gehef het op die waarde van belasbare eiendomme binne die Munisipaliteit Delmas volgens die waarderingslys:—

- 'n Oorspronklike belasting van een pennie (1d) in die pond (£1) op die liggingswaarde van grond;
- 'n addisionele belasting van agt pennies (8d.) in die pond (£1) op die liggingswaarde van grond.

Bogenoemde belasting sal verval en betaalbaar wees in gelyke paaiemente op 31 Oktober 1960 en 31 Maart 1961.

In enige geval waar die belasting hierby opgelê nie op datum betaal is nie, word rente teen (7%) sewe persent per jaar in rekening gebring en wetlike stappe kan sonder enige kennisgewing of vordering teen wanbetalers geneem word.

J. S. JOUBERT,  
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,  
Delmas, 3 Augustus 1960.

## VILLAGE COUNCIL OF DELMAS.

NOTICE No. 19/1960.

### ASSESSMENT RATES.

Notice is hereby given, in terms of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended, that the Village Council of Delmas has imposed the following rates for the year 1st July, 1960, to 30th June, 1961, on the value of all rateable property within the Municipality of Delmas, as appearing in the valuation roll:—

- An original rate of one penny (1d. in the pound (£1)) on the site value of land;
- an additional rate of eightpence (8d.) in the pound (£1) on the site value of land.

The above rates will become due and payable in equal instalments on the 31st October, 1960, and the 31st March, 1961.

In any case where the rates hereby imposed are not paid on the due date, interest will be charged at the rate of seven per cent (7%) per annum and summary legal proceedings may be taken against any defaulters.

J. S. JOUBERT,  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
Delmas, 3rd August, 1960. 502—10-17

STAD GERMISTON.

PROKLAMASIE VAN  
POWERSTRAAT-VERLENGING.

Kragtens die bepalings van die „Local Authorities Roads Ordinance, No. 44 of 1904”, soos gewysig, word hierby kennis gegee dat die Stadsraad van Germiston die Administrateur versoek het om die pad wat in Bylae A van hierdie kennisgewing beskryf word, as 'n openbare pad te proklameer.

'n Afskrif van die aansoek in die betrokke diagramme is daagliks gedurende kantoorure by Kamer 106, Stadskantoor, Germiston, vir openbare insae beskikbaar.

Enige belanghebbende persoon wat teen die proklamasie beswaar wil aanteken, moet sodanige beswaar binne een maand, van 25 Augustus 1960 af, skriftelik (in duplikaat) by die Provinsiale Sekretaris, Posbus 383, Pretoria, en by die ondergetekende indien.

BYLAE A

BESKRYWING.

'n Pad, 80 Kaapse voet wyd, en 'n draaiham wat geproklameerde grond deurkruis wat kragtens mynreg as kleims gehou word, omskryf deur Diagram R.M.T. No. 8507, en geregistreer in die naam van East Rand Proprietary Mines, Limited, op die plaas Driefontein No. 87, Registrasie-afdeling I.R., Distrik Germiston, Myndistrik Johannesburg. Beginnende by die aansluiting van Brammer- en Powerstraat, by die noordoostelike grens van Dorp Uitbreiding No. 2 Germiston-Suid, soos omskryf deur die Algemene Plan van die dorp, L.G. No. A.3841/21, en daarvandaan noordooswaarts, suidooswaarts en noordooswaarts om die restant en restant van Gedeelte 10 van gedeelte van die plaas Driefontein No. 87, Registrasie-afdeling I.R., oor 'n afstand van nagenoeg 2,425 Kaapse voet te deurkruis na die Suid-Afrikaanse Spoorwegreserwe, strekkende na Kutalo-spoorwegstasie.

Bograndse word breedvoeriger omskryf op Diagram R.M.T. No. 581, L.G. No. A.558/60.

Vrypagaenaars — Witwatersrand Gold Mining Company, Limited; Stadsraad van Germiston

BYLAE B.

MYNREG DEURKRUIS DEUR DIE OPENBARE PAD OMSKRYF DEUR DIAGRAM R.M.T. No. 581.

Kleims omskryf deur Diagram R.M.T. No. 8507, en geregistreer in die naam van East Rand Proprietary Mines, Limited.

BYLAE C.

ANDER REGTE BEHALWE MYNREGTE WAT GERAAK WORD DEUR DIE OPENBARE PAD WAARNA IN BYLAE B VERWYS WORD.

(a) Gebied vir 'n asstortingsterrein, met omheining, gehou kragtens Oppervlakregtepermit No. A.74/42 deur East Rand Proprietary Mines, Limited, en aangedui as Verwysing No. 80 in Bylae A op G.S.P.—R.M.T. No. 132.

(b) Naturelle-sportterrein, met omheining, gehou kragtens Oppervlakregtepermit No. A.86/42 deur East Rand Proprietary Mines, Limited, en aangedui as Verwysing No. 81 in Bylae A op G.S.P.—R.M.T. No. 132.

(c) Loods- en telefoonkabel, gehou kragtens Oppervlakregtepermit No. K.21/14 deur die Elektrisiteitsvoorsieningskommissie en omskryf deur Plan R.M.T. No. 1606.

(d) Vergunningskraglyn, gehou deur The Victoria Falls and Transvaal Power Company, Limited, en omskryf deur Plan R.M.T. No. 1.

(e) Bogrondse elektriese kraglyne met ondergrondse elektriese kables, gehou kragtens Oppervlakregtepermit No. A.9/60 deur die Elektrisiteitsvoorsieningskommissie, en omskryf deur Sketsplan R.M.T. No. 1765.

(f) Bogrondse distribusie-kraglyn en ondergrondse loods- en telefoonkabel, gehou kragtens Oppervlakregtepermit No. K.2/21 deur die Elektrisiteitsvoorsieningskommissie, en omskryf deur Plan R.M.T. No. 276.

(g) 'n Ondergrondse loods- en telefoonkabel, gehou kragtens Oppervlakregtepermit No. K.15/21 deur die Elektrisiteitsvoorsieningskommissie, en omskryf deur Plan R.M.T. No. 277.

(h) Naturellelokasie, gehou kragtens Oppervlakregtepermit No. A.112/27 deur die Stadsraad van Germiston, en omskryf deur Diagram R.M.T. No. 2406.

H. S. MILLER,  
Stadsklerk.

Stadskantoor,  
Germiston, 1 Augustus 1960.  
(No. 152/1960.)

CITY OF GERMISTON.

PROCLAMATION OF POWER STREET  
EXTENSION.

Notice is hereby given, in terms of the provisions of the Local Authorities Roads Ordinance, No. 44 of 1904, as amended, that the City Council of Germiston has petitioned the Administrator to proclaim as a public road the road described in Schedule A of this notice.

A copy of the petition and the relevant diagrams can be inspected at Room 106, Municipal Offices, Germiston, daily during office hours.

Any interested person desiring to lodge an objection to the proclamation must lodge such objection, in writing (in duplicate) with the Provincial Secretary, P.O. Box 383, Pretoria, and the undersigned within one month from the 25th August, 1960.

SCHEDULE A

DESCRIPTION.

A road, 80 Cape feet wide, and a turning bay, traversing proclaimed land held under mining title as claims defined by Diagram R.M.T. No. 8507, and registered in the name of East Rand Proprietary Mines, Limited, on the farm Driefontein No. 87, Registration Division I.R., District of Germiston, Mining District of Johannesburg. Commencing at the junction of Brammer and Power Streets, at the north-eastern boundary of South Germiston Extension No. 2 Township, as defined by the General Plan of the township, S.G. No. A.3841/21 and proceeding northeastwards, southeastwards and northeastwards, traversing the remainder and remainder of Portion 10 of portion of the farm Driefontein No. 87, Registration Division I.R., for a distance approximately 2,425 Cape feet, to the South African Railway Station.

The above is more fully described on Diagram R.M.T. No. 581, S.G. No. A.558/60.

Freehold Owners.—Witwatersrand Gold Mining Company, Limited; City Council of Germiston.

SCHEDULE B.

MINING TITLE TRAVERSED BY THE PUBLIC ROAD DEFINED BY DIAGRAM R.M.T. No. 581.

Claims defined by Diagram R.M.T. No. 8507, and registered in the name of East Rand Proprietary Mines, Limited.

SCHEDULE C.

RIGHTS OTHER THAN MINING TITLES AFFECTED BY THE PUBLIC ROAD REFERRED TO IN SCHEDULE B

(a) Area for an ash depositing site, with fencing, held under Surface Right Permit No. A.74/42 by East Rand Proprietary Mines, Limited, and shown as Reference No. 80 in Schedule A on G.S.P.—R.M.T. No. 132.

(b) Native sports ground, with fencing, held under Surface Right Permit No. A.86/42 by East Rand Proprietary Mines, Limited, and shown as Reference No. 81 in Schedule A on G.S.P.—R.M.T. No. 132.

(c) Pilot and telephone cable, held under Surface Right Permit No. K.21/14 by the Electricity Supply Commission, and defined by Plan R.M.T. No. 1606.

(d) Concession power line, held by The Victoria Falls and Transvaal Power Company, Limited, and defined by Plan R.M.T. No. 1.

(e) Overhead electric power lines with underground electric cables, held under Surface Right Permit No. A.9/60 by the Electricity Supply Commission, and defined by Sketch Plan R.M.T. No. 1765.

(f) Overhead distribution power line and underground pilot and telephone cable, held under Surface Right Permit No. K.2/21 by Electricity Supply Commission, and defined by Plan R.M.T. No. 276.

(g) An underground pilot and telephone cable, held under Surface Right Permit No. K.15/21 by Electricity Supply Commission, and defined by Plan R.M.T. No. 277.

(h) Native location, held under Surface Right Permit No. A.112/27 by the City Council of Germiston, and defined by Diagram R.M.T. No. 2406.

H. S. MILLER,  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
Germiston, 1st August, 1960.  
(No. 152/1960.)

487—10-17-24

MUNISIPALITEIT KOSTER

KENNISGEWING No. 18/60

VERKOOP VAN BESIGHEIDSPERSELE.

Kennisgewing geskied hiermee, coreenkomsig die bepalings van Artikel 79 (18) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat die Dorpsraad van Koster besluit het om die volgende persele te verkoop:—

(a) Gedeelte van die plaas Kleinfontein No. 463, geleë aan Jamesonweg, groot ongeveer 7,000 vierkante voet, aan mnr. J. T. Liebenberg, vir 'n bedrag van £155;

(b) gedeelte van die plaas Kleinfontein No. 463, geleë aan Jamesonweg en aangrensende die gedeelte onder (a) genoem, groot ongeveer 11,727 vierkante voet, aan mnr. H. P. Annandale vir 'n bedrag van £265.

'n Afskrif van die Voorwaardes van Verkoop lê ter insae in die Kantoor van die Stadsklerk gedurende die gewone kantoorure

Enige besware teen die genoemde voorname van die Raad moet skriftelik by die ondergetekende ingedien word voor of op Dinsdag, 30 Augustus 1960.

P. W. VAN DER WALT,  
Stadsklerk.

Koster, 28 Julie 1960.

MUNICIPALITY OF KOSTER.

NOTICE No. 18/60.

SALE OF BUSINESS SITES.

Notice is hereby given, in terms of Section 79 (18) of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that the Village Council of Koster has resolved to sell the following sites:—

(a) Portion of the farm Kleinfontein No. 463, situate on Jameson Road, in extent approximately 7,000 square feet, to Mr. J. T. Liebenberg, for the amount of £155;

(b) Portion of the farm Kleinfontein No. 463, situate on Jameson Road and adjoining the site mentioned under (a), in extent approximately 11,727 square feet, to Mr. H. P. Annandale, for the amount of £265.

A copy of the Conditions of Sale will be open for inspection at the Office of the Town Clerk during the ordinary office hours.

Any objections to the above-mentioned proposal must be lodged, in writing, with the undersigned on or before Tuesday, 30th August, 1960.

P. W. VAN DER WALT,  
Town Clerk.

Koster, 28th July, 1960.

484—10-17-24

## DORPSRAAD VAN OTTOSDAL.

## EIENDOMSBELASTING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die Dorpsraad van Ottosdal, kragtens die bepalings van die Plaaslike-Bestuur-Belasting-ordonnansie No. 20 van 1933, soos gewysig, die volgende belastinge op die waardes volgens die Waarderingslys van belastbare eiendomme binne die Munisipale gebied, gehef het vir die finansiële jaar 1 Julie 1960 tot 30 Junie 1961, naamlik:—

- (i) 'n Oorspronklike belasting van een pennie (1d.) in die pond (£1) op liggingswaarde van grond volgens die Waarderingslys.
- (ii) 'n Addisionele belasting van een sjieling en twee pennies 1s. 2d. in die pond (£1) op die liggingswaarde van grond volgens die Waarderingslys.

Een helfte van die bedrag van bogenoemde belastinge is verskuldig en betaalbaar op 31 Oktober 1960 en die ander helfte op 31 Maart 1961. Rente teen 7 persent per jaar is betaalbaar op alle agterstallige bedrae wat nie op vervaldag betaal is nie, en wettige stappe kan teen wanbetalers geneem word sonder verdere kennisgewing.

F. v. D. OTTO,

Stadsklerk.

Munisipale Kantore,  
Ottosdal, 29 Julie 1960.

## VILLAGE COUNCIL OF OTTOSDAL.

## ASSESSMENT RATES.

Notice is hereby given that the following rates, on the value of all rateable property within the Municipal area, as appearing in the Valuation Roll have been imposed by the Village Council of Ottosdal, in terms of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended, for the financial year 1st July, 1960, to 30th June, 1961, viz.:—

- (i) An original rate of one penny (1d.) in the pound (£1) on the site value of land, as appearing in the Valuation Roll.
- (ii) An additional rate of one shilling and two pennies (1s. 2d.) in the pound (£1) on the site value of land, as appearing in the Valuation Roll.

The above rates will become due and payable as to one half of the amount on 31st October, 1960, and as to remaining half on 31st March, 1961. Interest at the rate of 7 per cent per annum will be charged on all unpaid rates on due date, and legal proceedings may be instituted against any defaulters.

F. v. D. OTTO,

Town Clerk.

Municipal Offices,  
Ottosdal, 29th July, 1960.

480—3-10-17

## STADSRAAD VAN VANDERBIJLPARK.

## PROKLAMASIE VAN PUBLIEKE STRAAT.

Kennisgewing geskied hiermee, ingevolge die Local Authorities Road Ordinance, No. 44 of 1904, soos gewysig, dat die Stadsraad van Vanderbijlpark Sy Edele die Administrateur versoek het om die gedeelte van die straat wat in die Bylae hieronder beskryf word, as 'n publieke straat te proklameer.

'n Afskrif van die versoekskrif en 'n afskrif van die plan wat daaraan geheg is, kan gedurende gewone kantoorure by Kamer No. 111, Munisipale Kantore, Vanderbijlpark besigtig word.

Enige persoon wat belang by die saak het en teen die proklamasie van die voorgestelde straat beswaar wil aanteken, moet sodanige beswaar skriftelik en in tweevoud, binne een maand vanaf 24 Augustus 1960, by die Administrateur, Posbus 892, Pretoria, en by die Stadsklerk, Vanderbijlpark, indien.

P. R. NELL,  
Stadsklerk.

Posbus 3,  
Vanderbijlpark, 10 Augustus 1960.  
(Kennisgewing No. 59/1960.)

## BYLAE.

## OMSKRYWING VAN PAD WAT GEPROKLAAMEER MOET WORD.

Die pad, wat 70 Engelse voet wyd is, begin op d.e lyn M-N, soos aangetoon op S.G. No. A7232/58.

Die noordelike grens is baken N, soos aangedui op S.G. No. A7232/58 en bakens Q, R, S, T, U, V, W en X, soos aangedui op S.G. No. A4412/50.

Die pad eindig met 'n skuis hoek op die suidelike grens van geproklameerde Pad No. 5, soos aangedui op S.G. No. A3890/52.

## TOWN COUNCIL OF VANDERBIJLPARK.

## PROCLAMATION OF PUBLIC STREET.

Notice is hereby given, in terms of the Local Authorities Roads Ordinance, No. 44 of 1904, as amended, that the Town Council of Vanderbijlpark has petitioned the Honourable the Administrator to proclaim as a public road the portion of road described in the Schedule appended hereto.

A copy of the petition and of the plan attached thereto, may be inspected during ordinary office hours at Room No. 111, Municipal Offices, Vanderbijlpark.

Any person interested and desiring to lodge any objection to the proclamation of the proposed street must lodge such objection, in writing, in duplicate, with the Administrator, P.O. Box 892, Pretoria, and the Town Clerk, Vanderbijlpark, within one month from the 24th August, 1960.

P. R. NELL,  
Town Clerk.

P.O. Box 3,  
Vanderbijlpark, 10th August, 1960.  
(Notice No. 59/1960.)

## SCHEDULE.

## DESCRIPTION OF ROAD PROPOSED TO BE PROCLAIMED.

The road, 70 English feet wide, commences on the line M-N, as shown on S.G. No. A7232/58.

The northern boundary is beacon N, as shown on S.G. No. A7232/58 and beacons Q, R, S, T, U, V, W and X, as shown on S.G. No. A4412/50.

The road terminates with a splayed corner on the southern boundary of proclaimed Road No 5, as shown on S.G. No. A3890/52. 492—10-17-24

## MUNISIPALITEIT KRUGERSDORP.

WAARDERINGSLYSTE.—  
VERBETERDE KENNISGEWING.

Geliewe kennis te neem dat die Driejaarlikse Waarderingslys, 1960/63, en die tussen-tydse waarderingslys, 1957/60, waarna in Munisipale Kennisgewing No. 53 van 1960, met datum 5 Mei 1960, verwys is, voltooi en gesertifiseer is ooreenkomstig die bepalings van Artikel 14 van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, No. 20 van 1933, soos gewysig, en dat die voornoemde waarderingslys vas en bindend sal wees op alle

betrokke partye wat nie voor 17 September 1960 appél aanteken teen die besluit van die Waarderingshof op die wyse soos in die voornoemde Ordonnansie bepaal word nie.

Op las van die President van die Hof.

A. VAN A. LOMBARD,  
Klerk van die Waarderingshof.

9 Augustus 1960.  
(Kennisgewing No. 99 van 1960.)

## MUNICIPALITY OF KRUGERSDORP.

VALUATION ROLLS.—AMENDED  
—NOTICE.

Notice is hereby given that the Triennial Valuation Roll, 1960/63, and the interim valuation rolls, 1957/60, referred to in Municipal Notice No. 53 of 1960, dated 5th May, 1960, have been completed and certified in accordance with the provisions of Section 14 of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended, and that the said rolls will become fixed and binding upon all parties concerned who do not before the 17th September, 1960, appeal against the decision of the Valuation Court in the manner provided in the said Ordinance.

By Order of the President of the Court.

A. VAN A. LOMBARD,  
Clerk of the Valuation Court.

9th August, 1960.  
(Notice No. 99 of 1960.) 513—17-24

## STAD GERMISTON.

PERMANENTE SLUITING VAN  
GEDEELTE VAN BLACK REEFWEG.

Kragtens Artikel 67 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, word hierby kennis gegee dat die Stadsraad van Germiston voornemens is om 'n gedeelte van Black Reefweg, volgens aanduiding op Diagram L.G. No. A.530/59, permanent te sluit.

'n Afskrif van voormelde diagram is van Maandag tot Vrydag, met uitsondering van openbare vakansiedae, tussen 9 vm. en 4 nm. by Kamer No. 106, Stadskantoor, Germiston, vir openbare insae beskikbaar.

Enigiemand wat beswaar wil maak teen die voorgestelde sluiting of wat oor enige eis om vergoeding mag beskik indien die voorgename sluiting ten uitvoer gebring word, moet sy beswaar of eis, na gelang die geval mag wees, op sy laatste op Maandag, 24 Oktober 1960, by die ondergetekende indien.

H. S. MILLER,  
Stadsklerk.

Stadskantoor,  
Germiston, 8 Augustus 1960.  
(No. 157/60.)

## CITY OF GERMISTON.

PERMANENT CLOSING OF PORTION  
OF BLACK REEF ROAD.

Notice is hereby given, in terms of Section 67 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that the City Council of Germiston intends closing permanently a portion of Black Reef Road, as shown on Diagram S.G. No. A.530/59.

A copy of the aforesaid Diagram may be inspected at Room No. 106, Municipal Offices, Germiston, between the hours 9 a.m. and 4 p.m., from Mondays to Fridays, excepting public holidays.

Any person who has any objection to the proposed closing or who may have any claim for compensation if the proposed closing is carried out, must lodge his objection or claim, as the case may be, with the undersigned not later than Monday, the 24th October, 1960.

H. S. MILLER,  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
Germiston, 8th August, 1960.  
(No. 157/60.) 510—17

STADSRAAD VAN VEREENIGING.

OPLEGGING VAN  
EIENDOMSBELASTING.

Hiermee word kennis gegee dat die volgende belasting op die waarde van belaste eiendom binne die Munisipaliteit van Vereeniging, soos verskyn in die waardasie-lis, deur die Stadsraad van Vereeniging ingestel is kragtens die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, No. 20 van 1933, soos gewysig, naamlik:—

- (a) Dat die oorspronklike belasting van een pennie (1d.) in die pond (£1) op die perseelwaarde van grond binne die Munisipaliteit, soos verskyn in die waardasie-lis, ingestel word vir die jaar 1 Julie 1960 tot 30 Junie 1961, en verskuldig word op 1 Julie 1960, en betaalbaar op 1 Oktober 1960;
- (b) dat die bykomende belasting van ses pennies (6d.) in die pond (£1) op die perseelwaarde van grond binne die Munisipaliteit, soos verskyn in die waardasie-lis, ingestel word vir die jaar 1 Julie 1960 tot 30 Junie 1961, en verskuldig word op 1 Julie 1960, en wat drie en 'n kwart pennies (3¼d.) betref, betaalbaar is op 1 Oktober 1960, en die oorskot van twee en drie-kwart pennies (2¾d.) op 1 Maart 1961;
- (c) dat, onderhewig aan die toestemming van Sy Edele die Administrateur, kragtens Artikel 18 (5) van die Plaaslike - Bestuur - Belastingordonnansie, No. 20 van 1933, soos gewysig, 'n bykomende belasting van een en 'n half pennies (1½d.) in die pond (£1) op die perseelwaarde van grond binne die Munisipaliteit, soos verskyn in die waardasie-lis, ingestel word vir die jaar 1 Julie 1960, tot 30 Junie 1961, en verskuldig word op 1 Julie 1960, en betaalbaar op 1 Maart 1961.

Alle belasting wat na die datum waarop dit betaalbaar is, soos vermeld in paragrawe (a), (b) en (c), nog nie betaal is nie, sal onderhewig wees aan rente teen die rentekoers van sewe persent (7%) per jaar, en wetlike stappe mag teen enige wanbetalers gedoen word.

J. J. MARAIS,  
Stadsklerk.

Munisipale Kantoor,  
Vereeniging, 5 Augustus 1960.  
(Advertensienommer 2341.)

TOWN COUNCIL OF VEREENIGING.

IMPOSITION OF ASSESSMENT RATES.

Notice is hereby given that the following rates on the value of rateable property within the Municipality of Vereeniging, as appearing on the valuation roll, have been imposed by the Town Council of Vereeniging, in terms of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended, namely:—

- (a) That an original rate of one penny (1d.) in the pound (£1) on the value of land within the Municipality, as appearing on the valuation roll, be imposed for the year 1st July, 1960, to 30th June, 1961, and shall become due on the 1st July, 1960, and payable on the 1st October, 1960;
- (b) that an additional rate of sixpence (6d.) in the pound (£1) on the value of land within the Municipality, as appearing on the valuation roll, be imposed for the year 1st July, 1960, to 30th June, 1961, and shall become due on the 1st July, 1960, and payable as to threepence-farthing (3¼d.) on the 1st October, 1960, and the balance of twopence three farthings (2¾d.) on the 1st March, 1961;
- (c) that, subject to the approval of the Honourable the Administrator, in terms of Section 18 (5) of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended, an additional rate of one and a half pennies (1½d.)

in the pound (£1) on the value of land within the Municipality, as appearing on the valuation roll, be imposed for the year 1st July, 1960, to 30th June, 1961, and shall become due on the 1st July, 1960, and payable on the 1st March, 1961.

All rates remaining unpaid after the dates upon which they become payable, as stated in paragraphs (a), (b) and (c), shall be subject to interest at the rate of seven per cent (7%) per annum and summary legal proceedings may be taken against any defaulters.

J. J. MARAIS,  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
Vereeniging, 5th August, 1960.  
(Advert. No. 2341.)

508—17

STADSRAAD VAN SPRINGS.

KENNISGEWING VAN BELASTINGS.

Kennisgewing geskied hiermee dat die Raad van die Munisipaliteit Springs die volgende belastinge op die waarde van alle belaste eiendom binne die Munisipaliteit, soos dit op die waardasie-lis verskyn, kragtens die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, 1933, opgelê het vir die dienste van die Munisipaliteit tydens die jaar 1 Julie 1960 tot 30 Junie 1961, nl.:—

- (a) 'n Oorspronklike belasting van een pennie (1d.) in die pond (£1) op die terreinwaarde van alle grond binne die Munisipale gebied soos dit in die waardasie-lis verskyn;
- (b) 'n bykomende belasting van sewe pennies (7d.) in die pond (£1) op die terreinwaarde van alle grond binne die Munisipale gebied, soos dit in die waardasie-lis verskyn, en ook onderworpe aan die bepalinge van Artikel 21 (1) van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, 1933, soos gewysig, op die waarde van die verbeterings op die grond wat kragtens mynbrief gehou word (nl. grond wat nie binne 'n wettig gestigte voordorp is nie), sowel as op die terreinwaarde van sodanige grond, waar sodanige grond vir woondoeleindes gebruik word, of vir bedrywighede wat nie met die mynbedryf in verband staan nie hetsy sodanige persone of maatskappye die houer van die mynbrief is of nie;
- (c) 'n ekstra addisionele belasting van nege pennies (9d.) in die pond (£1) op die terreinwaarde van grond of belange in die grond wat deur enige kragonderneming binne die Munisipale gebied, soos in die waardasie-lis verskyn, gehou word.

Bovermelde belastinge is op 1 November 1960 verskuldig en betaalbaar.

Waar die belastinge wat hierkragtens opgelê is, in enige geval nie op die vervaldatum betaal word nie, mag summier geregtelike stappe vir die invordering daarvan teen die wanbetaler ingestel word.

Enige belastingbetaler wat nie rekenings teen opsigte van bovermelde ontvang nie, word aangeraai om die Stadstoesouriersafdeling daarvan in kennis te stel aangesien dit hulle nie van die aanspreeklikheid van betaling vrystel as hulle nie rekeninge ontvang het nie.

Op las van die Raad.

J. A. VAN BLERK,  
Waarnemende Stadsklerk.

Stadshuis,  
Springs, 10 Augustus 1960.  
(No. 91.)

TOWN COUNCIL OF SPRINGS.

NOTICE OF RATES.

Notice is hereby given that the following rates on the value of all rateable property within the Municipality, as appearing on the valuation roll, have been imposed by the Council of the Municipality of Springs, in

terms of the Local Authorities Rating Ordinance, 1933, for the service of the Municipality during the year 1st July, 1960, to the 30th June, 1961, viz.:—

- (a) An original rate of one penny (1d.) in the pound (£1) on the site value of all land within the Municipality, as appearing in the valuation roll;
- (b) an additional rate of sevenpence (7d.) in the pound (£1) on the site value of all land within the Municipality, as appearing in the valuation roll, and also subject to the provisions of Section 21 (1) of the Local Authorities Rating Ordinance, 1933, as amended, on the value of improvements situate upon land held under mining title (not being land in a lawfully established township), as well as upon the site value of such land where such land is used for residential purposes, or for purposes not incidental to mining operations, whether such persons or companies are the holders of the mining title or not;
- (c) an extra additional rate of ninepence (9d.) in the pound (£1) upon the site value of land or interest in land held by any power undertaking within the Municipality, as appearing in the valuation roll.

The foregoing rates are due and payable on the 1st November, 1960.

In any case where the rates hereby imposed are not paid on the due date, summary legal proceedings for the recovery thereof may be taken against the defaulter.

Any ratepayers who do not receive accounts in respect of above are advised to notify the Town Treasurer's Department, as non-receipt of accounts does not relieve them of liability for payment.

By order of the Council.

J. A. VAN BLERK,  
Acting Town Clerk.

Town Hall,  
Springs, 10th August, 1960.  
(No. 91.)

516—17

DORPSRAAD VAN NABOOMSPRUIT.

VERVREEMDING VAN GROND.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomstig die bepalinge van Artikel 79 (18) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat, onderhewig aan die goedkeuring van die Administrateur, die Raad besluit het om Lot No. 486, Naboomspruit, te verkoop.

Besonderhede van die voorgestelde verkoop is vir insae beskikbaar in die kantoor van die ondergetekende, gedurende gewone kantoorure, en enige besware teen die voorgestelde besluit moet skriftelik by die ondergetekende ingedien word nie later nie dan Maandag, 19 September 1960.

J. C. SHANDOSS,  
Stadsklerk.

Munisipale Kantoor,  
Naboomspruit, 8 Augustus 1960.

VILLAGE COUNCIL OF  
NABOOMSPRUIT.

ALIENATION OF LAND.

Notice is hereby given, in terms of Section 79 (18) of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that the Council resolved, subject to the approval of the Administrator, to sell Lot No. 486, Naboomspruit.

Conditions of the proposed sale may be inspected in the office of the undersigned, during normal office hours, and any objections to the proposed resolution of the Council must be lodged, in writing, with the undersigned not later than Monday, the 19th September, 1960.

J. C. SHANDOSS,  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
Naboomspruit, 8th August, 1960.

514—17-24-31

## STAD GERMISTON.

## PROKLAMASIE VAN KUTALOWEG.

Kragtens die bepalings van die „Local Authorities Roads Ordinance, No. 44 of 1904“, soos gewysig, word hierby kennis gegee dat die Stadsraad van Germiston die Administrateur versoek het om die pad wat in Bylae A van hierdie kennisgewing beskryf word, as 'n openbare pad te proklameer.

'n Afskrif van die aansoek en die betrokke diagramme is daagliks gedurende kantoor-ure by Kamer 106, Stadskantoor, Germiston, vir openbare insae beskikbaar.

Enige belanghebbende persoon wat teen die proklamasie beswaar wil aanteken, moet sodanige beswaar binne een maand, van 25 Augustus 1960 af, skriftelik (in duplikaat) by die Provinsiale Sekretaris, Posbus 383, Pretoria, en by die ondergetekende indien.

## BYLAE A.

## BESKRYWING.

'n Pad, 60 Kaapse voet wyd, en skuinsvlakke wat geproklameerde grond deurkruis wat kragtens mynreg as kleins gehou word, omskryf deur Diagramme R.M.T. Nos. 8506 en 8507, en geregistreer in die name van Witwatersrand Gold Mining Company, Limited, en East Rand Proprietary Mines, Limited, onderskeidelik, op die plaas Driefontein No. 87, Registrasie-afdeling I.R., Distrik Germiston, Myndistrik Johannesburg. Beginnende aan die suidelike grens van Laer Boksburgweg, soos omskryf deur R.M.T. No. 41, L.G. No. A.1477/15, by 'n punt nagenoeg 55 Kaapse voet ten ooste van Mynerf No. 79, en voorts suidwaarts en suidweswaarts om die restant van die plaas Driefontein No. 87, Registrasie-afdeling I.R., oor 'n afstand van nagenoeg 1,090 Kaapse voet te deurkruis na die Suid-Afrikaanse Spoorwegreserwe strekkende na Kutalo-spoorwegstasie.

Bogrande word breedvoeriger omskryf op Diagram R.M.T. No. 580, L.G. No. A.557/60.

Vrypagelenaar. — Witwatersrand Gold Mining Company, Limited.

## BYLAE B.

MYNREG DEURKRUIS DEUR DIE OPENBARE PAD OMSKRYF DEUR DIAGRAM R.M.T. No. 580.

(1) Kleins omskryf deur Diagram R.M.T. No. 8506 en geregistreer in die naam van Witwatersrand Gold Mining Company, Limited.

(2) Kleins omskryf deur Diagram R.M.T. No. 8507 en geregistreer in die naam van East Rand Proprietary Mines, Limited.

## BYLAE C.

ANDER REGTE BEHALWE MYNREGTE WAT GERAAK WORD DEUR DIE PAD WAARNA IN BYLAE B VERWYS WORD.

(1) Skagtoerustinggebied, met omheining, gehou kragtens Oppervlakregtepermit No. A.40/40 deur East Rand Proprietary Mines, Limited, en aangedui as Verwysing No. 3 in Bylae A op G.S.P.—R.M.T. No. 132.

(2) Bogrondse elektriese kraglyne met ondergrondse elektriese kables, gehou kragtens Oppervlakregtepermit No. A.32/59 deur die Elektriesiteitsvoorsieningskommissie, en omskryf deur Sketsplan R.M.T. No. 1642.

H. S. MILLER,  
Stadsklerk.

Stadskantoor,  
Germiston, 1 Augustus 1960.  
(No. 153/1960.)

## CITY OF GERMISTON.

## PROCLAMATION OF KUTALO ROAD.

Notice is hereby given, in terms of the provisions of the Local Authorities Roads Ordinance, No. 44 of 1904, as amended, that the City Council of Germiston has petitioned the Administrator to proclaim as a public road the road described in Schedule A of this notice.

A copy of the petition and the relevant diagrams can be inspected at Room 106, Municipal Offices, Germiston, daily during office hours.

Any interested person desiring to lodge an objection to the proclamation must lodge such objection, in writing (in duplicate) with the Provincial Secretary, P.O. Box 383, Pretoria, and the undersigned within one month from the 25th August, 1960.

## SCHEDULE A.

## DESCRIPTION.

A road, 60 Cape feet wide, and splays, traversing proclaimed land held under mining title as claims defined by Diagrams R.M.T. Nos. 8506 and 8507, and registered in the names of Witwatersrand Gold Mining Company, Limited, and East Rand Proprietary Mines, Limited, respectively, on the farm Driefontein No. 87, Registration Division I.R., District of Germiston, Mining District of Johannesburg. Commencing on the southern boundary of Lower Boksburg Road, as defined by R.M.T. No. 41, S.G. No. A.1477/15, at a point approximately 55 Cape feet east of Mining Stand No. 79 and proceeding southwards and south-westwards, traversing the remainder of the farm Driefontein No. 87, Registration Division I.R., for a distance approximately 1,090 Cape feet to the South African Railway Reserve leading to Kutalo Railway Station.

The above is more fully described on Diagram R.M.T. No. 580, S.G. No. A.557/60.

Freehold Owner.—Witwatersrand Gold Mining Company, Limited.

## SCHEDULE B.

MINING TITLE TRAVERSED BY THE PUBLIC ROAD DEFINED BY DIAGRAM R.M.T. No. 580.

(1) Claims defined by Diagram R.M.T. No. 8506, and registered in the name of Witwatersrand Gold Mining Company, Limited.

(2) Claims defined by Diagram R.M.T. No. 8507, and registered in the name of East Rand Proprietary Mines, Limited.

## SCHEDULE C.

RIGHTS OTHER THAN MINING TITLES AFFECTED BY THE PUBLIC ROAD REFERRED TO IN SCHEDULE B.

(1) Shaft equipment area, with fencing, held under Surface Right Permit No. A. 40/40 by East Rand Proprietary Mines, Limited, and shown as Reference No. 3, in Schedule A on G.S.P.—R.M.T. No. 132.

(2) Overhead electric power lines with underground electric cables, held under Surface Right Permit No. A.32/59 by the Electricity Supply Commission, and defined by Sketch Plan R.M.T. No. 1642.

H. S. MILLER,  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
Germiston, 1st August, 1960.  
(No. 153/1960.) 488—10-17-24

## STADSRAAD VAN RUSTENBURG.

## VOORGENOME WYSIGINGS VAN VERORDENINGE.

Kennis word hiermee gegee, ooreenkomstig Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, dat die Stadsraad van voorneme is om die volgende verordeninge te wysig:—

1. Elektriesiteitsvoorsieningverordeninge, ten einde—

(a) die huishoudelike skaal te wysig om voorsiening te maak vir 'n tarief vir plase, ens.;

(b) die bestaande tariewe vir nywerheidskrag - verbruikers deur nuwe tariewe te vervang.

2. Ontspanningsplekke en die Dorpsgronde, ten einde—

- die seisoentarif vir persone bo 4 jaar oud te verminder;
- 'n seisoentarif vir Rustenburg motors aan te bring; en
- 'n dag van 24 uur aangaande die huur van rondaweis te omskryf.

Afskrifte van die voorgenome wysigings lê vir 'n tydperk van 21 dae van die datum hiervan af by die kantoor van die ondergetekende ter insae.

H. D. SCHWARTZ,  
Waarnemende Stadsklerk.

Stadhuis,  
Rustenburg, 8 Augustus 1960.  
(No. 55/60.)

## TOWN COUNCIL OF RUSTENBURG.

## PROPOSED AMENDMENTS TO BY-LAWS.

It is hereby notified, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, that the Town Council proposes to amend the following by-laws:—

1. Electricity Supply By-laws, in order to provide—

- for a tariff for farms, etc.;
- new tariffs for industrial power consumers.

2. Places of Recreation and the Town Lands, in order to—

- reduce the seasonal tariff for persons over the age of 4 years;
- provide for a seasonal tariff for Rustenburg motors; and
- define a day of 24 hours relevant to the hire of rondaweis.

Copies of the proposed amendments are open for inspection at the office of the undersigned for a period of 21 days from the date hereof. -

H. D. SCHWARTZ,  
Acting Town Clerk.

Town Hall,  
Rustenburg, 8th August, 1960.  
(No. 55/60.) 503—10-17-24

## MUNISIPALITEIT PIETERSBURG.

## WYSIGING VAN EENVORMIGE PUBLIEKE GESONDHEIDSVERORDENINGE EN -REGULASIES.

Daar word, ingevolge die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, bekendgemaak dat die Stadsraad van voornemens is om die Eenvormige Publieke Gesondheidsverordeninge en -regulasies te wysig om voorsiening te maak vir Droogskoonmakeryregulasies.

Afskrifte van hierdie wysiging lê ter insae by die Kantoor van die Stadsklerk vir 'n tydperk van een-en-twintig dae, met ingang van die datum van publikasie hiervan.

J. A. BOTES,  
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,  
Pietersburg, 5 Augustus 1960.

## MUNICIPALITY OF PIETERSBURG.

## AMENDMENT OF UNIFORM PUBLIC HEALTH BY-LAWS AND REGULATIONS.

Notice is hereby given, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that it is the intention of the Town Council to amend the Uniform Public Health By-laws and Regulations to provide for Dry Cleaning Regulations.

Copies of the amendment are open for inspection at the Office of the Town Clerk for a period of twenty-one days from the date of publication hereof.

J. A. BOTES,  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
Pietersburg, 5th August, 1960. 509—17

**STAD JOHANNESBURG.**

**KENNISGEWING INGEVOLGE DIE BEPALINGS VAN ARTIKEL 5 VAN DIE PLAASLIKE OUTORITEITE WEE ORDONNANSIE, 1904.**

**VERSOEKSKRIF VIR DIE PROKLAMERING VAN NEPHINWEG-VERLENGING, WELFAREPAK-UITBREIDING No. 1 AS 'N OPENBARE PAD.**

Die Stadsraad van Johannesburg het Sy Edele die Administrateur versoek om Nephinweg-verlenging tot 'n openbare pad te proklameer. Die pad word in bygaande Bylae beskryf.

'n Afskrif van die versoekskrif en van die plan wat daarby aangeheg is, lê gedurende gewone kantoorure in Kamer No. 100, Eerste Verdieping, Stadhuis, Johannesburg, ter insae.

Enigeen wat beswaar teen die proklamering van die voorgestelde pad wil opper, moet sy beswaar binne een maand, vanaf 31 Augustus 1960, in duplo, by die Administrateur, Posbus 892, Pretoria, en by die Stadsklerk, Johannesburg, indien.

BRIAN PORTER,  
Stadsklerk.

Stadhuis,  
Johannesburg, 17 Augustus 1960.

**BYLAE.**
**BESKRYWING VAN DIE PAD.**

Die pad, met 'n breedte van 83-52 Kaapse voet, word aangeleë op Kaart S.G. No. A.66/60 (R.M.T. No. 588), wat deur die Landmeter mnr. D. K. Nichol opgestel is. Dit loop oor geproklameerde grond wat nie kragtens mynbrief gehou word nie, en wat op die plaas Klipriviersberg No. 106 I.R., Distrik Johannesburg, Provinsie Transvaal, geleë is; dit begin by 'n punt op die grens van die voorstad Welfarepark-uitbreiding No. 1, en loop daarvandaan af ongeveer 687-77 Kaapse voet ver as die verlenging van Nephinweg in genoemde voorstad in 'n suidelike rigting, met dié voorstad se westelike grens langs tot waar dit by Frankfortstraat in dieselfde voorstad aansluit en eindig.

**CITY OF JOHANNESBURG.**

**NOTICE IN TERMS OF SECTION 5 OF THE LOCAL AUTHORITIES ROADS ORDINANCE, 1904.**

**PETITION FOR THE PROCLAMATION OF NEPHIN ROAD EXTENSION, WELFARE PARK EXTENSION No. 1, AS A PUBLIC ROAD.**

The City Council of Johannesburg has petitioned the Honourable the Administrator to proclaim Nephin Road Extension as a public road. The road is described in the appended Schedule.

A copy of the petition and of the plan attached to it may be inspected during ordinary office hours at Room No. 100, First Floor, Municipal Offices, Johannesburg.

Any person who wishes to object to the proclamation of the road as a public road should lodge two copies of his objection, in writing, with the Administrator, P.O. Box 892, Pretoria, and with me within one month of the 31st August, 1960.

BRIAN PORTER,  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
Johannesburg, 17th August, 1960.

**SCHEDULE.**
**DESCRIPTION OF THE ROAD.**

It is a road of 83-52 Cape feet wide, as defined by Diagram S.G. No. A.66/60 (R.M.T. No. 588), framed by Land Surveyor Mr. D. K. Nichol, traversing proclaimed land not held under mining title on the farm Klipriviersberg No. 106 I.R., District of Johannesburg, Transvaal Province; and commencing at a point on the boundary of

the township of Welfare Park Extension No. 1 and proceeding thence in a southerly direction as an extension of Nephin Road in the said township along the latter's western boundary for a distance of 687-77 Cape feet to terminate at a point opposite Frankfort Street, in the same township, with which it effects a junction. 507—17-24-31

**STADSRAAD VAN SPRINGS.**

**VOORGESTELDE WYSIGING VAN DIE DORPSAANLEGSKEMA.**

Kennisgewing geskied hiermee, kragtens Artikel 35 (2) van die Dorpe- en Dorpsaanlegordonnansie (No. 11 van 1931), soos gewysig, dat die Stadsraad van Springs voornemens is om 'n dorpsaanlegskema op te stel ten opsigte van die ondervermelde gebiede in die Distrik Springs, wat by die Administrateur ingedien sal word:—

- (i) Om alle grond wat nou binne die Munisipale gebied geleë is en wat nie Springs Dorpsaanlegskema No. 1 van 1946 ingesluit is, of enige daaropvolgende wysigings daarin, maar wat sedertdien omrede die uitbreiding van die Munisipale grense geïnkorporeer is, in te sluit;
- (ii) om alle voordorpe binne die Springs Dorpsaanlegskema No. 1 van 1946, wat nie voorheen kragtens hulle stigtingsvoorwaardes as sulks ingedeel is nie, in te sluit.

'n Plan waarop die gebiede wat hierdeur geraak word, aangedui word, is gedurende kantoorure in die Kantoor van die Stadsingenieur, Stadhuis, Springs, vir inspeksie beskikbaar.

Die uitwerking van die publikasie van hierdie kennisgewing is dat die bepalings van Hoofstuk IV van Ordonnansie No. 11 van 1931 vanaf die datum van hierdie advertensie in en ten opsigte van die betrokke gebiede van toepassing sal wees.

J. A. VAN BLERK,  
Waarnemende Stadsklerk.

Stadhuis,  
Springs, 5 Augustus 1960.  
(No. 90.)

**TOWN COUNCIL OF SPRINGS.**

**PROPOSED AMENDMENT TO TOWN-PLANNING SCHEME.**

Notice is hereby given, in terms of Section 35 (2) of the Townships and Town-planning Ordinance (No. 11 of 1931), as amended, that it is the intention of the Town Council of Springs to prepare a town-planning scheme for submission to the Administrator in respect of the undermentioned areas in the District of Springs:—

- (i) To include all land now situated within the Municipal Area not included in the Springs Town-planning Scheme, No. 1 of 1946, or any subsequent amendments thereto, but which has since been incorporated by reason of extension of Municipal boundaries;
- (ii) to include all townships within the Springs Town-planning Scheme, No. 1 of 1946, not previously zoned as such in terms of their conditions of establishment.

A plan showing the areas affected is available for inspection during office hours in the Office of the Town Engineer, Town Hall, Springs.

The effect of the publication of this notice is that the provisions of Chapter IV of Ordinance No. 11 of 1931 shall become applicable in and to the areas concerned as from the date of this advertisement.

J. A. VAN BLERK,  
Acting Town Clerk.

Town Hall,  
Springs, 5th August, 1960.  
(No. 90.)

517—17-24-31

**MUNISIPALITEIT GREYLINGSTAD.**

**DRIEJAARLIKSE WAARDERINGS-  
LYS, 1960/63.**

Kennisgewing geskied hiermee dat bo-genoemde Lys van belasbare eiendomme binne die Munisipale gebied nou voltooi en gesertifiseer is ooreenkomstig Artikel 14 van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, No. 20 van 1933, soos gewysig, en dat dit vasgestel en bindend sal wees op alle betrokke persone wat nie voor of op Dinsdag, 11 September 1960, teen die beslissing van die Hof in terme van die bepalings van genoemde Ordonnansie appelleer nie.

J. M. G. JACOBS,

Klerk van die Hof,  
Munisipale Kantore,  
Posbus 11,  
Greylingstad, 12 Augustus 1960.

**MUNICIPALITY OF GREYLINGSTAD.**

**TRIENNIAL VALUATION ROLL,  
1960/63.**

Notice is hereby given that the above Valuation Roll of rateable properties within the Municipal Area has been completed, and certified in accordance with Section 14 of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended, and that same will become fixed and binding upon all parties concerned, who shall not on or before Tuesday, the 11th September, 1960, appeal against the decisions of the Court in the manner provided in the said Ordinance.

J. M. G. JACOBS,

Clerk of the Court,  
Municipal Offices,  
P.O. Box 11,  
Greylingstad, 12th August, 1960.

519—17

**MUNISIPALITEIT NYLSTROOM.**

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomstig Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat die Raad van voornemens is om die volgende verordeninge te wysig, nl.:—

- (1) Verordening met betrekking tot Parke, Tuine, Oop Ruimtes, Damme, Spruite en Riviere;
- (2) Verkeersverordeninge.

Afskrifte van die voorgestelde regulasies sal ter insae lê vir die publiek in die Kantoor van die Stadsklerk gedurende gewone kantoorure, vir 'n tydperk van 21 dae, bereken vanaf publikasie hiermee.

J. DE W. JOUBERT,

Stadsklerk,  
Munisipale Kantore,  
Posbus 7,  
Nylstroom, 8 Augustus 1960.

**MUNICIPALITY OF NYLSTROOM.**

It is hereby notified, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that the Council proposes to amend the following by-laws, namely:—

- (1) By-laws relating to Parks, Gardens, Open Spaces, Ponds, Streams and Rivers;
- (2) Traffic By-laws.

Copies of the proposed regulations are open for public inspection during office hours at the Office of the Town Clerk for a period of 21 days, as from date of publication hereof.

J. DE W. JOUBERT,

Town Clerk,  
Municipal Offices,  
P.O. Box 7,  
Nylstroom, 8th August, 1960.

511—17

## MUNISIPALITEIT WARMBAD.

## KENNISGEWING.

## VERVREEMDING VAN EIENDOM.

Kennis word hiermee gegee, ingevolge die bepaling van Artikel 79 (18) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat die Raad besluit het om erwe Nos. 700 to 712 in Warmbad Uitbreiding No. 2 te verkoop, onderhewig aan die goedkeuring van die Administrateur.

Besonderhede van die voorgestelde verkoop lê ter insae by die kantoor van die ondergetekende gedurende gewone ure en enige persoon wat beswaar wil maak teen die besluit moet dit skriftelik doen voor 11 vm. op Woensdag, 31 Augustus 1960.

J. S. VAN DER WALT,  
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,  
Warmbad, Tvl., 22 Julie 1960.

## MUNICIPALITY OF WARMBATHS.

## NOTICE.

## ALIENATION OF PROPERTY.

Notice is hereby given, in terms of Section 79 (18) of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that the Council has decided to sell Erven Nos. 700 to 712 in Warmbaths Extension No. 2, subject to the approval of the Administrator.

Conditions of the proposed sale are available in the office of the undersigned during normal office hours. Objection, in writing, to the above resolution must reach the undersigned not later than 11 a.m. on Wednesday, the 31st August, 1960.

J. S. VAN DER WALT,  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
Warmbaths, Tvl., 22nd July, 1960.  
469—3-10-17

MUNISIPALITEIT  
SCHWEIZER-RENEKE.

## KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomstig die bepaling van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, dat die Dorpsraad van Schweizer-Reneke van voorneme is om—

- (a) die Lokasieregulasies te wysig; en
- (b) die Eenvormige Publieke Gesondheidsverordeninge en -regulasies te wysig.

Afskrifte hiervan is vir 'n tydperk van 21 dae vanaf die datum hiervan gedurende gewone kantoorure te insae op die Kantoor van die Stadsklerk.

Enige beswaar hierteen, moet skriftelik gerig word aan die ondergetekende gedurende genoemde tydperk.

W. P. ELS,  
Stadsklerk/Tesourier.

Munisipale Kantore,  
Schweizer-Reneke, 8 Augustus 1960.  
(Munisipale Kennisgewing No. 69/60.)

MUNICIPALITY OF  
SCHWEIZER-RENEKE.

## NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that the Village Council of Schweizer-Reneke proposes to—

- (a) amend the Location Regulations; and
- (b) amend the Uniform Public Health By-laws and Regulations.

Copies of the above will be open for inspection, during usual office hours, at the Office of the Town Clerk for a period of 21 days, from date of this notice.

Any objections to the above proposals must be lodged, in writing, with the undersigned within the mentioned period.

W. P. ELS,  
Town Clerk/Treasurer.  
Municipal Offices,  
Schweizer-Reneke, 8th August, 1960.  
(Municipal Notice No. 69/60.) 512—17

## DORPSRAAD VAN AMSTERDAM.

## WYSIGING VAN VERORDENINGE.

Daar word, ingevolge die bepaling van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, bekendgemaak dat die Dorpsraad van Amsterdam van voornemens is om die volgende verordeninge te wysig:—

- (a) Naturelledorp Regulasies.
- (b) Naturellevee Regulasies.
- (c) Publieke Gesondheidsbywette.

Afskrifte van hierdie wysigings lê ter insae by die Raad se Kantoor vir 'n tydperk van een-en-twintig dae, met ingang van die datum van publikasie hiervan.

H. J. VAN DER MERWE,  
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,  
Amsterdam, 11 Augustus 1960.

## VILLAGE COUNCIL OF AMSTERDAM.

## AMENDMENT OF BY-LAWS.

Notice is hereby given, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, 1939, that the Village Council of Amsterdam proposes to amend the following by-laws:—

- (a) Native Village Regulations.
- (b) Native Stock Regulations.
- (c) Public Health By-laws.

Copies of the proposed amendments are open for inspection at the Council's Offices for a period of twenty-one days from date hereof.

H. J. VAN DER MERWE,  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
Amsterdam, 11th August, 1960. 521—17

## STADSRAAD VAN POTCHEFSTROOM.

WYSIGING VAN REGLEMENT VAN  
ORDE.

Kennis word hiermee gegee, ooreenkomstig die bepaling van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939 (soos gewysig), dat die Stadsraad van voorneme is om paragrafe 185 en 186 van sy Reglement van Orde te wysig met betrekking tot die ondertekening van tjeks. 'n Afskrif van die wysiging sal ter insae lê by die kantoor van die ondergetekende gedurende kantoorure vir 'n tydperk van een-en-twintig (21) dae, vanaf datum hiervan.

S. H. OLIVIER,  
Waarnemende Stadsklerk.

17 Augustus 1960.  
(No. 59.)

TOWN COUNCIL OF  
POTCHEFSTROOM.AMENDMENT OF STANDING ORDERS  
BY-LAWS.

Notice is hereby given, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939 (as amended), that it is the intention of the Town Council of Potchefstroom to amend clauses 185 and 186 of its Standing Orders By-laws in regard to the signing of cheques.

A copy of the amendment will lie for inspection at the office of the undersigned during office hours for a period of twenty-one (21) days from date hereof.

S. H. OLIVIER,  
Acting Town Clerk.

17th August, 1960.  
(No. 59.)

522—17

## MUNISIPALITEIT KOSTER.

## KENNISGEWING No. 16/60.

## VERVREEMDING VAN GROND.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomstig die bepaling van Artikel 79 (18) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat, onderhewig aan die goedkeuring van die Administrateur, die Raad van voorneme is—

Om 'n gedeelte van die Dorpsgronde, groot ongeveer 200 morg, te verhuur, vir ploegdoeleindes, aan mnr. H. A. Venter, vir 'n tydperk van 3 jaar, vanaf 1 September 1960.

Die voorwaardes van verhuur lê ter insae by die Kantoor van die Stadsklerk gedurende gewone kantoorure.

Skriftelike besware teen die voorneme van die Raad moet by die ondergetekende ingedien word nie later as 4 nm. op Dinsdag, 23 Augustus 1960 nie.

P. W. VAN DER WALT,  
Stadsklerk.

Koster, 27 Julie 1960.

## MUNICIPALITY OF KOSTER.

## NOTICE No. 16/60.

## ALIENATION OF LAND.

Notice is hereby given, in terms of Section 79 (18) of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that it is the intention of the Council, subject to the approval of the Administrator—

To lease a portion of the town lands, in extent approximately 200 morgen, for ploughing purposes, to Mr. H. A. Venter, for a period of 3 years, from 1st September, 1960.

The conditions of the lease may be inspected at the Office of the Town Clerk, during the ordinary office hours.

Objections against the intention of the Council must be lodged, in writing, with the undersigned by not later than 4 p.m., on Tuesday, 23rd August, 1960.

P. W. VAN DER WALT,  
Town Clerk.

Koster, 27th July, 1960. 476—3-10-17

## STADSRAAD VAN RUSTENBURG.

PERMANENTE SLUITING VAN  
MUNISIPALE MARK.

Kennisgewing geskied hiermee, ingevolge die bepaling van Artikel 79 (14) (a) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat die Stadsraad besluit het om die Munisipale Mark vanaf 1 Oktober 1960 permanent te sluit.

T. A. v. D. HOVEN,  
Stadsklerk.

Stadhuys.  
Rustenburg, 30 Maart 1960.  
(No. 23/60.)

## TOWN COUNCIL OF RUSTENBURG.

PERMANENT CLOSING OF  
MUNICIPAL MARKET.

Notice is hereby given, in terms of the provisions of Section 79 (14) (a) of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that the Town Council has resolved to close the Municipal Market permanently as from the 1st October, 1960.

T. A. v. D. HOVEN,  
Town Clerk.

Town Hall,  
Rustenburg, 30th March, 1960.  
(No. 23/60.)

165—13 Apr.-11 Mei-15 Jun.-  
13 Jul.-17 Aug.-14 Sept.

**DORPSRAAD VAN AMERSFOORT.****TUSSENTYDSE WAARDASIELYS,  
1960/61.**

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomstig Artikel 12 van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, No. 20 van 1933, soos gewysig, dat bogenoemde Lys nou voltooi is en ter insae lê in die kantoor van die ondergetekende gedurende kantoorure tot Maandag, 19 September 1960, om 3 nm.

Belanghebbende persone word opgeroep om voor of op genoemde datum skriftelike besware, op die voorgeskrewe vorm, in te dien teen die waardering of teen weglating uit die Lys van eiendomme wat beweer word belasbaar te wees en wat die eiendom is van die beswaarmaker of van 'n ander persoon, of teen 'n ander fout, onvolledige of verkeerde omskrywing. Niemand het die reg om besware voor die Waardasiehof te, opper tensy hy vooraf sodanige beswaar soos vernoem, skriftelik ingedien het nie.

Kennisgewing geskied hiermee verder, ingevolge die bepalings van Artikel 13 van genoemde Ordonnansie, dat die eerste vergadering van die Waardasiehof gehou sal word op Dinsdag, 4 Oktober 1960, om 2 nm., ten einde besware ingedien teen die Waardasielys, te oorweeg.

N. VERMEULEN,  
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,  
Amersfoort, 12 Augustus 1960.

**VILLAGE COUNCIL OF AMERS-  
FOORT.****INTERIM VALUATION ROLL,  
1960/61.**

Notice is hereby given, in terms of Section 12 of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended, that the above Roll has now been completed and will lie for inspection during office hours at the office of the undersigned until 3 p.m. on Monday, the 19th September, 1960.

Interested parties are hereby called upon to lodge with the undersigned on or before the above-mentioned date, in the prescribed form, notice of any objection

they might have against any valuation of any rateable property, omission from the Roll of property alleged to be rateable, or in respect of any other error, omission or misdescription.

No person shall be entitled to urge any objection before the Valuation Court unless he shall have first lodged, in writing, such notice of objection as aforesaid.

Notice is hereby further given, in terms of Section 13 of the said Ordinance, that the first meeting of the Valuation Court will be held on Tuesday, the 4th October, 1960, at 2 p.m., to consider objections lodged against the Valuation Roll.

N. VERMEULEN,  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
Amersfoort, 12th August, 1960. 520—17

**DORPSRAAD VAN OTTOSDAL.  
WYSIGING VAN VERORDENINGE.**

Daar word, ingevolge die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, bekendgemaak dat die Dorpsraad van Ottosdal van voornemens is om die volgende verordeninge te wysig:—

Verkeersverordeninge.

Afskrifte van hierdie wysigings lê ter insae by die Raad se Kantoor vir 'n tydperk van een-en-twintig dae, met ingang van die datum van publikasie hiervan.

F. v. D. OTTO,  
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,  
Ottosdal, 10 Augustus 1960.

**VILLAGE COUNCIL OF OTTOSDAL.  
AMENDMENT OF BY-LAWS.**

Notice is hereby given, in terms of the provisions of Section 95 of the Local Government Ordinance, 1939, that the Village Council of Ottosdal proposes to amend the following by-laws as stated below:—

Traffic by-laws.

A copy of the proposed amendments is open for inspection at the Council's Offices for a period of twenty-one days from the date of publication hereof.

F. v. D. OTTO,  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
Ottosdal, 10th August, 1960. 523—17

**STADSRAAD VAN BENONI.****KENNISGEWING No. 93 VAN 1960.****VERORDENINGE BETREFFENDE  
LISENSIES EN BEHEER OOR BESIG-  
HEDE.**

Daar word hierby, kragtens Artikel 96 van die Ordonnansie of Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, bekendgemaak dat die Stadsraad van Benoni voornemens is om die volgende verordeninge te wysig:—

**VERORDENINGE BETREFFENDE LISENSIES EN  
BEHEER OOR BESIGHEDE.**

Ten einde voorsiening te maak vir tariewe vir die toesig en beheer van handelaars in spuit- of mineraalwater, droogskoonmakers en droogskoonmaakdepots.

Afskrifte van d'e beoogde wysiging sal vir 'n tydperk van 21 (een-en-twintig) dae, vanaf datum hiervan, by die Munisipale Kantoor, Benoni, ter insae lê.

F. S. TAYLOR,  
Stadsklerk.

Munisipale Kantoor,  
Benoni, 12 Augustus 1960.

**TOWN COUNCIL OF BENONI.****NOTICE No. 93 of 1960.****AMENDMENT OF BY-LAWS RELAT-  
ING TO LICENCES AND BUSINESS  
CONTROL.**

It is hereby notified, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that the Town Council of Benoni proposes to amend the following by-laws:—

**BY-LAWS RELATING TO LICENCES AND  
BUSINESS CONTROL.**

In order to provide a tariff of fees for the supervision and control of aerated or mineral water dealers, dry-cleaners and dry-cleaning depots.

Copies of the proposed amendments to the by-laws will be open for inspection at the Municipal Offices, Benoni, for a period of 21 (twenty-one) days from date hereof.

F. S. TAYLOR,  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
Benoni, 12th August, 1960. 515—17

**BELANGRIKE AANKONDIGING.****GEWYSIGDE SLUITINGSTYD VIR DIE AANNAME  
VAN PROKLAMASIES, ADMINISTRATEURS,  
ALGEMENE EN PLAASLIKE BESTUURS-  
KENNISGEWINGS, ENS., VIR PLASING IN DIE  
PROVINSIALE KOERANT.**

Aangesien Maandag, 5 September 1960 'n openbare vakansiedag is, sal die sluitingstyd as volg wees:—

10 vm. op Vrydag, 2 September vir die uitgawe van  
Woensdag, 7 September 1960.

S. A. MYBURGH,  
Staatsdrukker.

**IMPORTANT ANNOUNCEMENT.****AMENDED CLOSING TIME FOR THE ACCEPT-  
ANCE OF PROCLAMATIONS, ADMINISTRA-  
TOR'S, GENERAL AND LOCAL AUTHORI-  
TIES' NOTICES, ETC., FOR INSERTION IN  
THE PROVINCIAL GAZETTE.**

As Monday, 5th September, 1960, is a public holiday, the following closing time will apply:—

10 a.m. on Friday, 2nd September for the issue of  
Wednesday, 7th September, 1960.

S. A. MYBURGH,  
Government Printer.  
3-10-17-24-31

**LOSKOPDAM OPENBARE OORD: PLEK-  
BESPREKING.**

Die publiek kan plekke in die Openbare Oord bespreek. Besprekings moet regstreeks met Die Bestuurder, Loskopdam Openbare Oord, Pk. Damwal, oor Middelburg, Transvaal, gereël word.

**LOSKOPDAM PUBLIC RESORT: RESERVATIONS.**

The public may reserve accommodation in the Public Resort. Reservations must be made direct with The Manager, Loskopdam Public Resort, P.O. Damwal, via Middelburg, Transvaal.

## INHOUD.

| No.                                                                                                                                                                                                                               | BLADSY |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| <b>Proklamasies.</b>                                                                                                                                                                                                              |        |
| 192. Germiston-Dorpsaanlegskema No. 1/11 ...                                                                                                                                                                                      | 359    |
| 193. Insluiting in Kategorie (B) van die Eerste Bylae by die Onderwysordonnansie, 1953: Germiston Spesiale Skool ...                                                                                                              | 359    |
| 194. Munisipaliteit Wakkerstroom: Toepassing van die Bepalings van Subartikel (2) (a) van Artikel 5 van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, 1933 ...                                                                      | 360    |
| <b>Administrateurskennisgewings.</b>                                                                                                                                                                                              |        |
| 588. Munisipaliteit Orkney: Versoekskrif om tot die Status van 'n Stadsraad Verhoog te word ...                                                                                                                                   | 360    |
| 589. Munisipaliteit Klerksdorp: Opheffing van Vrystelling van Bepalings van Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, 1933: Sekere Gebiede ...                                                                                      | 360    |
| 613. Munisipaliteit Balfour: Wysiging van Waterverskafingsverordeninge ...                                                                                                                                                        | 361    |
| 614. Munisipaliteit Ermelo: Wysiging van Publieke Gesondheidsverordeninge en Regulasies ...                                                                                                                                       | 362    |
| 615. Munisipaliteit Vereeniging: Wysiging van Regulasies wat Betrekking het op die Vereeniging Munisipale Bonusskema ...                                                                                                          | 363    |
| 616. Uitspanserwituut: Zesfontein No. 27, Distrik Benoni ...                                                                                                                                                                      | 363    |
| 617. Opening: Distrikspad, Distrik Potgietersrus ...                                                                                                                                                                              | 363    |
| 618. Wysiging van Aanstellings- en Diensvoorwaarde-regulasies vir die Skoolraadpersoneel en vir Persone Aangestel ingevolge Artikel 5 van die Onderwysordonnansie, 1953, wat nie Lede van die Staatsdiens van die Unie is nie ... | 364    |
| 619. Munisipaliteit Carolina: Wysiging van Verordeninge op Publieke Veilings ...                                                                                                                                                  | 365    |
| 620. Munisipaliteit Carolina: Wysiging van Dorpsgronde Bywette ...                                                                                                                                                                | 365    |
| 621. Munisipaliteit Barberton: Wysiging van Watervoorsieningsverordeninge ...                                                                                                                                                     | 366    |
| 622. Munisipaliteit Ermelo: Wysiging van Verordeninge vir die Lewering en Gebruik van Elektriese Krag ...                                                                                                                         | 367    |
| 623. Gesondheidskomitee van Devon: Bouregulasies ...                                                                                                                                                                              | 369    |
| 624. Munisipaliteit Pietersburg: Wysiging van Reglement van Orde ...                                                                                                                                                              | 370    |
| 625. Munisipaliteit Nelspruit: Regulasies vir die Verhuur van die Drinkklokaal van die Biersaal ...                                                                                                                               | 370    |
| 626. Munisipaliteit Klerksdorp: Herroeping van Standaard-regulasies vir die Bedrading van Persele ...                                                                                                                             | 372    |
| 627. Munisipaliteit Sabie: Sanitêre en Vuilgoed-verwyderingstarief ...                                                                                                                                                            | 372    |
| 628. Munisipaliteit Vanderbijlpark: Wysiging van Reglement van Orde en Finansiële Regulasies ...                                                                                                                                  | 373    |
| 629. Munisipaliteit Potchefstroom: Museumverordeninge ...                                                                                                                                                                         | 373    |
| 630. Munisipaliteit Carolina: Wysiging van Begraafplaas-verordeninge ...                                                                                                                                                          | 375    |
| 631. Munisipaliteit Heidelberg: Wysiging van Publieke Gesondheidsverordeninge en Regulasies ...                                                                                                                                   | 375    |
| 632. Munisipaliteit Krugersdorp: Pensioenfondsverordeninge ...                                                                                                                                                                    | 376    |
| 633. Raad van Kuratore vir Mineralebaaie: Wysiging van Tarief van Gelde ...                                                                                                                                                       | 391    |
| 634. Padverkeersregulasies: Verbetering ...                                                                                                                                                                                       | 391    |
| 635. Verdere Wysigingsontwerpordonnansie op Vendusieregte, 1960 ...                                                                                                                                                               | 392    |
| <b>Algemene Kennisgewings.</b>                                                                                                                                                                                                    |        |
| 98. Wes-Witwatersrand-Dorpsaanlegskema ...                                                                                                                                                                                        | 392    |
| 99. Voorgestelde Dorp: Boetrand ...                                                                                                                                                                                               | 392    |
| 100. Klerksdorp-Dorpsaanlegskema No. 1/25 ...                                                                                                                                                                                     | 393    |
| 101. Voorgestelde Dorp: Waterval Boven Uitbreiding No. 2 ...                                                                                                                                                                      | 393    |
| 102. Schweizer Reneke-Dorpsaanlegskema ...                                                                                                                                                                                        | 394    |
| 103. Voorgestelde Dorp: Alberton Uitbreiding No. 26 ...                                                                                                                                                                           | 394    |
| 104. Voorgestelde Dorp: Georgville ...                                                                                                                                                                                            | 395    |
| 105. Voorgestelde Dorp: Sunsetacres ...                                                                                                                                                                                           | 395    |
| Tenders ...                                                                                                                                                                                                                       | 396    |
| Aansoeke om Motortransportsertifikate ...                                                                                                                                                                                         | 401    |
| Skutverkope ...                                                                                                                                                                                                                   | 406    |
| Plaaslike Bestuurskennisgewings ...                                                                                                                                                                                               | 406    |

## CONTENTS.

| No.                                                                                                                                                                                                                                                        | PAGE |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| <b>Proclamations.</b>                                                                                                                                                                                                                                      |      |
| 192. Germiston Town-planning Scheme No. 1/11 ...                                                                                                                                                                                                           | 359  |
| 193. Inclusion in Category (B) of the First Schedule to the Education Ordinance, 1953: Germiston Special School ...                                                                                                                                        | 359  |
| 194. Municipality of Wakkerstroom: Application of the Provisions of Sub-section (2) (a) of Section 5 of the Local Authorities Rating Ordinance, 1933 ...                                                                                                   | 360  |
| <b>Administrator's Notices.</b>                                                                                                                                                                                                                            |      |
| 588. Municipality of Orkney: Petition to be Raised to the Status of a Town Council ...                                                                                                                                                                     | 360  |
| 589. Municipality of Klerksdorp: Withdrawal of Exemption from Provisions of the Local Authorities Rating Ordinance, 1933: Certain Areas ...                                                                                                                | 360  |
| 613. Municipality of Balfour: Amendment of Water Supply By-laws ...                                                                                                                                                                                        | 361  |
| 614. Municipality of Ermelo: Amendment of Public Health By-laws and Regulations ...                                                                                                                                                                        | 362  |
| 615. Municipality of Vereeniging: Amendment of Regulations Governing the Vereeniging Municipal Employees' Scheme ...                                                                                                                                       | 363  |
| 616. Outspan Servitude: Zesfontein No. 27, District of Benoni ...                                                                                                                                                                                          | 363  |
| 617. Opening: District Road, District Potgietersrus ...                                                                                                                                                                                                    | 363  |
| 618. Amendment of the Regulations Prescribing the Conditions of Appointment and Service of the School Board Staff and Persons Appointed in terms of Section 5 of the Education Ordinance, 1953, who are not Members of the Public Service of the Union ... | 364  |
| 619. Municipality of Carolina: Amendment of Auction Sales By-laws ...                                                                                                                                                                                      | 365  |
| 620. Municipality of Carolina: Amendment of Town Lands By-laws ...                                                                                                                                                                                         | 365  |
| 621. Municipality of Barberton: Amendment of Water Supply By-laws ...                                                                                                                                                                                      | 366  |
| 622. Municipality of Ermelo: Amendment of By-laws for the Supply and Use of Electric Energy ...                                                                                                                                                            | 367  |
| 623. Devon Health Committee: Building Regulations ...                                                                                                                                                                                                      | 369  |
| 624. Municipality of Pietersburg: Amendment of Standing Orders ...                                                                                                                                                                                         | 370  |
| 625. Municipality of Nelspruit: Regulations for Letting the Drinking Hall of the Beerhall ...                                                                                                                                                              | 370  |
| 626. Municipality of Klerksdorp: Revocation of Standard Regulations for the Wiring of Premises ...                                                                                                                                                         | 372  |
| 627. Municipality of Sabie: Sanitary and Refuse Removals Tariff ...                                                                                                                                                                                        | 372  |
| 628. Municipality of Vanderbijlpark: Amendment of Standing Orders and Financial Regulations ...                                                                                                                                                            | 373  |
| 629. Municipality of Potchefstroom: Museum By-laws ...                                                                                                                                                                                                     | 373  |
| 630. Municipality of Carolina: Amendment of Cemetery By-laws ...                                                                                                                                                                                           | 375  |
| 631. Municipality of Heidelberg: Amendment of Public Health By-laws and Regulations ...                                                                                                                                                                    | 375  |
| 632. Municipality of Krugersdorp: Pension Fund By-laws ...                                                                                                                                                                                                 | 376  |
| 633. Mineral Baths Board of Trustees: Tariff of Fees Amendment ...                                                                                                                                                                                         | 391  |
| 634. Road Traffic Regulations: Correction ...                                                                                                                                                                                                              | 391  |
| 635. Auction Dues Further Amendment Draft Ordinance, 1960 ...                                                                                                                                                                                              | 392  |
| <b>General Notices.</b>                                                                                                                                                                                                                                    |      |
| 98. West Witwatersrand Town-planning Scheme ...                                                                                                                                                                                                            | 392  |
| 99. Proposed Township: Boetrand ...                                                                                                                                                                                                                        | 392  |
| 100. Klerksdorp Town-planning Scheme No. 1/25 ...                                                                                                                                                                                                          | 393  |
| 101. Proposed Township: Waterval Boven Extension No. 2 ...                                                                                                                                                                                                 | 393  |
| 102. Schweizer Reneke Town-planning Scheme ...                                                                                                                                                                                                             | 394  |
| 103. Proposed Township: Alberton Extension No. 26 ...                                                                                                                                                                                                      | 394  |
| 104. Proposed Township: Georgville ...                                                                                                                                                                                                                     | 395  |
| 105. Proposed Township: Sunsetacres ...                                                                                                                                                                                                                    | 395  |
| Tenders ...                                                                                                                                                                                                                                                | 396  |
| Applications for Motor Carrier Certificates ...                                                                                                                                                                                                            | 401  |
| Pound Sales ...                                                                                                                                                                                                                                            | 406  |
| Notices by Local Authorities ...                                                                                                                                                                                                                           | 406  |